



# Gemeindebote



Foto: Dr. Simon Haas

**GEMEINSAM IN RICHTUNG ZUKUNFT!**

Das Gemeindeentwicklungskonzept „Haselbach 2040“ ist fertig



## MITTERFELS



Das Burgmuseum öffnet am Ostersonntag wieder seine Pforten

SEITE 13

## HASELBACH



Gold auf Kreisebene beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“

SEITE 16

## ASCHA



Gemeinderat Josef Keckeis erhält Kommunale Verdienstmedaille

SEITE 21

## FALKENFELS



Lorenz von Lang war Begründer der Brauerdynastie auf Schloss Falkenfels

SEITE 25

## INHALT

Unsere Titelgeschichte.....	1	Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen.....	29
Verwaltungsgemeinschaft .....	5	Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach .....	31
Mitterfels.....	7	Kirchen .....	35
Haselbach .....	16	Kitas und Schulen .....	38
Ascha.....	19	Rückblick.....	41
Falkenfels .....	23	Ausblick.....	49

### ANSPRECHPARTNER

Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:

#### Redaktionelle Inhalte:

Sandra Bauer, VG Mitterfels,  
☎ 09961 9400-24, ✉ poststelle@mitterfels.de

#### Gestaltung und Layout:

Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH  
☎ 09961 9408-14, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

#### Abonnements- und Inseratsabrechnung:

Karin Reiner, Stolz Druck GmbH  
☎ 09961 9408-13, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

#### Neu- und Abbestellung sowie Versand:

Andrea Schlicker, VG Mitterfels  
☎ 09961 9400-0, ✉ poststelle@mitterfels.de

### ERSCHEINUNGSTERMIN

für die April-Ausgabe: **Freitag, 26.04.2024**

### ANNAHMESCHLUSS (NEUER TERMIN!)

für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 10.04.2024**

#### HINWEIS:

Der Gemeindeboten-Kalender für 2024 musste nochmals aktualisiert werden, siehe [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).



### ACHTUNG!

Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

## IMPRESSUM

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: [gemeindebote@stolzdruck.de](mailto:gemeindebote@stolzdruck.de)

Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)

Der Gemeindebote erscheint monatlich.

Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier

Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.

Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.

Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).

## GEMEINSAM IN RICHTUNG ZUKUNFT!

Das Gemeindeentwicklungskonzept „Haselbach 2040“ ist fertig. Die ersten Projekte werden bereits umgesetzt.



Foto: Sabrina Haas

Präsentierten das fertige Konzept (v.l.): Wolfgang Fruhmann und Gunter Schramm von den Planungsbüros, Peter Aigner vom Amt für Ländliche Entwicklung und Bürgermeister Simon Haas.

Haselbach im Jahr 2040? Wie soll die Gemeinde in einigen Jahren aussehen? Wo wollen wir hin? Das war die zentrale Frage, die Bürgermeister Dr. Simon Haas und die Haselbacher Gemeinderäte sich selbst und vor allem den Bürgern gestellt haben. Das Ergebnis: Über 40 Maßnahmen aus sechs verschiedenen Handlungsfeldern auf 113 Seiten – das ist das Gemeindeentwicklungskonzept „Haselbach 2040“, das kürzlich öffentlich präsentiert wurde. Haselbach ist die erste Gemeinde im Landkreis Straubing-Bogen, die ein derartiges Konzept erarbeitet hat.

Bürgermeister Haas sind aber nicht nur die Ergebnisse wichtig, sondern vor allem die Art und Weise, wie sie zustande gekommen sind, nämlich gemeinsam. „Viele Haselbacher konnten aktiviert werden, aus allen Altersgruppen. Es ist ein Diskussionsprozess in der Gemeinde in Gang gesetzt worden. Es gab einen strukturierten Dialog miteinander, an dem die beteiligten Bürger sichtlich Freude hatten und das alles ganz transparent. Das Interesse und das Engagement waren genauso beeindruckend, wie die Ergebnisse“, fasst Haas zusammen.

Ein kurzer Rückblick: Die Auftaktveranstaltung fand im September 2022 statt, bei der die Bevölkerung die Möglichkeit hatte, Stärken und Schwächen der Gemeinde aufzuzeigen und erste Ideen vorzubringen. Der nächste Schritt waren Ortsspaziergänge im Oktober 2022. Im Dezember 2022 und im Januar 2023 fanden dann eine Online-Beteiligung sowie ein Web-Mapping statt. In diesem Rahmen konnten sich die Haselbacher aktiv mit Verbesserungsvorschlägen einbringen und diese sogar in einer digitalen interaktiven Karte eintragen. Aufbauend auf diesen Ergebnissen gab es im Mai 2023 eine Bürgerwerkstatt. Daraus sind Arbeitsgruppen entstanden. Der Gemeinderat ging dann im Juli 2023 in Klausur. Haas erinnert sich: „Das war wirklich harte Arbeit. Es gab viele rauchende Köpfe und auch die ein oder andere hitzige Auseinandersetzung. Aber diese zweitägige Klausur hat

der Meinungsfindung und auch dem Zusammenhalt im Gremium wirklich sehr gut getan.“



Foto: PLANWERK

Das Interesse auf Seiten der Haselbacher Bürger war stets groß – hier bei der Bürgerwerkstatt.

Der gesamte Prozess wurde von der Agentur „PLANWERK Stadtentwicklung“ und der Beratungsgesellschaft Dr. Fruhmann & Partner begleitet. Sämtliche Erkenntnisse und Ergebnisse wurden schließlich von den Planern analysiert und zu dem 113-seitigen Maßnahmenkatalog zusammengefasst, der im Februar 2023 öffentlich vorgestellt wurde. Gesamtkosten: 70.000 Euro, wobei 50.000 Euro vom Amt für Ländliche Entwicklung Niederbayern als Fördermittel bereit gestellt werden.

Das sei gut investiertes Geld, findet der Bürgermeister: „Das Konzept bildet eine unverzichtbare Grundlage für Mittel aus der Dorferneuerung und anderen Fördertöpfen.“

„Das Konzept mit seinen sechs Handlungsfeldern umfasst Top-Projekte wie die Nachnutzung des bestehenden Kindergartens, die mit viel Geld verbunden sind und erst langfristig realisierbar sein werden. Aber auch viele kleine Projekte, die leichter und schneller umsetzbar sind. Insgesamt sprechen wir von 40 Maßnahmen“, fasst Haas zusammen. Die wichtigsten davon wollen wir kurz vorstellen:

### 1. Ortsbild und Innenentwicklung



Foto: Dr. Simon Haas

*Diese Sicht vom Rathausvorplatz aus soll unverbaut bleiben.*

Einer der wichtigsten Punkte in diesem Bereich ist die Neugestaltung des Rathausvorplatzes. „Er wird von den Bürgern als Ortsmitte wahrgenommen und soll an Aufenthaltsqualität gewinnen“, erklärt Haas. Noch heuer steht die Umgestaltung des Pavillons an. Mit den Arbeiten wurde bereits begonnen: moderneres Erscheinungsbild, aktualisierter Ortsplan und verschönertes Umfeld. Längerfristig soll auch der zu klein gewordene Carport durch einen Neubau ersetzt werden. An der Nutzungsmöglichkeit ändert sich dabei nichts – er soll weiter für Veranstaltungen und Feste zur Verfügung stehen. Auch die Synergie zum Dorfwirtshaus Häuslbetz soll bestehen bleiben. „Die freie Sicht auf die Landschaft hinter dem Rathausplatz wollen wir auch erhalten“, betont der Bürgermeister. „Womöglich entsteht in diesem Bereich eine Terrasse, die mit genutzt werden kann.“ Auch die Barrierefreiheit soll langfristig gewährleistet werden. Eine Umgestaltung der Treppe zum Rathaus mit Schaffung einer Rampe steht hier auf dem Plan. „Carport und Rampe können allerdings erst umgesetzt werden, wenn entsprechende Förderzusagen da sind“, so Haas.

### 2. Landwirtschaft, Umwelt, Klima und Energie



Foto: Sandra Bauer

*Auch auf die Dächer des Bauhofes sollen Solar-Module gebaut werden.*

In diesem Bereich steht für Haselbach der Ausbau und die Nutzung erneuerbarer Energien im Vordergrund. „Mit der Installierung von Photovoltaik-Anlagen auf Gemeindedächern haben wir bereits begonnen“, berichtet Haas. Insgesamt sollen auf die Dächer des Bauhofes, der Grundschule sowie in der Nähe der Kläranlage Solarmodule gebaut werden. Außerdem soll mit der Errichtung eines Heizwerkes in der Nähe des Friedhofes ein Nahwärmenetz entlang der Schulstraße entstehen. „Für Hauseigentümer entlang der Trasse wird es dazu noch eine separate Beratung geben“, versichert der Bürgermeister. Zudem hat der Gemeinderat einen Kriterienkatalog zum Bau von Freiflächen-Photovoltaikanlagen erstellt. Kurz zusammengefasst beinhaltet der Katalog die Antragsvoraussetzungen, die Beschränkung auf eine Gesamtfläche von insgesamt 40 Hektar, die Standortkriterien sowie das Ziel der regionalen Wertschöpfung. Den ausführlichen Kriterienkatalog findet man auf der Gemeindehomepage: [www.haselbach-gemeinde.de](http://www.haselbach-gemeinde.de).

### 3. Wirtschaft und Tourismus

„Hier wollen wir vor allem unsere bestehenden Gewerbetreibenden und Handwerksbetriebe im Blick behalten und unterstützen“, erläutert Haas. Auf der Agenda steht die Prüfung von Entwicklungsmöglichkeiten zur gezielten Flächenplanung. Touristisch wird gerade gemeinsam mit der Marktgemeinde Mitterfels ein neues Wanderkonzept erarbeitet. „Das vorhandene Material wird überarbeitet und soll dann aktualisiert sowohl in gedruckter als auch in digitaler Form veröffentlicht werden“, berichtet der Bürgermeister. Vor Ort sollen nicht nur der Zustand der Wege überprüft, sondern auch die Beschilderung erneuert sowie aktuelle Infotafeln aufgestellt werden.

### 4. Daseinsvorsorge und Mobilität



Foto: [www.dorfladenbox.de](http://www.dorfladenbox.de)

*So könnte eine Einkaufsmöglichkeit für regionale Waren und Produkte des täglichen Bedarfs in Haselbach aussehen.*

Im Rahmen der Bürgerbeteiligung wurde immer wieder thematisiert, dass eine Einkaufsmöglichkeit für Artikel des täglichen Bedarfs in Haselbach fehlt. Angedacht ist deshalb, einen Verkaufsautomaten mit regionalen Produkten und Artikeln der Grundversorgung zu installieren. „In diesem Zusammenhang müssen wir allerdings zuerst die Standortfrage klären“, betont Haas. Danach kann die Zusammenarbeit mit lokalen Erzeugern und einer Handelskette oder einem Großhändler konkretisiert werden. Außerdem sollen etliche Gefahrenpunkte, vor allem entlang der Staatsstraße, im Gemeindegebiet entschärft

werden. Einige Beispiele: An der Bushaltestelle „Rogendorf“ - 60er-Zone - gibt es bereits verstärkt Geschwindigkeitskontrollen, an der Bushaltestelle „Wenamühle“ ist ein Trampelpfad entstanden. „Um den Übergang vom Radweg über die Staatsstraße Richtung Ziermühle zu erleichtern, laufen die Planungen für eine Umgestaltung durch das staatliche Bauamt“, berichtet der Bürgermeister. Der Radweg wird auf das Niveau der Straße angehoben.

## 5. Soziales Miteinander und Vereine



Foto: Dr. Simon Haas

Noch befindet sich oberhalb des Feuerwehrhauses der Kindergarten. Mit dem Neubau des „Haus für Kinder“ sollen Vereine hier eine Bleibe finden.

In diesem Bereich steht die Nachnutzung des Kindergartens ganz oben auf der Liste. Die Inbetriebnahme des neuen „Haus für Kinder“ gegenüber der Grundschule ist für das Jahr 2026 geplant. Danach wird das Kindergartengebäude zu einem Vereinshaus werden. „Es soll Vereinen für Proben, Sitzungen oder als Archiv- und Lagermöglichkeit zur Verfügung stehen“, erklärt Haas. „Aber keine Konkurrenz zum Dorfwirtshaus darstellen!“ betont der Bürgermeister. Beim Krippenanbau sei denkbar, ihn als Praxis zu vermieten.

## 6. Freizeit und Naherholung



Foto: Sandra Bauer

Auf diesem Areal nahe des Fußballplatzes soll das neue Sport- und Freizeitgelände entstehen.

Eine Erweiterung des Sport- und Freizeitgeländes nahe dem Fußballplatz steht in diesem Handlungsfeld ganz oben auf der Liste. „Noch heuer wollen wir ein Beachvolleyballfeld errichten“, berichtet Haas. Längerfristig sind außerdem ein Aufenthaltsbereich, ein Tartanplatz sowie ein Pumptrack geplant. An der Straße sollen Parkplätze entstehen, ein Fußweg zum Freizeitgelände führen. Haas betont: „Wir achten auf einen möglichst großen Abstand zur Wohnbebauung des Baugebietes WA Waldsiedlung und planen zudem eine Hecke als Lärmschutz ein.“

Text: Sandra Bauer

**Zum ausführlichen Gemeindeentwicklungskonzept geht es hier:**



[www.haselbach-gemeinde.de/images/haselbach/2024/Haselbach\\_GEK\\_Bericht\\_final\\_oeffentlich.pdf](http://www.haselbach-gemeinde.de/images/haselbach/2024/Haselbach_GEK_Bericht_final_oeffentlich.pdf)

### Frauenhaus Straubing

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr

### 3-Zimmer-Wohnung

ab 01.06.2024 zu vermieten

105 m<sup>2</sup> für mtl. 740,00 €, zzgl. Nebenkosten+Kautions  
Ruhige Lage mit Balkon, Terrasse u. Garten in Scheibelsgrub

☎ 0151 57983888 ab 17 Uhr

**OPTIK PLANK**

IHR OPTIKER IN MITTERFELS

Tel.: 09961/910404

**Sonnenbrillen-Aktion**  
März bis September

NEUE Öffnungszeiten ab 30.03.: **Samstags geschlossen**



# Betreutes Wohnen Oberalteich

Morgen  
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Vermietung  
zum 1. Mai

- ✓ Zwei- oder Dreizimmerwohnungen (63 m<sup>2</sup> bis 83 m<sup>2</sup>)
- ✓ Hausnotruf und weitere Wahlleistungen
- ✓ Barrierefreies Wohnen
- ✓ Ruhige Wohnlage mit zentralen Einkaufsmöglichkeiten



rb-parkstetten.de

Informieren Sie sich jetzt über alle  
Details zur Wohnimmobilie und den  
dazugehörigen Dienstleistungen.

Raiffeisenbank  
Parkstetten eG 

## VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT



*Die Bürgermeister der Verwaltungsgemeinschaft  
Mitterfels wünschen ihren Gemeindebürgern  
ein frohes Osterfest!*

*Andreas Liebl*

Bürgermeister Mitterfels

*Dr. Simon Haas*

Bürgermeister Haselbach

*Wolfgang Zirngibl*

Bürgermeister Ascha

*Ludwig Ettl*

Bürgermeister Falkenfels

**Öffnungszeiten und Kontakt**

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat an folgenden Tagen wie folgt geöffnet:

<b>Montag</b>	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
<b>Dienstag</b>	8.00 - 12.00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 18.00 Uhr
<b>Freitag</b>	8.00 - 12.00 Uhr

**Kontakt:**

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels befindet sich im Rathaus Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0, 📠 09961 9400-20, ✉ [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)



## NEUER KALENDER FÜR DEN GEMEINDEBOTEN DER VG!

Die Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels musste den Gemeindeboten-Kalender für 2024 aktualisieren. Bitte beachten Sie, dass sich die Annahme- sowie die Erscheinungstermine geändert haben.

Zum aktuellen Gemeindeboten-Kalender geht es hier:



### Liebe Hundebesitzer!

In letzter Zeit erreichen uns wieder vermehrt Beschwerden aus den vier Mitgliedsgemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels über Hundekot auf Gehwegen, Grünflächen oder privaten Grundstückseinfahrten. Besonders ärgerlich sind solche "Tretminen" auf Kinderspielplätzen. Es ist völlig nachvollziehbar, dass Ihre Vierbeiner irgendwo ihr Geschäft verrichten müssen. Nur: Nehmen Sie die Hinterlassenschaften bitte wieder mit. Dies gebietet schon die Rücksicht auf Ihre Mitmenschen. Im Übrigen stellt die Verunreinigung mit Hundekot auch eine Ordnungswidrigkeit dar.

Außerdem möchten wir Sie in diesem Zusammenhang auch auf die Anleinplicht Ihrer Hunde auf öffentlichen Gehwegen und Flächen hinweisen. Sie sind in der Verantwortung, dass keinerlei Gefahren oder Belästigungen für Ihre Mitmenschen von Ihrem Tier ausgehen. Bei Zuwiderhandlung können Verwarngelder ausgesprochen werden. Vielen Dank für Ihre Kooperation!

*Die Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels*



Im Gemeindegebiet Haselbach wurden extra weitere Mülleimer aufgestellt.



### AUS DEM FUNDBÜRO:

GEFUNDEN WURDEN:

**Falkenfels, Dorfweiher** ⇔ Haustürschlüssel

**Abzuholen in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Fundbüro, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Telefon: 09961-9400-0**

### Kinderreisepässe können nicht mehr verlängert werden!

Wenn Sie einen Urlaub planen, bitte kontrollieren Sie rechtzeitig Ihre Ausweisdokumente, vor allem die Ihrer Kinder. Seit 1. Januar 2024 können die derzeitigen Kinderreisepässe nicht mehr von den Passämtern der Kommunen verlängert werden. Nach Ablauf eines Kinderpasses müssen komplett neue Ausweispapiere beantragt werden. Bei einem Personalausweis ist mit zwei Wochen Bearbeitungszeit zu rechnen, bei einem Reisepass mit acht Wochen. Wenn Sie Fragen dazu haben oder einen Termin zur Beantragung eines neuen Ausweises vereinbaren möchten, wenden Sie sich bitte an das Passamt der VG Mitterfels, Telefon: 09961 9400-15.



Foto: Freepik



### BÜRGERBÜRO DER VG GESCHLOSSEN!

Das Bürgerbüro der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels hat am **Montag, 15. April 2024**, ganztägig geschlossen. Die Mitarbeiterinnen nehmen an diesem Tag an einer Schulung teil.

**Wir bitten um Ihr Verständnis!**

Im Bürgerbüro befinden sich die Sachgebiete Pass-, Melde-, Gewerbe-, Renten- und Standesamt.



**ergotherapie**  
heidi pielmeier

Weierfeldring 1  
94360 Mitterfels  
09961 - 9436023  
h.pielmeier@t-online.de

Pädiatrie Orthopädie Neurologie Psychiatrie

# MARKTGEMEINDE MITTERFELS

## AUS DEM MARKTGEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 22. Februar 2024



Foto: Sandra Bauer

### **Bestätigung der neuen Feuerwehrkommandanten**

Die Marktgemeinderatsmitglieder wurden über die kürzlich stattgefundenen Wahl der neuen Feuerwehrkommandanten unterrichtet. Durch die aktiven Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr wurde dabei Christian Irlbeck in seinem Amt als Kommandant bestätigt. Zum Stellvertreter wurde Konrad Feldmeier gewählt. Der Marktgemeinderat nahm davon Kenntnis und beschloss, dass er mit der Wahl der Kommandanten einverstanden ist. Erster Bürgermeister Liebl wurde beauftragt, die nach den Bestimmungen des Bayerischen Feuerwehrgesetzes vorgeschriebene Bestätigung vorzunehmen.

### **Überörtliche Rechnungsprüfung**

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat dabei über die stattgefundenen überörtliche Rechnungsprüfung des Marktes sowie des Schulverbandes Mitterfels-Haselbach. Dabei wurde insbesondere auch die Abrechnung von Bauhofleistungen mit dem Schulverband Mitterfels-Haselbach angesprochen. Der Marktgemeinderat beschloss, die einzelnen Arbeiten der Bauhofmitarbeiter an den Schulverband mittels Arbeitszeiterfassungsgerät weiterzuverrechnen.

### **Bericht aus der Sitzung Senioren, Familie und Soziales**

Erster Bürgermeister Liebl informierte über die Ergebnisse der stattgefundenen Ausschusssitzung. Dabei wurde insbesondere mit den Trägern der örtlichen Kindertageseinrichtungen gesprochen. Dies betrifft die Arbeiterwohlfahrt sowie die katholische Kirche. Auch die mögliche Defizitübernahme wurde dabei diskutiert. Ab dem nächsten Kindergartenjahr ist eine moderate Anpassung der Gebühren für beide Kindertageseinrichtungen vorgesehen. Die Beträge sind dabei jeweils gleich. Der Marktgemeinderat beschloss, aufgelaufene Betriebskostendefizite für das Jahr 2023 zu übernehmen. Mit der Erhöhung der Gebühren bestand ebenfalls Einverständnis.

### **Bericht aus der Gemeinschaftsversammlungssitzung**

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemein-

derat über die Ergebnisse der kürzlich stattgefundenen Gemeinschaftsversammlung. Dabei wurde insbesondere auch der Haushaltsplan für das Jahr 2024 vorgestellt. Die EDV-Infrastruktur soll weiter auf den bisherigen Dienstleister ausgelagert werden. Hierzu wird wiederum eine komplette Systemumstellung erfolgen. Kenntnis nahm der Marktgemeinderat auch vom Zuspruch für die ersten Ausgaben des Gemeindeboten.

### **Information und Verschiedenes**

Hierzu lag dem Marktgemeinderat die vorgesehene Einteilung des Wahlvorstandes für die bevorstehende Europawahl vor. Im Gremium wurde wieder die Anregung getroffen, insbesondere auch Erstwähler in der Einteilung des Wahlvorstandes zu berücksichtigen. Dies soll bei größeren Wahlen stattfinden. Kenntnis nahm der Marktgemeinderat auch von der Spendenliste für das Jahr 2023. Diese wurde anschließend genehmigt. Ein Antrag auf Einleitung eines Verfahrens zur Aufstellung einer Einbeziehungssatzung im Bereich Weiherfeldring wurde abgelehnt. Kenntnis nahm der Marktgemeinderat von der vorgesehenen Exkursionsfahrt nach Schwaigen. Dabei sollen verschiedene Projekte der Besuchsgemeinde besichtigt werden. In Kürze soll eine weitere WTE-Ausschusssitzung stattfinden. Dabei sollen der Betrieb und die Nutzung der gemeindlichen Liegenschaften durchleuchtet werden. Kenntnis nahm der Marktgemeinderat von den Bestrebungen zur Gründung einer neuen KLJB-Gruppe in Mitterfels. In Kürze beginnen die Arbeiten zur Verlegung von Nahwärmeleitungen in der Burgstraße. Dabei ist mit Einschränkungen im Straßenverkehr zu rechnen. Als vorbereitende Maßnahme zur Brückensanierung Waldeck soll mit der Rodung verschiedener Bäume begonnen werden. Abschließend wurde der Jahresbericht der örtlichen VHS bekanntgegeben.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung sowie der Behandlung von Bauanträgen schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

## **AUS DEM SCHULVERBAND MITTERFELS-HASELBACH**

**Bericht über die Sitzung vom 4. März 2024**



Foto: Andreas Liebl

### **Örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2022**

Schulverbandsvorsitzender Dr. Haas informierte die Mitglieder der Schulverbandsversammlung über die stattgefundenen örtliche Prüfung der Jahresrechnung. Nach Mitteilung des Rechnungsprüfungsausschussvorsitzenden Liebl wurden dabei keine Prüfungsfeststellungen getroffen. Die Schwerpunkte der Rechnungsprüfung wurden vorgetragen. Bei den Ausgaben im Verwaltungshaushalt ergaben sich Mehrausgaben insbesondere beim Gebäude- und Grundstücksunterhalt, die auf steigende Energiekosten zurückzuführen waren. Auch die Kosten für die Schülerbeförderung sind gestiegen. Die nicht veranschlagten Mehrausgaben wurden durch Mehreinnahmen aus dem Verwaltungshaushalt und durch Minderausgaben der anderen Haushaltsstellen abgedeckt. Nach Beratung beschloss die Schulverbandsversammlung, die Ergebnisse der Jahresrechnung 2022 festzustellen. Der Verwaltungshaushalt wurde dabei mit einem Volumen von 1.021.318,08 Euro und der Vermögenshaushalt mit einem Ergebnis von 295.069,11 Euro abgeschlossen. Darin enthalten war eine Zuführung zum Vermögenshaushalt von 99.174,90 Euro. Anschließend erteilte die Schulverbandsversammlung die entsprechende Entlastung. Zugleich wurden der Stellenplan sowie das Investitionsprogramm für die Finanzplanung der künftigen Jahre beschlossen.

### **Haushaltsplan 2024 mit Stellenplan und Investitionen**

Die Mitglieder der Schulverbandsversammlung hatten hierzu im Vorfeld zur Sitzung die Eckdaten für den Entwurf des Haushaltsplanes 2024 erhalten. Die einzelnen Ansätze im Verwaltungs- und Vermögenshaushalt wurden durch den Kämmerer, Herrn Pflügl, erläutert. Die wichtigsten Einnahmen im Verwaltungshaushalt sind dabei die Schulverbandsumlage (544.000,00 Euro), die Umlage Grundschüler (506.000,00 Euro), der Zuschuss des Landes für Schülerbeförderung (205.400,00 Euro) sowie Gastschulbeiträge in Höhe von 25.000,00 Euro. Demgegenüber stehen als größte Ausgabenposten im Verwaltungshaushalt Löhne und Personalnebenausgaben tariflich Beschäftigten 333.000,00 Euro, Bewirtschaftung der Grundstücke 150.000,00 Euro, Mieten und Pachten 130.000,00 Euro sowie Gastschulbeiträge an die Mittelschule Hunderdorf mit 47.000,00 Euro. Insgesamt schließt der Verwaltungshaushalt mit einem vorgesehenen Volumen von 1.287.000,00 Euro. Der Vermögenshaushalt weist ein Volumen von 102.200,00 Euro auf, der sich in den Ausga-

ben mit Deckung Sollfehlbetrag 2023 (51.200,00 Euro), Zuführung zur allgemeinen Rücklage (25.000,00 Euro), Digitalpakt (16.000,00 Euro) und Ausstattung Schule Mitterfels (10.000,00 Euro) widerspiegelt. Ein Zuschuss zum Digitalpakt in Höhe von 34.000,00 Euro ist zu erwarten. Die Schulverbandsumlage steigt auf einen Betrag von 544.000,00 Euro, was einer Schüler-Pro-Kopf-Umlage von 2.734,00 Euro entspricht. Die maßgebende Schülerzahl als Verteilungsschlüssel beträgt 199. Die Schulverbandsversammlung beschloss den Haushalt 2024 als Satzung. Zugleich wurde der dazu korrespondierende Stellenplan genehmigt. Im Investitionsprogramm zum Finanzplan sind Beträge für den Digitalpakt und der Ankauf weiterer Ausrüstungsgegenstände vorgesehen.

### **Überörtliche Prüfung der Jahresrechnungen 2016 – 2022**

Schulverbandsvorsitzender Dr. Haas informierte die Schulverbandsmitglieder über die Eckpunkte der stattgefundenen überörtlichen Rechnungsprüfung durch die staatliche Rechnungsprüfungsstelle am Landratsamt Straubing-Bogen. Durch den großen Prüfzeitraum war auch der Prüfungsumfang sehr umfassend. Es wurde vorgeschlagen, zu den einzelnen Textziffern entsprechende Erledigungsvermerke zu machen. Dabei wurde insbesondere die Zahl der Mitglieder im Rechnungsprüfungsausschuss wiederum auf 5 Personen festgelegt. Die Ladungsfrist (früher 5 Tage) kann nach den Bestimmungen des KommZG auf maximal 1 Woche gekürzt werden. Außerdem soll die Geschäftsordnung hinsichtlich einer Verweisungsvorschrift durch eine Neubestimmung ersetzt werden. Mitglieder, die der Schulverbandsversammlung Kraft ihres Amtes angehören (Erster Bürgermeister), haben, soweit sie nicht Schulverbandsvorsitzende oder dessen Stellvertreter sind, lediglich einen Anspruch auf Ersatz ihrer nachgewiesenen Auslagen. Die übrigen Mitglieder der Schulverbandsversammlung sollen weiterhin ein Sitzungsgeld in Höhe von 20 Euro je Sitzung erhalten. Diese Regelungen wurden in die Änderungsverbandsatzung mit aufgenommen.

Die Schulverbandsversammlung beschloss im Ergebnis, die Geschäftsordnung sowie die bestehende Verbandsatzung geringfügig zu ändern. Die Änderungen der Geschäftsordnung sowie der Verbandsatzung sind in den amtlichen Bekanntmachungen veröffentlicht.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

**Veranstaltungskalender 2024 für die Marktgemeinde Mitterfels**

Die Marktgemeinde Mitterfels hat gemeinsam mit den örtlichen Vereinen die Veranstaltungen, Aktionen und Termine für die kommenden Monate zusammengefasst. Die Veranstaltungen wurden per E-Mail bzw. durch Abgabe von Terminzetteln festgelegt. Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden. Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

**März 2024**

28.03.	Pfarrei: 19:30 Uhr, Gründonnerstag: Messe vom Letzten Abendmahl, Pfarrkirche Haselbach
29.03.	Pfarrei: 15 Uhr, Karfreitagsliturgie, Pfarrkirche Mitterfels
29.03.	Kgl. priv. Schützen: Ostervortelschießen
30.03.	Pfarrei: 21 Uhr, Osternachtfeier, Pfarrkirche Mitterfels
31.03.	Burgmuseumsverein: geöffnet 31.03. - 31.10., Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage 14 - 17 Uhr
31.03.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Ostersonntag, Pfarrkirche Mitterfels

**April 2024**

OGV: Arbeitseinsatz mit Winterschnitt und Aufräumen	
03.04.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
08.03. - 20.04.	MFG: Verkauf von Palmbuschen in Mitterfelser Geschäften und bei den Gottesdiensten in der Hl. Geist-Kirche
05.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
05.04.	Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
05.04.	Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
06.04.	Musikverein: Frühjahrskonzert, Turnhalle Mitterfels
06.04.	KuSK: Teilnahme Frühjahrskonzert Musikverein
08.04.	Kreismusikschule: Start Wieder- und Neuanmeldephase an der Kreismusikschule
09.04.	TSV Skiabteilung: 17 -18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
12.04.	Kgl. priv. Schützen: 19 Uhr Generalversammlung
12.04.	TSV: Lauftreff ab 18 Uhr
13.04.	Pfarrei: Pfarrausflug nach Riedenburg, 8 Uhr
14.04.	Bayer. Wald-Verein: Halbtageswanderung „Im Breinbachtal“
16.04.	TSV Skiabteilung: 17 - 18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
17.04.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
19.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
19.04.	TSV: Lauftreff ab 18 Uhr
21.04.	Reit- und Fahrverein: 18:30 Uhr Jahreshauptversammlung Gasthaus Gürster
23.04.	OGV: 19:30 Uhr Vortrag „Schritt für Schritt zum Traumgarten“, Frau Steinberger
23.04.	Pfarrei: Bußgottesdienst zur Erstkommunion (Pfarrkirche Haselbach) 19 Uhr
23.04.	TSV Skiabteilung: 17 -18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)

23.04.	Wanderfreunde: 18 Uhr Tag d. bay. Bieres – „Afa Hoibe & an Leberkas“ im Gasthof Waldhof
24.04.	Bücherei: 15:00 - 16:15 Uhr Vorlesestunde Überraschungsstunde
25.04.	MFG: 19:30 Uhr Kegeln im Gasthaus Gürster
26.04.	Bücherei: 16:00 - 17:30 Uhr Lesereise mit Annette Roeder
26.04.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
26.04.	TSV: Lauftreff ab 18 Uhr
27.04.	Pfarrei: 20 Uhr Fahrzeugsegnung (Parkplatz Pfarrheim)
28.04.	Vorstellung neuer Kulturführer Markt Mitterfels
30.04.	Pfarrei: 19 Uhr Elternabend zur Erstkommunion (Pfarrkirche Mitterfels)
30.04.	FF: Teilnahme Maibaumaufstellen für alle Mitglieder, Treffpunkt Kirche
30.04.	KuSK: Teilnahme Maibaumaufstellen
30.04.	Maibaumaufstellen

**Mai 2024**

02.05.	MFG: Maiandacht in St. Jakob-Straubing-mit Anmeldung wg. Fahrgemeinschaften bilden und Essen im Wirtshaus zum Geiss
03.05.	Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
03.05.	EV: Maiturniere – freies Turnier
03.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
03.05.	Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
03.05.	TSV: Lauftreff ab 18 Uhr
04.05.	EV: Maiturniere – Marktmeisterschaft
04.05.	KuSK: Teilnahme Marktmeisterschaft EV Eisstock
04.05.	Kreismusikschule: 9:30 Uhr -12:00 Uhr, Tag der offenen Tür
05.05.	OGV: 14 Uhr Frühlingsfest unter blühenden Bäumen, Obstlehrgarten
05.05.	Pfarrei: 10 Uhr Erstkommunion (Pfarrkirche Mitterfels)
07.05.	OGV: 19 Uhr Maiandacht
07.05.	TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
08.05.	AWO: Muttertagsfeier am Bahnhof, Beginn 14 Uhr
09.05.	Bayer. Wald-Verein: Radtour „Aitrachrunde“
10.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
10.05.	TSV Skiabteilung: 18:00 Uhr Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen und Danke-Essen im Gasthaus Kernbichl
10.05.	TSV: Lauftreff ab 18 Uhr



11.05.	VdK: Muttertagsausflug nach Regensburg, Abfahrt 11:15 Uhr Haselbach / 11:30 Uhr Mitterfels
11.05.	Pfarrei: Flurmesse in Kleinkohlham + Andacht um Segen für Feld und Flur (Anwesen Graf)
14.05.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
14.05.	Quartiersmanagement: Busfahrt mit Möglichkeit Besuch Therme Bad Füssing
17.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
17.05.	TSV: Lauftreff ab 18 Uhr
19.05.	Burgmuseumsverein: Int. Museumstag: Museen mit Freude entdecken. Führungen im Museum
23.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
26.05.	Pfarrei: 20 Uhr Gelöbnisfeier (Pfarrkirche Mitterfels)
28.05.	Wanderfreunde: Wanderfreunde zu Fuß unterwegs ab 13 Uhr
29.05.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
30.05.	KuSK: Fronleichnam-ab 17 Uhr Gartenfest Gasthaus Kernbichl
31.05.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend

**Juni 2024**

Juni	Arbeitskreis Heimatgeschichte: Besichtigung der Kirche St. Rupert nahe Wiesenfelden mit Martin Graf. Bau vom Ende des 15. Jhdt.
01.06. - 02.06.	Bayer. Wald-Verein: zweitägige Familienwanderung „Falkenstein“ mit Übernachtung
02.06.	Pfarrei: 08:30 Uhr Fronleichnamprozession (Pfarrkirche Mitterfels)
02.06.	KuSK: Teilnahme Fronleichnamprozession
02.06.	FF: Teilnahme Fronleichnamprozession in Uniform für alle Mitglieder, Treffpunkt Vereinslokal
02.06.	Kgl. priv. Schützen: Teilnahme Fronleichnamprozession
02.06.	MFG: Fronleichnamprozession (Pfarrkirche Mitterfels) 8:30 Uhr
04.06.	Bayer. Wald-Verein: „Jahreszeitliche Spaziergangl“ mit Martin Graf
04.06.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
07.06.	Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
07.06.	Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
07.06.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
07.06. - 09.06.	OGV: 2,5 Tage Ausflug Salzburgerland/Auseerland
11.06.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
12.06.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
14.06.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
15.06.	Bayer. Wald-Verein: Radtour „Am Donauufer entlang“
16.06.	KuSK: Teilnahme 150-j. Gründungsfest KSK Stallwang

18.06.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
20.06.	Bayer. Wald-Verein: Sommersonnwendfeier Steinbuchse bei Großkohlham
21.06.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
23.06.	Wanderfreunde: Grillfest ab 11 Uhr
24.06.	Kleine Welt-Laden: Mitgliederversammlung mit Neuwahlen
25.06.	Bücherei: 15:00-16:15 Uhr Vorlesestunde in der Bücherei, Badespaß für Groß und Klein
25.06.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
26.06.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
28.06.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
29.06.	Bayer. Wald-Verein: Böhmenwanderung „Ziegenruck und Nimpfergut“
29.06.	Kita Don Bosco: Sommerfest

**Juli 2024**

OGV: Sommerschnitt	
02.07.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
05.07.	Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
06.07.	Pfarrei: 18 Uhr Pfarrfest (Pfarrplatz Mitterfels)
06.07.	KuSK: Teilnahme Pfarrfest ab 18 Uhr
09.07.	Kreismusikschule: 18 Uhr Abschlusskonzert im Burghof
09.07.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
10.07.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
12.07. - 14.07.	TSV Abt. Fußball: Sportwochenende
14.07.	Pfarrei: 10 Uhr Messfeier mit Vaterunser-Übergabe für Kinder der 1. Klassen (Pfarrkirche Mitterfels)
15.07.	Freundeskreis Historische Hien-Sölde: Mitgliederversammlung mit Neuwahlen
16.07.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
19.07.	FF: Teilnahme Gründungsfest FF Haselbach in Uniform, Treffpunkt am Feuerwehrhaus ab 17:30 Uhr
20.07.	Bayer. Wald-Verein: Wanderung Nationalpark Rundweg „Klosterfilz“
21.07.	FF: Teilnahme Gründungsfest FF Haselbach in Uniform, Treffpunkt am Feuerwehrhaus ab 7 Uhr
21.07.	KuSK: Teilnahme 150-j. Gründungsfest FF Haselbach
23.07.	TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
24.07.	AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof
26.07.	AWO Kita Sonnenschein: Sommerfest
27.07.	Bayer. Wald-Verein: Altmühltal Radtour Teil IV
27.07.	Wanderfreunde: Wanderfreunde unterwegs – Ausflugstag
31.07.	Bücherei: 15:00-16:15 Uhr Vorlesestunde Kinder lesen für Kinder

**August 2024**

MFG: Teilnahme Ferienprogramm 2024
Burgmuseumsverein: Teilnahme Ferienprogramm 2024
FF: Teilnahme Ferienprogramm
Bücherei: Teilnahme Ferienprogramm
02.08. - 04.08. Burgtheaterverein: Kultur auf der Burg
02.08. Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
02.08. Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
17.08. OGV: Teilnahme Ferienprogramm
18.08. Wanderfreunde: Sommerfest ab 11 Uhr
31.08. Bayer. Wald-Verein: Wanderung „Morgenstimmung“

**September 2024**

03.09. Bayer. Wald-Verein: „Jahreszeitliche Spaziergang!“ mit Martin Graf
06.09. - 08.09. Bayer. Wald-Verein: Familien - Gebirgsfahrt „Zell am See“
06.09. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
06.09. Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
06.09. Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
07.09. KuSK: Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
08.09. Burgmuseumsverein: Tag des offenen Denkmals: Wahr-Zeichen. Zeitzeugen der Geschichte: Führungen Museum/Burggelände in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Heimatgeschichte
08.09. Arbeitskreis Heimatgeschichte: Tag des offenen Denkmals: Wahr-Zeichen. Zeitzeugen der Geschichte: Führungen im Ortskern
08.09. Freundeskreis Historische Hien-Sölde: Tag des offenen Denkmals in der Hien-Sölde
08.09. FF: Tag d. offenen Tür, die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen
10.09. Wanderfreunde: Wanderfreunde zu Fuß unterwegs ab 13 Uhr
11.09. MFG: Kaffeeklatsch Gasthaus Fischer Veri
13.09. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
15.09. OGV: 11:30 Uhr „Goldener Herbst“, traditionelles Herbstfest
15.09. Wanderfreunde: Teilnahme OGV Herbstfest in Weingarten
17.09. TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
18.09. Quartiersmanagement: Halbtagesausflug Bayerwaldtierpark Lohberg mit Besuch Cafe „Sahneberg“
20.09. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
21.09. Bayer. Wald-Verein: Schachtenpflege
21.09. VdK: Tagesfahrt nach Neuschwanstein
22.09. Wanderfreunde: Herbstfest der Wanderfreunde im Waldhof ab 13 Uhr
23.09. - 27.09. Bayer. Wald-Verein: 5-Tagesbusfahrt nach Brandenburg „Land u. Leute“

24.09. TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
25.09. Bücherei: 15:00 - 16:15 Uhr Vorlesestunde
27.09. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
27.09. Badförderverein: 19 Uhr Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen Gasthaus Fischer
29.09. Pfarrei: 10 Uhr Gemeinsame Feier des Ehejubiläums (Pfarrkirche Haselbach)

**Oktober 2024**

OGV: Apfelernte, Arbeitseinsatz im Obstlehrgarten und Aufräumen
Reit- und Fahrverein: internes Turnier der Reitschule Gold
01.10. TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
04.10. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
04.10. Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr
04.10. Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
05.10. Bayer. Wald-Verein: Herbststimmung auf dem „Lindbergschachten und Kiesruck“
05.10. - 06.10. Bayer. Wald-Verein: „Biwak auf dem Polednik“
06.10. Bayer. Wald-Verein: Familienwanderung „Hadriwa“
06.10. OGV: 10 Uhr Gestaltung Erntedankaltar m. Hl. Messe für verstorbene Mitglieder
08.10. TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
11.10. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
13.10. Marktmeile
13.10. OGV: 11 Uhr Teilnahme Marktmeile
13.10. MFG: Teilnahme Marktmeile
13.10. VdK: Infostand bei der Mitterfelser Marktmeile
15.10. TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
18.10. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
19.10. Bayer. Wald-Verein: Wanderung „Jura Steig“
19.10. KuSK: Kameradschaftsabend
19.10. - 20.10. Wanderfreunde: Ente gut-alles-gut Gasthof Waldhof
22.10. TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
25.10. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
30.10. Bücherei: 15:00 - 16:15 Uhr Vorlesestunde

**November 2024**

01.11. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
01.11. Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 14 Uhr
08.11. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend (mit VM)
09.11. VdK: Jahreshauptversammlung im Gasthaus Gürster Scheibelsgrub, Beginn: 14:00 Uhr
10.11. MFG: 18 Uhr JHV Gasthaus Kernbichl
15.11. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend (mit VM)
17.11. Volkstrauertag
17.11. Kgl. priv. Schützen: Teilnahme Volkstrauertag



17.11.	KuSK: Volkstrauertag
17.11.	FF: Teilnahme Volkstrauertag
22.11.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsmeisterschaft
27.11.	Bücherei: 15:00-16:15 Uhr Vorlesestunde
29.11.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
29.11.	FF: Kameradschaftsabend (ohne Uniform) mit leckerem Rehragout im Vereinslokal Fischer Veri um 19:30 Uhr
30.11.	Wanderfreunde: Christbaumversteigerung 19 Uhr
30.11.	VdK: Christkindlmarktfahrt

**Dezember 2024**

01.12.	Burgmuseumsverein: Teilnahme Christkindlmarkt 12 – 17 Uhr
01.12.	OGV: 11 Uhr Teilnahme Christkindlmarkt 2024
03.12.	Bayer. Wald-Verein: „Jahreszeitliche Spaziergangl“ mit Martin Graf
04.12.	MFG: 19:45 Uhr Adventfeier Gasthaus Fischer Veri
06.12.	EV: 19:30 Uhr Weihnachtsfeier im Gasthof Gürster
06.12.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Weihnachtsvortel / König
06.12.	Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 14 Uhr
06.12.	Gasthof Fischer: Musikantenstammtisch
07.12.	Wasserwacht: 19 Uhr Christbaumversteigerung im Gasthof Gürster
09.12.	Bayer. Wald-Verein: Adventfeier in der Hien-Sölde
14.12.	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Nusschießen
14.12.	Billard Club: 19 Uhr Christbaumversteigerung
15.12.	Wanderfreunde: Weihnachtsfeier Wanderfreunde ab 14 Uhr
15.12.	VdK: Weihnachtsfeier im Landgasthof Fischer Veri Mitterfels, Beginn: 12 Uhr mit gemeinsamem Mittagessen
21.12.	Bayer. Wald-Verein: Wintersonnwendfeier Steinbuchse bei Großkohlham

**Januar 2025**

01.01.	EV: 18 Uhr Christbaumversteigerung im Gasthof Gürster
--------	---



**Bürgermeistersprechstunden**

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**  
für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne von Montag bis Freitag zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 940010 oder per E-Mail an [liebl@mitterfels.de](mailto:liebl@mitterfels.de).

**Andreas Liebl**

1. Bürgermeister, Marktgemeinde Mitterfels

**Liebe Mountainbikefahrer und Wanderer!**

Aus gegebenen Anlass möchten wir alle **Mountainbikefahrer und Wanderer**, die im Gebiet der Marktgemeinde Mitterfels unterwegs sind, darum bitten auf den ausgewiesenen Straßen und Wegen zu bleiben. Abseits dieser ausgewiesenen Strecken befinden Sie sich zum einen auf Privatgrund und zum anderen schädigen Sie die Natur und stören die Tierwelt! Des Weiteren bitten wir in diesem Zusammenhang um gegenseitige Rücksichtnahme auf den Wanderwegen. Mountainbikefahrer bitten wir das Tempo zu drosseln, Wanderer kurz Platz zu machen, wenn es zu Begegnungen kommt.

**Vielen Dank für Ihre Kooperation!**



Fotos: ArtPhoto\_studio auf Freepik

**Markt Mitterfels ab sofort in der MuniApp**

Immer tagesaktuell informiert sind Sie als Mitterfelser ab sofort mit der MuniApp. Amtliche Mitteilungen, Nachrichten aus der Gemeinde und dem Vereinsleben sowie wichtige Termine – all das finden Sie kostenlos in der MuniApp. Einfach die MuniApp auf Ihr Smartphone laden (siehe QR-Code) und Mitterfels als Heimatgemeinde auswählen.



**muni**



Foto: Sandra Bauer

## Unsere Geschichte

### Das Burgmuseum Mitterfels

Die neue Saison startet am Ostersonntag, 31. März 2024

Nach einer mehrmonatigen Winterpause ist das Mitterfeler Burgmuseum ab Ostern wieder für Besucher aus nah und fern geöffnet. In über 30 Räumen entfaltet sich die gesamte Bandbreite von Leben und Kultur im Vorde- ren Bayerischen Wald.

Ende 1982 zog in die Räumlichkeiten des einstigen Landgerichts- und Amtsgerichtsgefängnisses Mitterfels das Burgmuseum ein. Durch ein spitzbogiges Portal des 15./16. Jahrhunderts betritt man die Ausstellungsräume. Das älteste Bauteil, die innere Zwingermauer mit drei Metern Mauerstärke, reicht ins 12. Jahrhundert zurück. Erhalten haben sich das mittelalterliche Verließ zur peinlichen Befragung und die Gefangenzellen, von denen einen noch original ausgestattet ist. Gründer des Museums waren der Haselbacher Sammler Josef Brembeck und der damalige Mitterfeler Bürgermeister Werner Lang. Entstanden ist ein Museum der besonderen Art. Zu sehen sind unter anderem die original erhaltene ehemalige Apotheke aus Mitterfels, eine Ausstellung zum Thema Volksfrömmigkeit, eine Sammlung alter Uhren, darunter zahlreiche Kirchturmuhren, bäuerliche Gerätschaften, Musikinstrumente sowie viele Werkzeuge alter Handwerksberufe.

#### Öffnungszeiten:

Das Burgmuseum hat Mittwoch und Samstag sowie an Sonn- und Feiertagen jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Führungen sind möglich – Anfragen bitte per E-Mail an [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de) oder telefonisch unter 09961 9400-0. Die Saison endet wieder Ende Oktober.



**BURGMUSEUM  
MITTERFELS**

*Geschichte entdecken*



*Ein Museum  
der besonderen Art*

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage:  
14 bis 17 Uhr



Fotos: Bernhard Puls



**Geschwindigkeitsmessung an der Straubinger Straße:**

**Maximalgeschwindigkeit lag bei 76 km/h**

An der Straubinger Straße wurde im Zeitraum von Montag, 05. Februar 2024, bis Montag, 12. Februar 2024, von Beamten der Polizeiinspektion Bogen eine Geschwindigkeitsmessung durchgeführt. Die Messung erfolgte aufgrund von Beschwerden der Anwohner in beide Fahrrichtungen auf Höhe der Hausnummern 11 und 16.

Es wurden insgesamt 36.828 Fahrzeuge erfasst. Dabei konnten nur sehr vereinzelt auffällige Geschwindigkeitsübertretungen gemessen werden. Vor Ort wurde zudem festgestellt, dass der dortige Straßenverlauf und die kurze einsehbare Strecke das subjektive Geschwindigkeitsempfinden erhöhen.

Durchschnittsgeschwindigkeit: 43 km/h  
 V85: 48 km/h  
 Maximalgeschwindigkeit: 76 km/h

Der Wert V85 gibt an, welche Geschwindigkeit 85% der erfassten Fahrzeuge gewählt haben und ist für verkehrrechtliche Anordnungen ausschlaggebend.

Aufgrund der vorliegenden Daten sind spezielle polizeiliche Maßnahmen wie die Anlage einer Messstelle für stationäre Geräte aus unserer Sicht an der besprochenen Örtlichkeit nicht angezeigt.

*Bericht: Roland Kappelmann, Polizeihauptmeister Polizeiinspektion Bogen*

**Immobilien JACHMANN**

Ihre Immobilienmaklerin  
**kompetent unabhängig fair**

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de

**Unsere ÖFFNUNGSZEITEN während der OSTERFERIEN (25. März bis 5. April 2024)**

MO - FR	8.00 Uhr - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen
SA	9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Ab Montag, den 8. April 2024 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

**LADEN & POST Mitterfels**  
 Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels  
 09961 700742 ♥ ladenundpost@stolzdruck.de  
 www.stolzdruck.de

**Zertifikat**

**AUSGEZEICHNET 2023**

★★★★★

Für Fachkompetenz und hohe Kundenzufriedenheit!

Deutsche Post

**Filiale Mitterfels**

wird ausgezeichnet für:

- Nachgewiesene Fachkompetenz
- Nachgewiesene Beratungskompetenz
- Professionelles Filialmanagement

Die Auszeichnung erfolgt auf Basis der exzellenten Ergebnisse, die bei einer umfassenden Leistungsprüfung im Kundenservice in der Filiale erzielt wurden.

*Ulrich Sawersmann*

15.12.2018, Abteilung Qualität, Niederlassung Mitterfels

Deutsche Post

**LADEN & POST Mitterfels**  
 Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels  
 ☎ 09961 700742  
 ✉ ladenundpost@stolzdruck.de  
 www.stolzdruck.de

**Öffnungszeiten vom 25.03. bis 05.04.2024:**

Montag - Freitag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr  
**nachmittags geschlossen!**

Samstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

## Bauaufmaß der ehemaligen Fronfeste Mitterfels

Im Jahr 1982 ist das Burgmuseum in die Räume der ehemaligen Fronfeste der Burganlage Mitterfels eingezogen. Inzwischen sind sowohl die Räume als auch die darin gelagerten Exponate vom Zahn der Zeit in Mitleidenschaft gezogen worden. Nun sollen die entstandenen Mängel erfasst werden. Dazu wird eine Machbarkeitsstudie zur Ertüchtigung von Gebäude und der Depotsituation durchgeführt. Doch zuerst werden verformungsgerechte Pläne benötigt. Die Marktgemeinde Mitterfels hat 2003 vom Freistaat Bayern die gesamte Burganlage für 100.000 € erworben. Allerdings liegt kein Bauaufmaß der Gebäude und der Zwingermauern vor. Es wird spannend, was sich hier nun ergibt, sicher wissen wir bald mehr über unsere Burg. Vermessungsingenieur Gerhard Schlegel, technischer Mitarbeiter für Vermessung im Ingenieurbüro Baumruck und Oswald Straubing hat diese Aufgabe übernommen. Vom Wehrgang bis ins mittelalterliche Verließ bleibt ihm und dem 3D-Scanner nichts verborgen. Gefördert wird die Maßnahme durch das Bayerische Landesamt für Denkmalpflege, den Bezirk Niederbayern, den Landkreis Straubing-Bogen, die Marktgemeinde Mitterfels und den Burgmuseumsverein. Auftraggeber ist der Burgmuseumsverein Mitterfels.

Text: Elisabeth Vogl, Foto: Andrea Schlicker



Nun kann der 3D-Scanner starten. Elisabeth Vogl, Vorsitzende Burgmuseumsverein Mitterfels mit Bürgermeister Andreas Liebl und Gerhard Schlegel, der den 3D-Scan durchführt.

## Bauarbeiten in der Burggasse

Seit Anfang März müssen Verkehrsteilnehmer in der Burgstraße mit Behinderungen rechnen. Zwischen den Hausnummern 19 und 39 werden Fernwärmeleitungen verlegt. Mit der Baumaßnahme wurde auf Höhe des Gasthauses Kernbichl begonnen, an der Abzweigung zur Lindenstraße wird die Maßnahme dann beendet.

Die Burgstraße ist während des gesamten Maßnahmenzeitraumes **halbseitig gesperrt**. Eine Ampelschaltung regelt den Verkehr. Pkws befahren Richtung Burg / Rathaus die Burgstraße. In der Gegenrichtung werden Pkws über die Straßen „In der Point“ und „Lindenstraße“ umgeleitet. Dort gilt in dieser Zeit eine Einbahnstraßenregelung. Lkws befahren ausschließlich die Burgstraße. Die Baumaßnahmen werden vermutlich bis Ende Juni 2024 dauern.

Foto: Sandra Bauer



### BERICHTERSTATTER GESUCHT!

Besuchen Sie gerne Veranstaltungen wie Ausstellungen, Konzerte und Feste? Schreiben Sie und fotografieren Sie gern? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Der Markt Mitterfels und die Verlagsgruppe Straubinger Tagblatt / Landshuter Zeitung suchen gemeinsam jemanden, der die Berichterstattung über kleine und große Ereignisse in der Marktgemeinde Mitterfels übernimmt.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:  
Bürgermeister Andreas Liebl

✉ [liebl@mitterfels.de](mailto:liebl@mitterfels.de) • ☎ 09961 9400-10.



Foto: Freepik

TABLETS ALARMANLAGEN **SERVER**  
WEB-HOSTING IT-SCHUTZ DATENSCHUTZ  
WLAN VIDEOÜBERWACHUNG TELEFONANLAGEN  
HOMEPAGES APP-PROGRAMMIERUNG  
WINDOWS PCs MAIL-HOSTING  
SOFTWAREMIETE

Waldwegstraße 2  
94354 Haselbach  
[info@it-netprojects.de](mailto:info@it-netprojects.de)  
tel: 09961 / 94 26 37 0  
mobil: 0160 / 90 50 95 77  
mobil: 0151 / 16 72 83 09

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

**IT-NetProjects** gmbh

[www.it-netprojects.de](http://www.it-netprojects.de)

# GEMEINDE HASELBACH

## Haselbach vertritt den Landkreis auf Bezirksebene

Die Gemeinde holt sich gemeinsam mit Perasdorf Gold auf Kreisebene beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“

Haselbach und Perasdorf vertreten den Landkreis Straubing-Bogen in diesem Jahr auf Bezirksebene beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“. Beide Orte – die einzigen Kreisteilnehmer im Jahr 2023 – wurden von der Wettbewerbskommission als würdig erachtet, den Landkreis beim Bezirkswettbewerb zu vertreten und erhielten Ende Februar im Landratsamt ihre Anerkennung als Kreissieger beim 28. Wettbewerb.

Landrat Josef Laumer konnte in der Feierstunde, die von der Perasdorfer Blaskapelle umrahmt wurde, neben Abordnungen aus beiden Orten um die Bürgermeister Dr. Simon Haas und Thomas Schuster auch die Kreiskommission begrüßen, die die Bewertung vornahm. Ihr gehörten Barbara Unger (stellvertretende Landrätin), Georg Edbauer (Kreisvorsitzender Bayerischer Gemeindegtag), Mechthild Schmidbauer (Bereichsleiterin Landwirtschaft AELF Deggendorf-Straubing), Anton Stauber (Kreisbaumeister), Monika Edenhofer (1. Vorsitzende Kreisverband für Gartenbau und Landespflege), Simone Schmitt (Kreisfachberaterin), Harald Götz (Kreisfachberater, Vorsitzender der Kreiskommission), Katharina Schub (Kreisjugendring) und Stefan Reith (Biodiversitätsberater der Unteren Naturschutzbehörde) an.

„Natürlich hat sich der Wettbewerb im Laufe der Jahrzehnte verändert“, so Kommissions-Vorsitzender Harald Götz. Hieß er am Anfang noch „Unser Dorf soll schöner werden“, so ist mit dem aktuellen Slogan eine ganzheitliche Entwicklung in den Mittelpunkt gerückt. „Es geht nicht nur um den gestalterischen, sondern auch um den sozialen und kulturellen Bereich“, betonte Götz.

Den Gedanken griff auch Landrat Josef Laumer bei seiner Laudatio auf: „Der Wettbewerb soll keine einmalige Aktion sein, sondern ist auf einen mittel- bis langfristigen Entwicklungsprozess ausgelegt. Es geht nicht darum, besondere Maßnahmen herauszugreifen und zu prämiieren. Im Mittelpunkt stehen die Fortschritte bei der ganzheitlichen

Entwicklung der Stärken und Verbesserung der Schwächen eines Ortes.“ Besonders dankte der Landrat auch den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die gemeinsam mit ihren Bürgermeistern ins Landratsamt gekommen waren: „Ohne dieses Engagement geht es nicht. Es zeigt, dass in unseren Dörfern der Gemeinschaftsgeist noch vielerorts stimmt und Zusammenhalt und gemeinsames Anpacken für viele eine Selbstverständlichkeit ist.“ Harald Götz und Simone Schmitt stellten die beiden Dörfer, ihre Besonderheiten und die Begehung der Kommission mittels einer Bilderpräsentation vor und gingen auf die Gründe für die jeweilige Gold-Bewertung ein.

Abschließend erinnerte Landrat Josef Laumer an die Erfolge der Vergangenheit, als Sallach, Greißing, Haindling und Wiesenfelden auf Bezirksebene Gold und auf Landesebene Silber bzw. Bronze holten, Denkzell 1995 Bundesgold erreichte und Niederwinkling 2019 Bundessilber und wünschte Haselbach und Perasdorf für den Bezirksentscheid alles Gute.

*Text & Foto: Landkreis Straubing-Bogen*



*Die beiden Bürgermeister Thomas Schuster und Dr. Simon Haas (Mitte sitzend mit den Urkunden) gemeinsam mit Landrat Josef Laumer, der Kreiskommission und den Abordnungen der beiden Gemeinden bei der Auszeichnung im Landratsamt.*



*Foto: Dr. Simon Haas*

## Öffnungszeiten und Kontakt im Rathaus Haselbach

Die Büroleitung, Sieglinde Eidschink, hat an folgenden Tagen Sprechstunde:

**Dienstag** 8.00 - 11.00 Uhr

**Donnerstag** 14.00 - 17.00 Uhr

**Kontakt:** [✉ eidschink@haselbach-gemeinde.de](mailto:eidschink@haselbach-gemeinde.de)

[☎ 09961 942933-0](tel:09961942933-0)

Die Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner hat an folgenden Tagen Sprechstunde:

**Dienstag** 14.00 - 17.00 Uhr

**Donnerstag** 9.00 - 12.00 Uhr

**Kontakt:** [✉ baumgartner@haselbach-gemeinde.de](mailto:baumgartner@haselbach-gemeinde.de)

[☎ 0160 4509698](tel:01604509698)

## AUS DEM GEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 29. Februar 2024



Das Quartiersmanagement Haselbach ist im Jahr 2023 erfolgreich gestartet. Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner führte nicht nur zahlreiche Beratungsgespräche, sondern konnte auch viele Aktionen anbieten, hier ein Besuch im Haselbacher Kneippbecken. (Foto: Andrea Baumgartner)

### Bebauungsplan „Kinderhaus“

Der Gemeinderat unternahm in seiner Sitzung einen weiteren Schritt in Richtung Neubau der Kindertagesstätte St. Jakob: Nach der frühzeitigen Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung wurde der Abwägungsbeschluss zur Aufstellung des Bebauungsplans „Kinderhaus“ gegenüber der Schule gefasst. Das Bauleitplanverfahren geht damit nun in die öffentliche Auslegung. Der Bebauungsplan wird östlich des Friedhofsparkplatzes eine großzügige Fläche für die geplante Kinderbetreuungseinrichtung vorsehen. Bürgermeister Haas informierte den Gemeinderat außerdem über den aktuellen Sachstand der Planungen für das neue Kita-Gebäude.

### Jahresbericht Quartiersmanagement

Gut ein Jahr nach der Einrichtung des Quartiersmanagements für Senioren zog der Gemeinderat ein durchweg positives Fazit. Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner erstattete dem Gremium Bericht über ihre bisherigen Tätigkeiten. Zu Beginn habe sie „mit der Bezeichnung ‚Managerin‘ noch ein bisschen gefremdelt“, gab Baumgartner zu. Doch nach einem Jahr Arbeit könne sie sagen: „Der Begriff passt.“ So habe sie mehr als 100 telefonische und persönliche Beratungsgespräche geführt, zahlreiche Unterstützungsangebote koordiniert und gemeinsam mit ihrer Kollegin aus Mitterfels verschiedenste Veranstaltungsformate für Senioren etabliert. Das jüngste Projekt ist nun der Aufbau einer gemeinsamen Nachbarschaftshilfe mit einem ehrenamtlichen Fahrdienst.

Mehrere Wortmeldungen aus dem Gremium dokumentierten den guten Ruf, den sich das Quartiersmanagement binnen eines Jahres erarbeitet hat. Auch Bürgermeister Simon Haas erklärte, die Einrichtung sei aus dem gesellschaftlichen Leben nicht mehr wegzudenken: „Am meisten freut mich, dass auch diejenigen das Quartiers-

management in Anspruch nehmen, die mir vorher noch gesagt haben: ‚Des braucht’s doch bei uns ned.‘“

Erster Bürgermeister Haas hob auch hervor, dass die Zusammenarbeit mit der Nachbargemeinde Mitterfels reibungslos funktioniere: „Ein gemeinsames Quartiersmanagement gibt es in Bayern kein zweites Mal.“ Dem pflichtete auch Baumgartner bei: Durch die Zusammenarbeit seien wesentlich mehr Veranstaltungs- und Unterstützungsformate möglich als im Alleingang. In Bayern gibt es rund 100 Quartiersmanagerinnen für Senioren, das Projekt wird durch das bayerische Sozialministerium gefördert.

### Aussprache über Bauprojekte

Angesichts der schwierigen allgemeinen Finanzlage für Kommunen diskutierte das Gremium darüber, welche der anstehenden Bauprojekte vordringlich verwirklicht werden sollten. Einvernehmen herrschte darüber, dass die geplante Errichtung mehrerer PV-Anlagen auf gemeindlichen Dächern Priorität hat, damit ist auch eine vorherige Sanierung des Schuldachs verbunden. Weiterhin sollen einige kleinere Maßnahmen noch in diesem Jahr durchgeführt werden. So soll bei Vorliegen der rechtlichen Voraussetzungen der geplante Beachvolleyballplatz weitgehend in Eigenleistung angelegt werden, dasselbe gilt für die Umgestaltung des Pavillons am Rathausplatz.

### Information und Verschiedenes

Informiert wurden die Gemeinderäte über die nun auch offizielle Auszeichnung als Kreissieger beim laufenden Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ – die Bereisung im Zuge des Bezirkswettbewerbs ist für Ende Juni angekündigt. Außerdem arbeitete der Gemeinderat wiederum mehrere Textziffern des überörtlichen Rechnungsprüfberichts für die Jahre 2016 bis 2022 ab.

Text: Dr. Simon Haas



## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Gemeinde Haselbach** bietet ab dem neuen Kindergartenjahr 2024/2025 für die gemeindliche Kindertagesstätte St. Jakob eine Stelle für das

### Sozialpädagogische Einführungsjahr (m/w/d)

an.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse etc.) richten Sie bitte bis spätestens Dienstag, 30.04.2024, an die Personalabteilung der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, z. Hd. Frau Schönwälder, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels oder per E-Mail an [schoenwaelder@mitterfels.de](mailto:schoenwaelder@mitterfels.de).

Für nähere Auskünfte steht die Kindergartenleiterin Frau Lehmann gerne zur Verfügung (09961 8071).

Bitte reichen Sie die Bewerbungsunterlagen nur in Kopie ein, da diese nach Abschluss des Auswahlverfahrens nicht zurückgesandt werden; sie werden unter Berücksichtigung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen vernichtet.

Ihre kompetente und preiswerte KFZ – Meisterwerkstatt



## Reifen & Kfz-Service

### E B E N B E C K

Tel: 09961/911064

- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

**Weinfurth I • 94350 Falkenfels**

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 17.30 Uhr, Sa 9.30 – 15.00 Uhr  
**Termine nach telefonischer Vereinbarung**

## GRUBER

[www.wintergarten-gruber.de](http://www.wintergarten-gruber.de)



exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten

IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING

Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41–43 • 94347 Ascha

☎ 09961 700 180



## Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 942933-10 oder per E-Mail an [haas@mitterfels.de](mailto:haas@mitterfels.de).

*Dr. Simon Haas*

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach

## NEUERÖFFNUNG



## KULZER-GRIMM

### Malermesterbetrieb

Bachwies 9 • 94353 Haibach

☎ 09961 9420222 • ☎ 0170 2716245

✉ [kgm-malermester@t-online.de](mailto:kgm-malermester@t-online.de)

# Suljic

## Hausmeisterservice



Renovierungen \* Gartenarbeit \* Bodenverlegung \* Möbelaufbau  
Haushaltsauflösungen \* Kleintransporte \* Objektbetreuung  
Winterdienst \* Trockenbau \* Entrümpelungen \* Gebäudereinigung

Tel. 09961 - 9438959 Mobil 0175 - 4605532

## Feuerlöscher

Wartung und Verkauf

Rauchmelder

**GLORIA**® Kundendienst

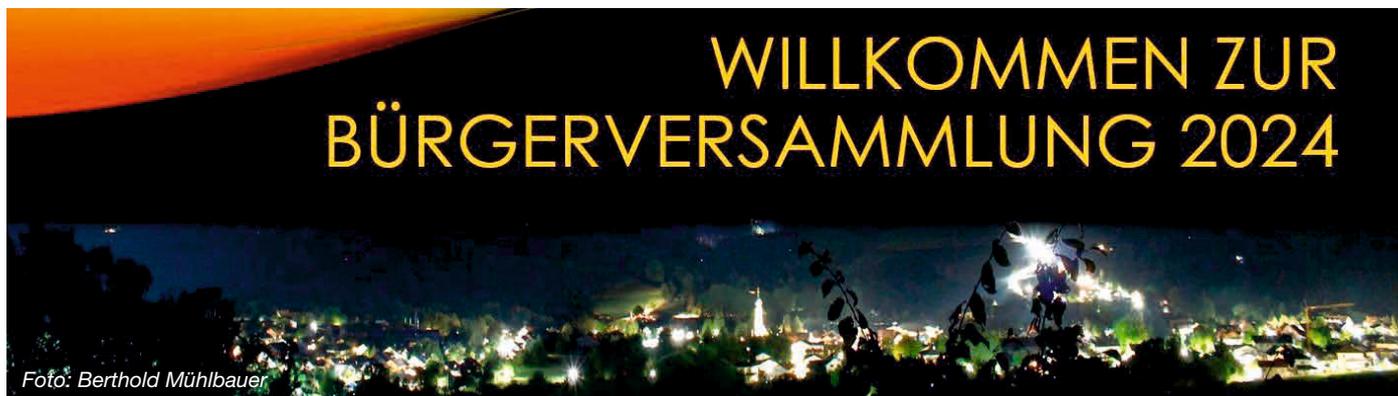
Fa. Ralph Traunbauer

94350 FALKENFELS

Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

# GEMEINDE ASCHA

Bericht über die Bürgerversammlung vom 23. Februar 2024



Zur diesjährigen Bürgerversammlung konnte Erster Bürgermeister Zirngibl die Bevölkerung wieder im örtlichen Sportheim begrüßen. Neben einem umfangreichen Zahlenmaterial aus der Geschäftsstelle der VG Mitterfels gab es ein buntes Potpourri zu gemeindlichen Aktivitäten und Projekten. Das Gemeindeoberhaupt berichtete von einer stattlichen Anzahl an Gemeinderatssitzungen, in welchen insgesamt 332 Tagesordnungspunkte behandelt wurden. Die Bautätigkeit bzw. die Anzahl der Bauvorhaben ist rapide eingebrochen. Wurden im Jahr 2022 noch 72 Bauanträge zum Teil in der Freistellung behandelt, waren es im Vergleich dazu im Jahr 2023 nur noch 45 Bauvorhaben. Allein in Ascha wurde lediglich zu 6 Bauvorhaben das gemeindliche Einvernehmen erteilt. Die Zahl der Einwohner ist geringfügig von 1.644 auf 1.631 Einwohner zum Stichtag 30.06.2023 gesunken. Die Geburtenanzahl blieb auf etwa gleichem Niveau wie 2022 und lag bei 14 registrierten Geburten. Die Zahl der Sterbefälle ging von 16 (im Jahr 2022) auf 9 (2023) zurück. Eheschließungen gab es 11. Verschiedenste Ausweise und Pässe wurden insgesamt rund 1.250 ausgestellt. Hierbei verwies der Bürgermeister darauf, dass ab Januar 2024 nunmehr eine Verlängerung der Kinderreisepässe nicht mehr möglich ist. Eine Neubeantragung ist daher beim Ablauf der bisherigen Pässe notwendig. Der Personalstand der 4 Mitgliedsgemeinden, Schulverbände und der VG beträgt insgesamt 125 Mitarbeiter.

## Auszeichnung als Umweltschule

Unter Einbeziehung der Aufwendungen für den kommunalen Wohnungsbau beträgt der Gesamtschuldenstand - zum Stichtag 30.06.2023 - 3.024.820 Euro, was einer Pro-Kopf-Verschuldung von 1.858 Euro entspricht. Ohne den kommunalen Wohnungsbau würde der Gesamtschuldenstand 2.574.825 Euro betragen, was einem Schuldenstand pro Kopf von 1.581 Euro entspricht. In den einzelnen Projekten Schule, Kindergarten, Jugend, Senioren VHS informierte der Bürgermeister über die Auszeichnung der Schule als Umwelt- bzw. Naturparkschule. Der vorgesehene Rechtsanspruch für Ganztagsbetreuung wird die Kommunen vor große Herausforderungen stellen. Einmalig ist der tolle Pausenverkauf mit zahlreichen gesunden Snacks in der Schule. Die Schülerzahl im Schulverband

Ascha-Falkenfels beträgt 86, wobei auf die Gemeinde Ascha 49 Schüler entfallen. Im vergangenen Jahr war außerdem die Einweihung des Kindergartenbaus ein großer Meilenstein. Es wurde zusammen mit dem 30-jährigen Jubiläum bei einem Tag der offenen Tür gebührend gefeiert. Unter dem Stichwort „Aktiv im Alter“ betonte Bürgermeister Zirngibl auch die großen Aktivitäten der Seniorengruppe unter Verantwortung von Maria Daschner. Zahlreiche Aktionen und Ausflüge wurden durchgeführt. Berichtet wurde auch über die notwendige Verlängerung des Wasserrechts auf der Suche nach einem neuen Quellgebiet. Auch bei der Kläranlage wurden zusätzliche Ertüchtigungsmaßnahmen durchgeführt. Im Trinkwasserbereich wurden Funkwasserzähler installiert, die zwischenzeitlich mit dem Abrechnungssystem der Geschäftsstelle kompatibel sind. Auch die Beitrags- und Gebührensatzung für Wasser und Kanal wurde angepasst. Die Entnahmegebühr für Wasser beträgt nunmehr 2,11 Euro pro Kubikmeter - die Einleitungsgebühr für Abwasser 2,90 Euro.

## Gemeinschaftslehrgarten gut angenommen

Berichtet wurde auch von den Partnerschaften mit Ungarn. Ein entsprechender Gegenbesuch in Ungarn unter Verantwortung von Josef Keckeis wurde hervorragend organisiert. In diesem Jahr stehen weiterhin die großen baulichen Anstrengungen mit Umgestaltung der Chamer Straße sowie der Froschauer Straße mit Fußgängerbrücke über die Kinsach im Vordergrund. Auch der Alte Dorfweg wird zeitgleich ertüchtigt. Die Bevölkerung wird dabei hinsichtlich verschiedener Sperrungen im Ortsbereich auf eine Geduldsprobe gestellt. Die Planungen zur Revitalisierung des Gasthauses in Gschwendt werden weiter konkretisiert. Gut angenommen wird außerdem der neu geschaffene Gemeinschaftslehrgarten, wo durch den Obst- und Gartenbauverein unter Hilfe der Gemeinde 8 Hochbeete für die Bevölkerung geschaffen wurden. Die Bürgerversammlung insgesamt schloss mit dem schon zur Tradition gewordenen Dalli Klick Spiel, das durch Zweiten Bürgermeister David Groth vorgestellt wurde. Überraschenderweise konnte dieses Mal wieder Manfred Döring dieses Spiel gewinnen und einen Gutschein für einen Besuch in der örtlichen Pizzeria mit nach Hause nehmen.



## AUS DEM GEMEINDERAT

### Bericht über die Sitzung vom 6. März 2024



Foto: Alfred Klier

#### Antrag auf Änderungsgenehmigung Steinbrucharanlage

Dem Gemeinderat lagen hierzu entsprechende Unterlagen nach dem Bundesimmissionsschutzgesetz für eine Änderung der Betriebsanlagen in der Steinbrucharanlage vor. Dadurch soll eine höhere Durchsatzleistung für den Vorbrecher erreicht werden. Es sollen Alternativimmissionsminderungsmaßnahmen am Vorbrecher geschaffen werden. Dadurch würde auch der zunächst vorgesehene Lärmschutzwall entfallen. Der Gemeinderat sprach sich dafür aus, hierzu weder Anregungen noch Bedenken vorzutragen.

#### Bericht zur überörtlichen Rechnungsprüfung

Erster Bürgermeister Zirngibl informierte den Gemeinderat hierzu über die stattgefundene überörtliche Rechnungsprüfung für die Jahresrechnungen 2016-2021 durch das Landratsamt. Dabei wurden verschiedene Prüfungsfeststellungen getroffen. Es wurde vorgeschlagen, zu den einzelnen Textziffern Erledigungsvermerke zu erarbeiten. Insbesondere wurde dabei eine Aktualisierung des Ortsrechtes angeregt. Der Gemeinderat beschloss, verschiedene Stammsatzungen zu ändern. Es betrifft die Erschließungsbeitragssatzung, Entwässerungssatzung, Wasserabgabesatzung, Feuerwehrsatzung, Kleininleiterabgabesatzung sowie die Verordnung über das Halten von Hunden. Der genaue Wortlaut der neu erlassenen Satzungen beziehungsweise der Verordnung ist jeweils unter der neuen Verkündungsplattform „Amtliche Bekanntmachungen“ der VG Homepage abrufbar.

#### Information und Verschiedenes

Hierzu nahm der Gemeinderat zunächst für die Einbeziehungssatzung Willerszell-West die entsprechende Abwägung vor. Dem Antrag auf Bordsteinabsenkung für den Bau von zusätzlichen Stellflächen im Bereich der Unteren Ringstraße wurde zugestimmt. Kenntnis nahm der Gemeinderat von der vorgesehenen Einteilung des Wahlvorstandes für die bevorstehende Europawahl. Die Spendenliste 2023 wurde genehmigt. Zusätzlich beschäftigte sich der Gemeinderat mit dem vorgesehenen Ausbau der Hagnzeller Straße, die mit den Erschließungsarbeiten

für das neue Baugebiet einhergeht. Es soll versucht werden, entsprechende GVFG-Mittel zu generieren. Mit dem Landkreis Straubing-Bogen soll ein Gestattungsvertrag für das Überqueren der Kreisstraße SR 68 im Zuge der weiteren Maßnahmen Hochwasserfreilegung abgeschlossen werden. Hinsichtlich der unzureichenden Parksituation im Bereich Kindergarten wurde Kontakt mit der Polizeiinspektion Bogen aufgenommen. Dabei wurde mitgeteilt, dass keine temporären Parkbereiche am Gehweg beziehungsweise Fahrbahnrand ausgewiesen werden können. Die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung müssen durch die Verkehrsteilnehmer eingehalten werden. Kenntnis nahm der Gemeinderat vom eingegangenen Zuwendungsbescheid für die vorgesehene Wärmeversorgung des alten Wirtshauses in Gschwendt. Kenntnis nahm der Gemeinderat auch von den großflächigen Sperrungen im Ortsbereich für Fußgänger- und KFZ-Verkehr, die durch die Baumaßnahmen „Alter Dorfweg“ und weiterer Bauabschnitt Hochwasserfreilegung (SR 68) notwendig werden. Hinsichtlich der Mittagsverpflegung für Kinder wurde mit der Nachbargemeinde Rattiszell Kontakt aufgenommen. Das Budget Seniorengruppe soll ausgeweitet werden. Neuerliche Untersuchungsergebnisse beim Wasser zeigen, dass sich die Qualität bei den Quelfassungen gebessert haben. Kenntnis nahm der Gemeinderat auch von der Mitteilung eines Bestattungsunternehmens, wonach an Samstagen künftig aus Personalknappheit keine Beisetzungen mehr angeboten werden können. Informiert wurde der Gemeinderat auch von der Kontaktaufnahme mit dem Forstamt zur Schaffung von Totholzflächen im Bereich des gemeindlichen Waldes am Weinberg. Das Kleinprojekt „Anschaffung eines Eventmobils“ wird durch das zuständige ILE nord23-Gremium bezuschusst. Der Gemeinderat beschloss, die entsprechende Vorfinanzierung durch die Gemeinde zu übernehmen. Die Refinanzierung soll zusammen mit dem Verein Ascha Aktiv erfolgen. Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

## Fast drei Jahrzehnte für das Wohl der Gemeinschaft im Einsatz

Regierungspräsident Rainer Haselbeck zeichnete den Aschinger Gemeinderat Josef Keckeis mit der „Kommunalen Verdienstmedaille“ aus



Regierungspräsident Rainer Haselbeck (li.) zeichnet Josef Keckeis (2.v.li.) mit der „Kommunalen Verdienstmedaille in Bronze“ aus. Zu seinen Ehren kamen auch die stellvertretende Landrätin des Landkreises Straubing-Bogen, Barbara Unger, und Aschas Erster Bürgermeister, Wolfgang Zirngibl, nach Landshut, um dem verdienten Gemeinderat ihre Anerkennung zu zollen.

„Wir brauchen Menschen, die sich, wie Sie, mit Begeisterung und aus innerster Überzeugung heraus in der Kommunalpolitik engagieren und das Leben vor Ort aktiv mitgestalten“, sagte Regierungspräsident Rainer Haselbeck bei einer kleinen Feierstunde in Landshut. Die Worte galten Josef Keckeis, der seit fast drei Jahrzehnten als Gemeinderat und ehemaliger Zweiter Bürgermeister die politischen Geschicke der Gemeinde Ascha entscheidend mitlenkt. Für sein langjähriges herausragendes Wirken um die kommunale Selbstverwaltung wurde der passionierte Lokalpolitiker nun von Regierungspräsident Rainer Haselbeck im Namen des Bayerischen Innenministers mit der „Kommunalen Verdienstmedaille in Bronze“ ausgezeichnet: Als Zeichen des Dankes für besondere Verdienste, wie Haselbeck betonte, aber auch als kraftvolles Symbol dafür, „dass Sie als aktiver Demokrat besonderes Vorbild sind“.

Regierungspräsident Rainer Haselbeck verdeutlichte beim Termin die bedeutende Rolle der Kommunalpolitiker für die Gemeinschaft und das Leben vor Ort: „Ihre Entscheidungen haben unmittelbar Einfluss auf das Zusammenleben in einer Kommune und deren Zukunft. Alles, was sie heute beschließen, ist die Voraussetzung dafür, was morgen sein wird.“ Ob Infrastruktur, Schulen, Arbeitsplätze – das alles sei nicht von Haus aus da. All das habe gestaltet werden müssen, veranschaulichte Haselbeck und ergänzte: „Kommunalpolitiker sind damit wahre Baumeister der Zukunft.“ Dieser Einsatz für die Gesellschaft, der große Verantwortung, Gestaltungswille, Weitsicht und auch viel Einsteckvermögen erfordere, sei hoch anzurechnen: „Wir sind dankbar dafür, dass es Menschen gibt, die uns ihre Zeit und ihre Energie schenken, um sich für die örtliche Gemeinschaft zu engagieren und damit die Demokratie hochhalten und stärken“, sagte der Regierungspräsident und bekräftigte in Richtung Keckeis: „So wie Sie!“

Haselbeck bezeichnete Keckeis als einen politischen Gestalter, der sich der Fulltime-Aufgabe „Kommunalpo-

litiker“ verschrieben habe und mit großer Leidenschaft widme. Seine langjährige kommunalpolitische Leistung, ergänzte Haselbeck, unterstreiche seinen ungebrochenen Willen, das Wohl der Gemeinschaft zu fördern und die kommunale Entwicklung voranzutreiben.

### „Wichtiges Sprachrohr und geschätztes Bindeglied“

Seit nunmehr fast 28 Jahren – von 1990 bis 2014 und wieder seit 2020 – engagiert sich Keckeis als Gemeinderatsmitglied und ist damit Teil des wichtigsten Organs der Gemeinde. Aus der Mitte des Gremiums der jeweiligen Wahlperiode wurde ihm insgesamt dreimal das Amt des Zweiten Bürgermeisters anvertraut, das er insgesamt 18 Jahre lang innehatte. Wie der Regierungspräsident in seiner Laudatio hervorhob, habe er dabei den Ersten Bürgermeister bei bedeutsamen Veranstaltungen, Projekten und Dienstgeschäften mit viel Engagement und persönlichem Einsatz vertreten.

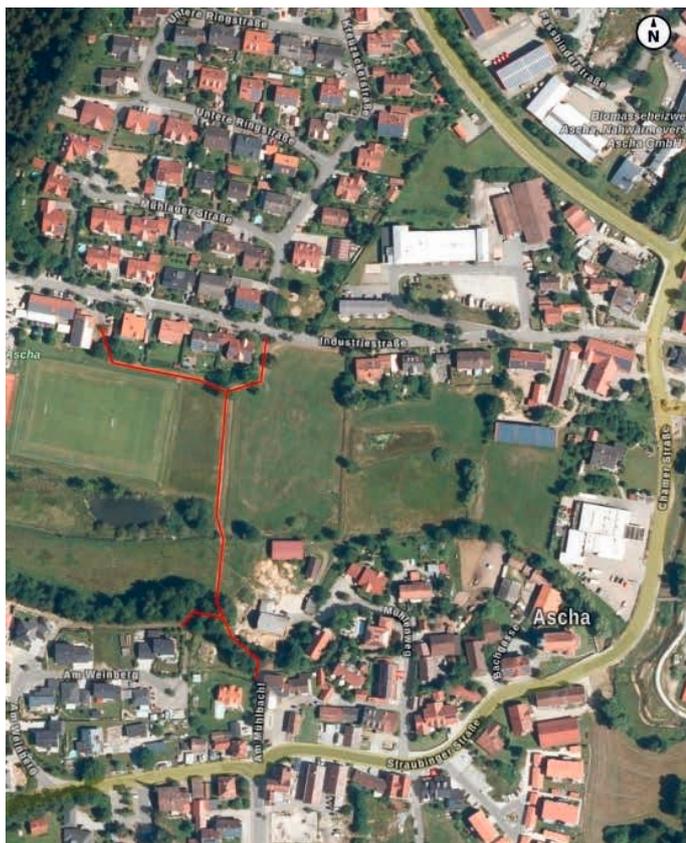
Als wichtiges Sprachrohr und geschätztes Bindeglied zwischen den Bürgern und der Verwaltung in Ascha habe er die unterschiedlichsten Belange der örtlichen Gemeinschaft gefördert. Besonders hervorzuheben seien Haselbeck zufolge auch seine Bemühungen und sein Engagement für die Pflege der freundschaftlichen Beziehungen mit der ungarischen Partnerschaftsgemeinde Nagykozár.

„Das Wohl der Allgemeinheit wie auch jedes Einzelnen liegen ihm besonders am Herzen“, bekräftigte Haselbeck, was auch in seinem langjährigen Wirken als Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr und als Vorsitzender des örtlichen Pfarrgemeinderats sichtbar wird. „Damit haben Sie sich in vorbildlicher Weise um das Gemeinwesen verdient gemacht.“

Mit der anschließenden Verleihung der Kommunalen Verdienstmedaille würdigte der Regierungspräsident Keckeis' kommunalpolitische Lebensleistung und dankte ihm für seinen „beispielhaften Einsatz im Dienst der Demokratie und unserer Heimat“.

*Text & Foto: Regierung von Niederbayern*

## Großflächige Sperrungen im Ortsbereich



Im Zuge einer Anlaufbesprechung für in Kürze stattfindende Baumaßnahmen (Sanierung „Alter Dorfweg“, Hochwasserfreilegung) trafen sich kürzlich verschiedene Spartenverantwortliche zusammen mit Erstem Bürgermeister Wolfgang Zirngibl als Vertreter der Gemeinde, beauftragten Unternehmen und verschiedene Ingenieurbüros zu einem umfassenden Austausch für die Koordinierung der Tiefbaumaßnahmen, die zeitgleich die Verkehrsführung im Ortsbereich beeinträchtigen. Auch die Anwohner, Bevölkerung und übrigen Verkehrsteilnehmer werden vor große Herausforderungen und Geduldsproben gestellt.

Die Maßnahmen sind im März bereits angelaufen, verbunden mit einer Vollsperrung der wichtigen fußläufigen Verbindung zwischen dem alten Dorfgebiet (Ortmitte) und der so genannten „Kreuzäckersiedlung“. Der „Alte Dorfweg“ stellt für die Fußgänger eine wichtige Verbindung zwischen den Baugebieten und dem Ortskern mit seinen Einkaufsgeschäften dar. Die Bauarbeiten und die damit verbundenen Sperrungen werden rund zwei Monate andauern. Die Sanierungskosten für die künftige barrierefreie Zuwegung belaufen sich auf rund 180.000,00 Euro und werden zusätzlich aus Mitteln der Dorferneuerung bezuschusst. Die Umleitung für Fußgänger erfolgt über den mit der Kreisstraße SR 68 (alte B20) gleichlaufenden Fußweg entlang der Chamer- bzw. Straubinger Straße. Die Neugestaltung des „Alten Dorfweges“ wurde durch die Bevölkerung angestoßen. Derzeit kann der bestehende Weg aufgrund der starken Steigungen und der vorhandenen Treppenanlagen vor allem von Senioren nur eingeschränkt genutzt werden. Wesentliche Zielsetzungen sind dabei die Gestaltung eines barrierearmen Geh- und

Radweges und eine sichere, in die Landschaft integrierte Ortsteilverbindung. Die Trasse und Lage des Weges bleiben im Wesentlichen unverändert. Die Herstellung des Weges soll mit einer wassergebundene Decke erfolgen. Die bestehende Treppenanlage wird dabei durch eine Rampe und einen Verbindungssteg, bestehend aus einer einfachen Stahlkonstruktion, ersetzt.

Erschwerend zu dieser Baumaßnahme und einschränkend für alle Verkehrsteilnehmer ist die beinahe zeitgleich stattfindende mindestens halbseitige Sperrung der SR 68 mit Ampelanlage, die mit einem weiteren Bauabschnitt der Hochwasserfreilegung in Ascha einhergeht. Hierbei wird ein neues Brückenbauwerk für Fußgänger geschaffen, das eine Verbindung zur Froschauerstraße darstellt. Hinzu kommen verschiedene straßenbegleitende Maßnahmen wie Gehwegerneuerung sowie Erneuerung und Ersatz der bestehenden Straßenbeleuchtung. Zugleich werden verschiedene Trinkwasserleitungen und auch Abwasserleitungen in diesem neuralgischen Bereich erneuert beziehungsweise ertüchtigt. Diese Maßnahme wird sich bis in die Herbstmonate erstrecken. Die halbseitige Sperrung des Verkehrs in diesem Bereich wird mit einer Ampelanlage sichergestellt. Die verantwortlichen Bauunternehmer, Ingenieure und Gemeindevertreter betonten die rasche und zwischen den Spartenträgern abgestimmte einvernehmliche Umsetzung, um die Einschränkungen der Dorfbevölkerung und Verkehrsteilnehmer in Grenzen zu halten.

Text: Berthold Mühlbauer  
Grundlagenkarte/Luftbild: Bayerische Vermessungsverwaltung

### Bürgermeistersprechstunden

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne am Montag zwischen 17.00 Uhr und 19.00 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha, sowie von Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der VG Mitterfels zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an [wolfgang.1BM@t-online.de](mailto:wolfgang.1BM@t-online.de) oder telefonisch unter 0171 3073930.

**Wolfgang Zirngibl**

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha

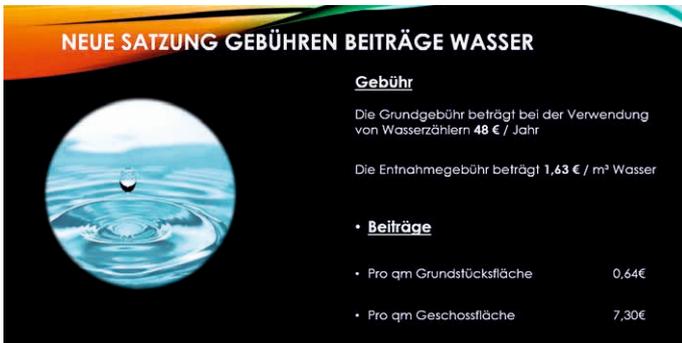
### ÄNDERUNGSSCHNEIDERIN Monika Bartl

Ändere Bekleidung, Reißverschluss einnähen und Vorhänge ändern und neu anfertigen

**Handy 0151 61545046**

# GEMEINDE FALKENFELS

## Bericht über die Bürgerversammlung vom 9. März 2024



**NEUE SATZUNG GEBÜHREN BEITRÄGE WASSER**

**Gebühr**  
Die Grundgebühr beträgt bei der Verwendung von Wasserzählern **48 € / Jahr**  
Die Entnahmegebühr beträgt **1,63 € / m<sup>3</sup> Wasser**

**Beiträge**

• Pro qm Grundstücksfläche	0,64€
• Pro qm Geschossfläche	7,30€

*Die neuen Beiträge bei der Wasserversorgung.*

Zur alljährlich stattfindenden Bürgerversammlung konnte Erster Bürgermeister Ettl wieder eine stattliche Anzahl von Gemeindebürger und -bürgerinnen im Restaurant Meraki begrüßen. Sein besonderer Gruß galt zu Beginn der Bürgerversammlung den Bürgermeisterkollegen, den Gemeinderatsmitgliedern, den Vereinsvorständen sowie den VG-Bediensteten.

### Zahl der Bauanträge stark zurückgegangen

Neben dem Rechenschaftsbericht für das Jahr 2023 wurde die Bevölkerung auch über die im Jahr 2024 vorgesehenen Maßnahmen und Projekte informiert. Zunächst gab der Bürgermeister einen Überblick über verschiedene Zahlen und Daten aus der Geschäftsstelle der VG Mitterfels. Im vergangenen Jahr 2023 wurden insgesamt 47 Sitzungen verschiedener kommunaler Beschlussgremien abgehalten, wobei auf den Gemeinderat Falkenfels 8 Sitzungen entfielen. Die Zahl der Bauanträge im VG-Bereich ist gegenüber 2022 (72 Bauanträge) stark zurückgegangen auf nunmehr 45 Bauanträge. Auf Falkenfels entfielen dabei 9 Bauvorhaben. Auch die Zahl der Einwohner im VG-Bereich ist geringfügig rückläufig von 7.493 Personen auf nunmehr 7.474 Personen zum Stichtag 30.06.2023. Auf die Gemeinde Falkenfels entfielen 1.051 Einwohner. Die Geburtenzahl in Falkenfels hat sich von 15 im Jahr 2022 auf 10 im Jahr 2023 verringert. Demgegenüber standen aber auch eine geringere Anzahl von Sterbefällen (sieben). Im Jahr 2022 waren es noch 12 Sterbefälle. Außerdem wurden im Jahr 2023 insgesamt rund 1.330 Ausweise in Form von Personalausweisen und Reisepässen ausgestellt. Kenntnis nahm die Bevölkerung auch von den Neuerungen zum Januar 2024, wonach die derzeitigen Kinderreisepässe nicht mehr verlängert werden. Eine Neuausstellung ist daher notwendig.

### Verwaltungshaushalt von 2.252.000,00 Euro

Großes Zahlenmaterial gab der Bürgermeister auch beim gemeindlichen Haushalt bekannt. Der Verwaltungshaushalt wies ein Volumen von 2.252.000,00 € auf, wobei die größten Einnahmen auf Einkommenssteueranteil 770.000,00 €, Schlüsselzuweisung 431.000,00 €, Gewerbesteuer 115.000,00 €, Grundsteuer B 86.000,00 €, Einkommenssteuersatz 56.000,00 € und Grundsteuer A 13.500,00 €

entfielen. Demgegenüber standen die Ausgaben für den Verwaltungshaushalt. Die größten Ausgaben waren hierbei die Kreisumlage 535.000,00 €, Schulverbandsumlage 150.500,00 €, VG-Umlage 159.000,00 € und Ausgaben für den heimischen und auswärtige Kindergärten von 361.000,00 €. Förderung für den Kindergartenbetrieb gab es in Höhe von 209.500,00 €. Bei den Investitionen und Baumaßnahmen 2023 standen im Vordergrund das Dorfgemeinschaftshaus mit 1.170.000,00 €, Straßensanierungen/Gehwege 18.000,00 €, FF-Pager/Sirenen 15.000,00 € und Tilgung von Darlehen 15.500,00 €. Die Einnahmen im Vermögenshaushalt gestalten sich aus Zuschuss Dorfgemeinschaftshaus 415.000,00 €, Breitbandförderung 140.000,00 €, Investitionspauschale 126.500,00 € und Darlehen 100.000,00 €. Die Pro-Kopf-Verschuldung stieg geringfügig von 857,00 € (2022) auf rund 937,00 €.

### Neue Beiträge bei der Wasserversorgung

Zum Thema Schule, Kindergarten und VHS teilte Bürgermeister Ettl mit, dass die Freiherr-von-Weichs-Grundschule sowohl zur Naturparkschule als auch zu einer Umweltschule ausgezeichnet wurde. Die Schülerzahl zum 01.10.2023 beträgt insgesamt 86 Kinder, wobei auf die Gemeinde Falkenfels 36 Kinder entfallen. Berichten konnte der Bürgermeister auch von einer Neubesetzung der VHS durch Nadine Piendl, die dieses Amt von Barbara Herrberger übernommen hatte. Seit 2023 gab es auch eine Änderung bei den Beiträgen und Gebühren zur Wasserversorgung. Die Entnahmegebühr für Wasser beträgt demnach 1,63 € pro Kubikmeter. Der Beitrag pro Quadratmeter Grundstücksfläche beträgt 0,64 € und der Beitrag pro Quadratmeter Geschossfläche 7,30 €. Zu weiteren Projekten wie Netzwerk Streuobstsammlung, Radwegeapp und kommunale Wärmeplanung gab es weitere Erläuterungen. Im Vordergrund der letztjährigen Bautätigkeit waren die abschließenden Maßnahmen zum Dorfgemeinschaftshaus mit Feuerwehrgerätehaus. In diesem Jahr stehen neben kleineren Ausbaugewerken nur mehr die Fertigstellung der Außenanlagen und die Möblierung im Vordergrund.

### Gemeindebote hat neues Konzept

Neuerungen gab es auch bei der Herausgabe des Gemeindeboten, der nunmehr in farbenprächtigem Outfit nur mehr monatlich erscheint. In jeder Ausgabe wird es künftig eine ausführliche Titelgeschichte geben mit Themen zu aktuellen Bauvorhaben und Projekten der einzelnen Kommunen. Hierbei wird abwechselnd jede VG-Gemeinde berücksichtigt. Nach wie vor wird der Gemeindebote über Vereinsleben, Veranstaltungen und Aktionen der Gemeinden, Schulen, Kitas und Kirchen berichten. Die amtlichen Bekanntmachungen finden künftig auf der neuen Verkündigungsplattform der VG-Homepage statt. Anhand von exemplarischen Zeitungsausschnitten konnte Bürgermeister Ettl über das rege Vereinsleben der Gemeinde berichten.

*Text & Foto: Berthold Mühlbauer*

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Bericht über die Sitzung vom 29. Februar 2024



Foto: Birgit Mühlbauer

Weitere Maßnahmen rund um das Dorfgemeinschaftshaus sowie die Einrichtung des neuen Feuerwehrgerätehauses waren Themen im Gemeinderat.

#### Ortsbesichtigung „Am Kienbach“

Im Vorfeld zur Sitzung im Pfarrheim hatte sich der Gemeinderat zunächst zu einer Ortsbesichtigung für ein Bauvorhaben am Baugebiet „Am Kienbach“ versammelt. Durch einen Antragsteller ist der Anbau einer zusätzlichen Garage an den Bestand der vorhandenen beabsichtigt. Hierzu wäre eine Abweichung von den Bauvorschriften hinsichtlich der Grundflächenzahl und der Überschreitung der Baugrenze notwendig. Der Gemeinderat stand dem Vorhaben skeptisch gegenüber, nachdem auch das Sichtdreieck bei der Ausfahrt aus dem Baugebiet beeinträchtigt wäre. Im Ergebnis beschloss der Gemeinderat schließlich, den Antrag für verschiedene Abweichungen abzulehnen.

#### Einrichtung im neuen Feuerwehrgerätehaus

Erster Bürgermeister Ettl konnte zu diesem Tagesordnungspunkt verschiedene Verantwortliche der örtlichen Feuerwehr begrüßen, die dem Gemeinderat ihre Vorstellungen zur Einrichtungssituation im neuen Feuerwehrgerätehaus erläuterten. Im Ergebnis sprach man sich dafür aus, dass die Gemeinde die Kosten für die fest verbauten Gerätschaften (Regale) und die Freiwillige Feuerwehr im Gegenzug die Kosten für die beweglichen Teile (Werkbank, Werkstattwagen etc.) übernimmt. Ergänzend dazu wurden auch noch verschiedene Anschaffungen für die Schutzausrüstung in Auftrag gegeben.

#### Genehmigung von Nachträgen Dorfgemeinschaftshaus

Dem Gemeinderat lagen hierzu verschiedene Nachträ-

ge für einzelne Gewerke im Dorfgemeinschaftshaus vor. Dies betraf zunächst die Situation der Außenanlagen. Eine vorgelegte Pflanzliste wurde durch den Gemeinderat genehmigt. Änderungen bzw. Ergänzungen gab es auch bei den Schreinerarbeiten bzw. den Arbeiten zur Haustechnik. Für die Bistrotische sollen zusätzliche Hocker angeschafft werden. Außerdem ergaben sich Änderungen bei den Türzargen, die nunmehr pulverbeschichtet ausgeführt werden sollen. Zusätzlich wurde die Anschaffung eines mobilen Smartboards für den Mehrzweckraum beschlossen. Eine Visualisierung von Vorträgen ist dadurch leichter möglich.

#### Information und Verschiedenes

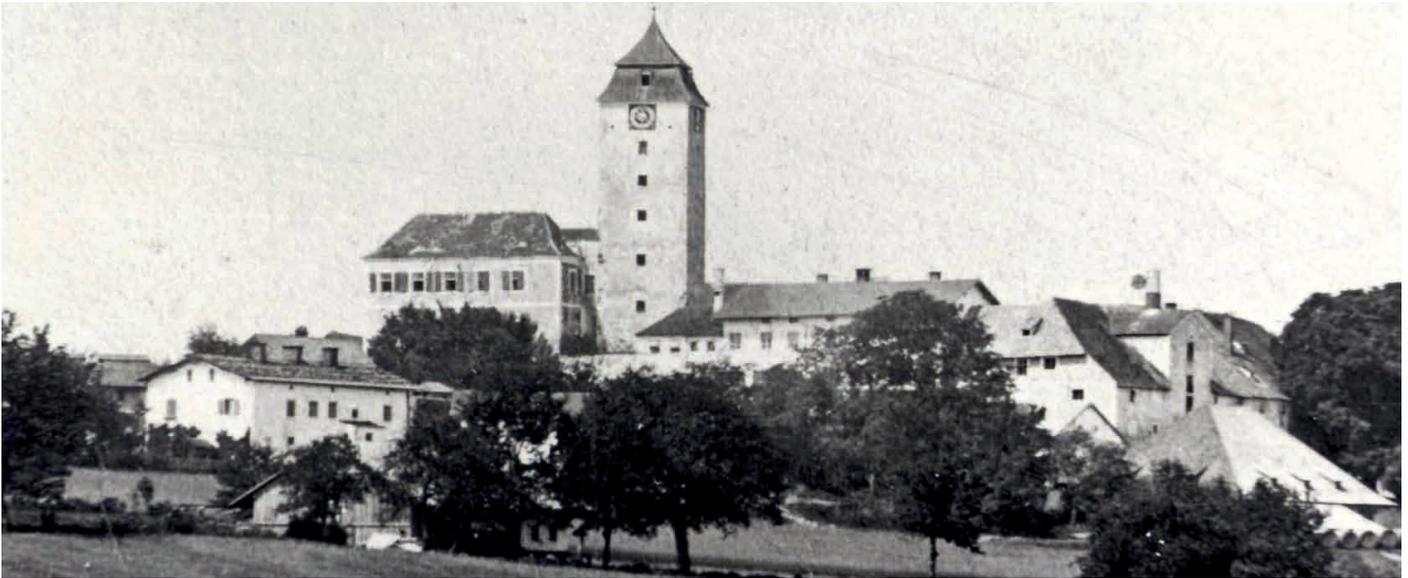
Dem Gemeinderat lagen Bauleitplanänderungsunterlagen der Nachbargemeinde Wiesenfelden für ein zusätzliches Deckblatt im Gewerbegebiet Birkenweiherfeld vor. Der Gemeinderat beschloss, hierzu weder Anregungen noch Bedenken vorzutragen. Zusätzlich nahm der Gemeinderat eine Wertung der stattgefundenen Umfrageaktion für den Dorfladen vor. Einzelheiten sollen insbesondere mit den Beschäftigten besprochen werden, die die Einkaufssituation der Nutzer besser beurteilen können. Die Spendenliste für das Jahr 2023 wurde genehmigt. Außerdem wurde ein Service- und Wartungsvertrag für die RWE-Anlage im neuen Dorfgemeinschaftshaus abgeschlossen.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

## Unsere Geschichte

### Die Brauerdynastie in Falkenfels

#### Teil 1: Lorenz von Lang, der letzte Hofmarksherr auf Schloss Falkenfels



*Blick auf Schloss Falkenfels von Osten im Jahre 1886.*

Lorenz Lang, geboren am 6. August 1772 in Hauzenberg und gestorben am 4. April 1843 in Asbach, wie er noch mit bürgerlichem Namen hieß, stammte aus einfachen Verhältnissen. Seine Eltern besaßen in Hauzenberg eine kleine Landwirtschaft, die aber zu wenig abwarf, um die Familie und die zehn Kinder zu ernähren. Deshalb betrieben sie im Nebenerwerb eine Landweberei.

Schon als Kind interessierte er sich für die in der Nachbarschaft ansässige Brauerei Krenn in Hauzenberg. Ab 1792 erlernte Lorenz in der Brauerei des Freiherrn von Lerchenfeld in Pillham im Rottal das Brauerhandwerk. Durch Fleiß und Geschick stieg er schnell zum Brauburschen und schließlich zum Braumeister auf. Weil er sein Geld eisern sparte, verfügte er bald über ein kleines Vermögen, das er geschickt zu mehren verstand.

#### **Lang kauft Kloster samt Brauerei**

Als im Juli 1803 im Zuge der Säkularisation, bei der vom damaligen Kurfürsten Max IV. Josef und seinem Minister Montgelas die Verstaatlichung und der Verkauf von Klöster- und Kircheneigentum angeordnet wurde, die Abteigebäude des Klosters Asbach zur Versteigerung standen, trat der damals 31-jährige Braumeister als Käufer auf und erwarb für etwa 16.000 Gulden das ehemalige Klostergebäude samt Brauerei. Diesen Besitz vergrößerte er im Jahre 1816 durch den Kauf eines Waldgebietes von einigen 100 Tagwerk für ungefähr 7.000 Gulden. Lorenz' Taufpate, der Hopfenhändler und Bürgermeister von Hauzenberg, Martin Wurm, leistete Bürgschaft und die Gemeindekasse lieh ihm 5.000 Gulden. Die Geschäfte gingen gut, Asbach entwickelte sich zur größten Brauerei im Rottal. Da der geschäftstüchtige Bierbrauer von seinen zahlreichen Geschwistern bei der Verwaltung seines Vermögens und seiner Besitzungen tatkräftig unterstützt wurde, kaufte Lorenz Lang nach Asbach noch Teile des

Klosters Au am Inn, die fürstbischöfliche Brauerei Bierhütte bei Freyung, das fürstbischöfliche Pflegeamt mit Brauerei in Jandelsbrunn und außerdem die Vorgängerbaustätte der Innstadt-Brauerei in Passau. Im Jahre 1831 erwarb er die Herrschaft Birnbach und 1832 dann noch die Brauerei in Haunkenzell, die er 1833 an seinen Bruder Paul zur Bewirtschaftung übergab.

#### **Lang erwirbt Weichs'sche Stammgüter**

Im Jahre 1821 entschloss sich Lorenz Lang zu einem Unternehmen, das in seiner Größe und Eigenart alle seine bisherigen Besitzerwerbungen in den Schatten stellte. Er kaufte die ehemaligen Weichs'schen Stammgüter Falkenfels, Ascha, Rattiszell, Loitzendorf und Reißmannsdorf. Man sprach damals noch vielfach von den Weichs'schen Gütern, weil die Freiherrn von Weichs diese Besitzungen lange Jahre in Händen hatten und einen großen Einfluss auf die Region ausübten. Freiherr von Weichs verkaufte 1796 die Herrschaft Falkenfels mit seinen Hofmarken an den Freiherrn Johann Baptist Gabriel von Buchstetten. Leider ist unter seiner Herrschaft das Schloss Falkenfels am 20. Mai 1807 abgebrannt. Gabriel von Buchstetten überlebte diesen Schicksalsschlag nur ein knappes halbes Jahr und starb am 28. Oktober 1807 an einem Blutgeschwür, das er sich vor 20 Jahren durch einen Sturz vom Pferd zugezogen hatte. Da Gabriel von Buchstetten infolge des Todes seiner beiden Söhne keine leiblichen Erben hatte, erhielt sein Bruder Franz Josef Freiherr von Buchstetten die Herrschaft Falkenfels. Es ist anzunehmen, dass dieser durch den Wiederaufbau des Schlosses in große Schulden geraten war und dadurch sein ganzes Besitztum auf die Gant (= unter den Hammer) kam. Bei der Versteigerung am 2. Juli 1821 erwarb Lorenz Lang die Herrschaft Falkenfels mit den genannten Hofmarken für 185.000 Gulden. Infolge der schwierigen Auseinanderset-



zungen mit den Gläubigern des Freiherrn von Buchstetten kam der offizielle Kaufbrief erst acht Jahre später am 22. August 1829 zur Ausfertigung.

Als Grundherr der Herrschaft Falkenfels hatte Lorenz Lang auch die Aufgabe, die niedere Gerichtsbarkeit auszuüben. Da diese Gerichtsbarkeit aber nur adeligen Personen vorbehalten blieb, musste Lorenz Lang beim königlichen Staatsministerium in München ein Ansuchen auf Aufnahme in den Adelsstand stellen. Da Lorenz Lang aus einfachen Verhältnissen stammte, wird ihm dieses Ansuchen vermutlich nicht leichtgefallen sein, aber um seine Pläne durchführen zu können, schreckte er auch vor dieser Aufgabe nicht zurück. Am 29. Juli 1822 ist Lorenz Lang in den erblichen Adelsstand erhoben worden.

Unter Hinterlegung eines Betrages von 42.000 Gulden konnte Lorenz von Lang als Hofmarksherr von Falkenfels seine Rechte ausüben. Der Begriff Hofmark geht zurück auf Herzog Otto III., der in der sog. Ottonischen Handfeste den geistlichen und weltlichen Adeligen für den Geltungsbereich ihrer Hofmarken die niedere Gerichtsbarkeit verliehen hatte. Die Hofmarksherren saßen meist in Burgen, Schlössern und Klöstern und urteilten über ihre Untertanen bei Straftaten wie Erbsachen, Vertragsstreitigkeiten, konnten Steuern und Abgaben erheben, genossen das Jagdrecht und verpflichteten die Bauern zu Hand- und Spanndiensten. Die Gerichtsbarkeit erstreckte sich auf alle Vergehen, die nicht unter den Blutbann fielen. Die Strafen bestanden in Geldbußen, Gefängnis, Anwendung von Stock und Geige und im Schandpfahl. Eine Kirchweihrauferei wurde zum Beispiel zwischen zwei und drei Gulden für die beiden Kontrahenten bestraft. Für Schelten und Fluchen im Wirtshaus wurde der Delinquent vier Stunden in den Block gespannt. Schwere Verbrechen, auch Malefiz- oder Blutsgerichtsbarkeit genannt, waren den Landgerichten vorbehalten, in unserem Falle dem Landgericht in Mitterfels.

#### Gerichtshalter Klaudius Hirschmann

Die Rechtsprechung selbst wurde in den meisten Fällen durch einen vom Grundherrn bestellten Gerichtshalter vorgenommen, der von einem Gerichtsschreiber und einem Gerichtsdiener unterstützt wurde. Lorenz von Lang hatte diese Aufgabe dem Gerichtshalter Klaudius Hirschmann (gestorben am 21.4.1841) übertragen, der im Richterhaus (kürzlich noch Gasthof Kienberger, heute griechisches Restaurant Meraki) sein Amt ausübte. Der Gerichtsdiener hatte seine Wohnung in dem heutigen Knott-Haus nahe der Burg. Es gab in der damaligen Zeit auch noch keine freien Bauern. Bei besonderen Anlässen wie bei einer Heirat mussten die Untertanen die Genehmigung beim Grundherrn einholen. Den Bauern wurde der Hof und die Grundstücke nur zur Nutzung übergeben und sie mussten dafür einen Teil ihrer Erträge an den Grundherrn abliefern. Über neun Jahre fungierte Lorenz von Lang als Grundherr von Falkenfels. In dieser Zeit wird er wahrscheinlich besonders dafür gesorgt haben, dass die Brauerei in Falkenfels richtig in Gang gekommen ist. Es ist anzunehmen, wenngleich es nicht durch schriftliche Quellen belegt werden kann, dass in seiner Zeit der Halsgraben vor der Ostseite der Burg als Bierkeller eingerichtet und anschließend aufgefüllt



*Eine Projektion des Grundrisses der Bierkeller-Gewölbe von Schloss Falkenfels.*



*Das Kellergewölbe des Schlosses heute, Blick nach Norden. Hier war ehemals der Eingang zum Keller, der später zugemauert wurde.*

wurde. Ebenso darf vermutet werden, dass am Fuße des Burgberges ein Damm errichtet und somit das Wasser in einem Weiher gesammelt wurde, aus dem in der Winterzeit das Eis zum Kühlen des Bieres entnommen werden konnte. Lorenz von Lang musste schon bald erkennen, dass die Ausübung seines Grundherrenrechts sich von Jahr zu Jahr erschwerte. Die Unzufriedenheit in den Reihen seiner Erbrentuntertanen nahm ständig zu und er musste seine ganze Aufmerksamkeit auf diese Vorgänge richten. Es war also schon ein riskantes Unternehmen in dieser unsicheren Zeit, Grundherr einer solchen Besetzung zu sein. Jedoch Lorenz von Lang wurde auch mit dieser schwierigen Situation fertig. In seiner Klugheit erkannte er rechtzeitig, dass das bisherige Lehenswesen bald ein Ende haben würde. Um nicht von der sich abzeichnenden Entwicklung überrollt zu werden, entschloss sich Lorenz von Lang am 23.12.1828, seine Hofmarken dem bayerischen Staat zum Rückkauf anzubieten. Das Ministerium der Finanzen bot zunächst 67.000 Gulden für diese Güter. Lorenz von Lang, der an die Buchstetten'schen Gläubiger noch 105.000 Gulden zu zahlen hatte, war damit nicht einverstanden und verlangte 76.000 Gulden.

**Übergabe seiner Hofmarken an den bayerischen Staat**  
Schließlich kam eine Vereinbarung zustande, wonach das Finanzministerium die Güter für 73.000 Gulden übernehmen wollte. Nach langen und sehr schwierigen Verhandlungen wurde der Kaufvertrag am 20. Mai 1835 ausgefertigt. Mit der Übergabe seiner Hofmarken an den bayerischen Staat gab Lorenz von Lang auch die niedere Gerichtsbarkeit wieder zurück. Die hinterlegte Summe von 42.000 Gulden wurde ihm wieder zurückerstattet. Mit diesem Vorgang war die Grundherrschaft in Falkenfels, die über Jahrhunderte bestanden hatte, zu Ende gegangen. Die Rechtspre-



chung übernahm das Amtsgericht in Mitterfels. Lediglich eine Steuerstelle beließ der bayerische Staat in Falkenfels, besetzt mit einem Aufschläger, die erst 1911 aufgelöst wurde. Die Burg Falkenfels mit einem Restgrundbesitz von 530 Tagwerk blieb Lorenz von Lang erhalten.

Es dauerte aber noch bis zum Jahre 1848, bis in Bayern alle sozialen Beschränkungen des Bauernstandes restlos beseitigt waren und das mittelalterliche Feudalwesen der Grundherren beendet war. Alle Frondienste wurden abgeschafft und ein in Besitz und Person freier Bauernstand gegründet. Die Gerichtsbarkeit wurde den ehemaligen Grundherren genommen, die Rechtsprechung übernahm der Staat.

Lorenz von Lang ist nicht in Falkenfels geblieben, obwohl dieses Objekt auch nach dem Verkauf der Hofmarken sein größtes Besitztum geblieben ist. Am 10. September 1835 übergab Lorenz von Lang den Besitz Falkenfels - bestehend aus einer gut florierenden Brauerei und 530 Tagwerk Grund - seinem Neffen Andreas Lang, dem Sohn seines Bruders Peter Lang von Bierhütte. Die Abtretungssumme betrug 42.000 Gulden. Lorenz von Lang kehrte wieder nach Asbach zurück, das er wohl von all seinen Besitzungen am meisten liebte. Er starb am 4. April 1843 und fand seine letzte Ruhestätte im Klosterfriedhof, wo noch eine Grabplatte an der Friedhofsmauer an ihn erinnert.

#### Die Nachfahren des Lorenz von Lang auf Falkenfels

Andreas Lang, der Sohn des Peter Lang, heiratete Maria Reindl aus Kirchl. Von den 24 Kindern, die aus dieser Ehe hervorgegangen sind, blieben nur fünf am Leben. Als Andreas Lang am 26. April 1863 starb, erbte sein jüngster Sohn Andreas den Besitz Falkenfels. Dieser heiratete Anna Lang, Tochter des Josef Lang aus Jandelsbrunn. Aus dieser Ehe gingen sechs Kinder hervor. Nach einem arbeitsreichen, aber von Erfolg gekrönten Leben starb Andreas Lang am 18. Januar 1890. Der Sohn Anton Lang, geboren am 22. September 1887, wurde der nächste Erbe von Falkenfels. Er heiratete die Brauerstochter Franziska Krieger. Sie hatten drei Kinder. Durch ein tragisches Geschick endet mit Anton Lang die Geschichte der Langdynastie auf Schloss Falkenfels ...

*Der zweite Teil dieser Geschichte mit dem Titel „Das jähle Ende der Ära Lang“ folgt in einer der kommenden Ausgaben des Gemeindeboten.*

*Autor: Theo Breu, Falkenfels, Fotos: Histor. Verein Falkenfels*



Der Grabstein von Lorenz von Lang im Klosterfriedhof Asbach (Ortsteil von Rotthalmünster, Landkreis Passau).



### Bürgermeistersprechstunden

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

für ein Gespräch stehe ich Ihnen montags von 17 bis 19 Uhr persönlich oder telefonisch unter 09961 6386 in der Gemeindekanzlei Falkenfels, Burgstraße 2 in Falkenfels zur Verfügung.

**Ludwig Ettl**

1. Bürgermeister, Gemeinde Falkenfels



### STELLENAUSSCHREIBUNG

Für das gemeindliche **Kinderhaus St. Nikolaus** suchen wir zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** oder **ab 1. September 2024** eine/n

### Erzieher/in (m/w/d)

in Teilzeit (20 - 30 Stunden pro Woche)

Wenn Ihnen die Arbeit mit Kindern Spaß macht und Sie engagiert und belastbar sind, dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrags für den öffentlichen Dienst (TVöD). Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen (in Kopie) senden Sie bitte an die **Personalabteilung Gemeinde Falkenfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels** oder per E-Mail an [schwarz@mitterfels.de](mailto:schwarz@mitterfels.de)

Nähere Auskünfte zu der ausgeschriebenen Stelle erteilt die Kindergartenleitung Frau Ammer (09961 7275).



## Bauelemente STENZEL

Fenster, Türen, Insektengitter  
in Aluminium, Kunststoff  
und Holz

Beste Qualität  
für Ihr Zuhause

Gartenstraße 15a · 94360 Mitterfels  
Telefon 0171-6841977  
E-mail: [stenzel.hubert@t-online.de](mailto:stenzel.hubert@t-online.de)



Rafael Weidel  
Alois-Mandl-Ring 3  
94354 Haselbach  
mobil:017631533142



## HAUSMEISTERSERVICE WEIDEL

E-Mail: Hausmeister-Weidel@web.de  
www.hausmeisterserviceweidel.de

## NEU ERÖFFNET!: KUNSTWERKE MIT HERZ in der Burgstr. 7 c, Mitterfels

Öffnungszeiten  
Di 11 - 18 Uhr  
Sa 11 - 16 Uhr

Ich zeichne Porträts und andere Aufträge für euch und eure Liebsten, gebe Mal-Kurse, personalisiere Gläser und Keramik und vertreibe handgefertigten Künstlerbedarf von verschiedensten talentierten Kleinunternehmern aus der Umgebung. Schaut vorbei! Ich freu mich auf euch!

Kunstwerke mit Herz | Inh. Theresa Nicklas | Burgstraße 7 c | 94360 Mitterfels

Brennholz · Anzündhilfen · Pellets  
Briketts: PiniKay · RUF · Pollmeier

## Angebot

Biomassehof Allgäu eG Pellets  
Ultra Premium Qualität



332,- €  
pro 990 kg  
Palette

Preis/15-kg-Sack = 3,35 €

Buchenholz Briketts  
Ultra Premium Qualität



299,- €  
pro 960 kg  
Palette

Preis/10-kg-Pack = 3,35 €

PiniKay Eichenbriketts  
Ultra Premium Qualität



366,- €  
pro 960 kg  
Palette

Preis/10-kg-Pack = 4,00 €

RUF Buchenbriketts  
Premium Qualität "Stark verpresst"



288,- €  
pro 960 kg  
Palette

Preis/10-kg-Pack = 3,20 €

Fragen Sie auch nach unseren Gartenprodukten  
z.B. Rindenmulch, Hochbeeterde, Pflanzerde



09964 601443  
www.brennstoff-kauf.de

Holzhandlung Lehner  
Krähhof 1 | 94347 Ascha



Inh. A. Heisinger e. K.

Metallbau + Bauspenglerei  
Edelstahlverarbeitung  
Schmiedearbeiten

www.mandl-metallbau.de

Rogendorf 3, 94354 Haselbach - Tel. 09961 3 54

% An alle Landwirte: jetzt wieder GRANIT-Frühbezug! %  
Wir suchen Verstärkung: Metallbauer (m/w/d)!!



Christian Heigl  
Glasermeister

Spormühle 1  
94372 Rattiszell  
Tel. 01 71 / 88 54 169  
Fax 0 99 64 / 60 12 85  
www.glaserei-heigl.de

Neu & Reparaturverglasung  
Duschkabinen  
Ganzglasanlagen  
Spiegel nach Maß  
Glasdächer  
Balkon und Treppengeländer  
Küchenrückwände  
Bleiverglasung  
Sandstrahlarbeiten

## Der entspannte Weg zur Steuererklärung.

Wir beraten Sie und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung  
begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.



Jetzt Mitglied werden!

Lohnsteuerberatungsverbund e. V.  
- Lohnsteuerhilfeverein -

👤 **Beratungsstellenleiter**  
Ingo Brandner, Dipl.-Betriebswirt (FH)

📍 **Beratungsstelle**  
Haselweg 30  
94360 Mitterfels

☎ (09961) 70 04 46 oder  
(0800) 963 96 52 (kostenlos)  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr

✉ ingo.brandner@steuerverbund.de  
🌐 www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de

# BEREITSCHAFTSDIENSTE

## NOTFALLDIENSTE

**Integrierte Leitstelle Straubing** – Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

**donauMED Ärztenetz** Landkreis Straubing-Bogen  
[www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de](http://www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de)

**Notfall-Telefon 116 117**

**Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

– Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

**Polizei** - Telefon 110

**Feuerwehr und Rettungsdienst** - Telefon 112

**Stromversorgung Bayernwerk AG**

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf [www.bayernwerk.de](http://www.bayernwerk.de)

[kundenservice@bayernwerk.de](mailto:kundenservice@bayernwerk.de)

**Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe**

**Entstörungsdienst:** 09421 9977-77 durchgehend

**Notdiensterteilung der Apotheken**

**01. April bis 30. April 2024**

01.04. Gruppe 6 - 02.04. Gruppe 8 - 03.04. Gruppe 9

04.04. Gruppe 10 - 05.04. Gruppe 11 - 06.04. Gruppe 12

07.04. Gruppe 13 - 08.04. Gruppe 14 - 09.04. Gruppe 1

10.04. Gruppe 2 - 11.04. Gruppe 3 - 12.04. Gruppe 4

13.04. Gruppe 5 - 14.04. Gruppe 6 - 15.04. Gruppe 7

16.04. Gruppe 9 - 17.04. Gruppe 10 - 18.04. Gruppe 11

19.04. Gruppe 12 - 20.04. Gruppe 13 - 21.04. Gruppe 14

22.04. Gruppe 1 - 23.04. Gruppe 2 - 24.04. Gruppe 3

25.04. Gruppe 4 - 26.04. Gruppe 5 - 27.04. Gruppe 6

28.04. Gruppe 7 - 29.04. Gruppe 8 - 30.04. Gruppe 10

Ab 8.00 Uhr übernimmt die im Notdienstkalender angegebene Apotheke den Nachtdienst. **(Bitte Aushang in den Apotheken beachten!)**

**Gruppeneinteilung:**

Gruppe 1:

**Apotheke am Weiher**

Falkensteiner Str. 2, Wiesenfelden, Tel. 09966 910007

**Agnes-Bernauer-Apotheke**

Bahnhofstr. 10, Straubing, Tel. 09421 80675

Gruppe 2:

**St. Georgs-Apotheke** (\*Notdienst am 08.02.)

Burgstraße 66, Mitterfels, Tel. 09961 204

**Bären-Apotheke**

Schlesische Str. 114, Straubing, Tel. 09421 61340

Gruppe 3:

**Apotheke Holzner**

Bahnhofstraße 9-11, Bogen, Tel. 09422 1677

**St. Johannes Apotheke**

Neubaustr. 11, Straubing, Tel. 09421 60500

Gruppe 4:

**Donau-Apotheke**, Straubinger Str. 2+4, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 9595440

**Einhorn-Apotheke**

Theresienplatz 8, Straubing, Tel. 09421 99250

Gruppe 5:

**easyApotheke**

Schildhauerstr. 14, Straubing, Tel. 09421 1887270

**Apotheke Rain**

Am Wiesengrund 3, Rain, Tel 09429 9496994

Gruppe 6:

**St. Nikolaus-Apotheke am Rathaus**

Sollacher Str. 3, Hunderdorf, Tel. 09422 999

**Punkt-Apotheke**

Hebbelstr. 9, Straubing, Tel. 09421 182666

Gruppe 7:

**Hubertus-Apotheke**

Bahnhofstraße 15, Bogen, Tel. 09422 1886

**Neue-Bahnhof-Apotheke**

Landshuter Str. 6-8, Straubing, Tel. 09421 55210

Gruppe 8:

**Mohren-Apotheke**

Ludwigsplatz 41, Straubing, Tel. 09421 12153

**Hof-Apotheke**

Marktplatz 1, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 90393

Gruppe 9:

**St. Martin-Apotheke**

St. Martin-Straße 2, Konzell, Tel. 09963 1622

**St.-Nikola-Apotheke**

Amselstr. 3A, Straubing, Tel. 09421 6613

Gruppe 10:

**St. Vitus-Apotheke**

Bernauer Str. 24, Kirchroth, Tel. 09428 1400

**Sonnen-Apotheke**

Heerstr. 2, Straubing, Tel. 09421 23433

Gruppe 11:

**Apotheke St. Georg**

Schulstraße 10, Parkstetten, Tel. 09421 84670

**Dräxlmaier Apotheke im Theresienplatz Straubing eK,**

Theresienplatz 17, Straubing, Tel. 09421 10235

Gruppe 12:

**Schloss-Apotheke**

Marktplatz 14, Falkenstein, Tel. 09462 204

**Apotheke im Gäubodenpark**

Hebbelstr. 14, Straubing, Tel. 09421 913170

Gruppe 13:

**Gallner-Apotheke**

Dorfplatz 7, Stallwang, Tel. 09964 9680

**Dräxlmaier Apotheke im Theresientor Straubing eK,**

Stadtgraben 1, Straubing, Tel. 09421 81212

Gruppe 14:

**Storchen-Apotheke**

Bayerwaldstr. 7, Niederwinkling, Tel. 09962 9507560

**Dräxlmaier Apotheke im Westpark Straubing eK**

Geiselhöringer Str. 63, Straubing, Tel. 09421 22511

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels



Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter [www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de) im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungsterminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.

#### Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen  
Norbert Beyer, Peer-Berater  
Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen  
Telefon: 09422 505740  
E-Mail: [norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de](mailto:norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de)

#### Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

**Die Termine im April sind am 04.04. und 18.04.2024.**

### Angebot im April

Die Expertinnen der KoKi-Stelle des Landkreises Straubing-Bogen **informieren, beraten und unterstützen** während der Schwangerschaft, in den ersten Lebensjahren und in belastenden Situationen.

Die Angebote sind **anonym, kostenfrei, telefonisch oder persönlich** möglich.

Das Koki-Team vermittelt auch Ansprechpartner für verschiedenste Situationen oder gewährt bei Bedarf vorübergehend Unterstützung in der Familie.

Kontakt: [koki@landkreis-straubing-bogen.de](mailto:koki@landkreis-straubing-bogen.de) oder telefonisch unter 09421 973-439 oder 09421 973-566.

Am Standort Mitterfels (Hien-Sölde, Burgstraße 37) finden im April folgende Angebote statt:

#### Offener Treff mit Erzähltheater für Kleinkinder

**Termin:** Mittwoch, 10.04.2024, 9:00 - 11:00 Uhr

**Anmeldung:** nicht erforderlich

**Inhalt:** Wir bieten in Mitterfels einen offenen Treff für alle Mamas, Papas, Omas oder Opas mit ihren Babys und Kleinkindern an. Die erfahrene Familienkinderkrankenschwester Bärbel Weygandt beantwortet Ihre Fragen rund um die Themen Schlafen, Trinken, Essen, Körperpflege usw. kompetent, verständlich und individuell. All dies und auch Fragen zu besonderen familiären Situationen finden hier Platz.



Foto: bristekjedor auf Freepik

**Bayerisches Rotes Kreuz**

**Seniorenzentrum Mitterfels**

**Wir bieten:**

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege
- Gerontopsychiatrische Pflege
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels  
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: [seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de](mailto:seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de)

**Bayerisches Rotes Kreuz** | **freiwilligen dienste**  
*Entdecke, was zählt*

*Entdecke,*  
**was zählt.**

Nähere Infos und passende Einsatzstellen erhältst du unter  
[www.freiwilligendienste-brk.de](http://www.freiwilligendienste-brk.de)  
oder 0941/79605-1551 /-1552

Mit der Schule fertig und noch keinen Plan wie es weiter gehen soll?  
Mach einen Freiwilligendienst in deiner Nähe beim Rettungsdienst, im Kindergarten, im Krankenhaus, im Seniorenheim, oder einer anderen spannenden Einsatzstelle!!



Mitterfels-Haselbach



# Quartiersmanagement

## Unterstützung im Alltag

### Fachstelle für Demenz und Pflege schulte ehrenamtlich tätige Einzelpersonen

Aufgrund des Pflegepersonal Mangels entstehen bei der häuslichen Betreuung von pflegebedürftigen Menschen immer öfter Lücken, die von den pflegenden Angehörigen nicht mehr geschlossen werden können. Hier setzt eine kostenfreie Schulung der Fachstelle für Demenz und Pflege Niederbayern an, die kürzlich im Gasthaus Gürster in Mitterfels stattfand. 19 interessierte Frauen und ein Mann aus dem gesamten Landkreis Straubing-Bogen und darüber hinaus nahmen teil.

Im Rahmen dieser Schulung wurden die Teilnehmer darauf vorbereitet, pflegende Angehörige bei ihren Aufgaben in der häuslichen Pflege zu unterstützen. Ziel ist es, die pflegenden Angehörigen zu entlasten und den zu Pflegenden zu ermöglichen, so lange wie möglich im eigenen Zuhause wohnen bleiben zu können. Referentinnen waren Johanna Myllymäki und Susanne Kurka von der Fachstelle für Demenz und Pflege Niederbayern. Der Unterrichtstag gliederte sich in vier Themenbereiche: 1. Betreuung Pflegebedürftiger, 2. Kommunikation, 3. Unterstützung bei der Haushaltsführung und 4. Gestaltung des ehrenamtlichen Engagements. Organisiert hatten die Schulung die beiden Quartiersmanagerinnen Sandra Groth (Mitterfels) und Andrea Baumgartner (Haselbach).

Hintergrund: Seit 1. Januar 2021 können Einzelpersonen Menschen mit Pflegebedürftigkeit und ihre pflegenden Angehörigen unterstützen und dafür den Entlastungsbetrag in Höhe von bis zu 125 Euro im Monat erhalten. Der Ehrenamtliche kann dabei maximal drei pflegebedürftige Personen betreuen. Voraussetzung ist die Teilnahme an der Schulung, außer es liegt bereits eine zielgruppen- und tätigkeitsgerechte Qualifikation vor. Außerdem darf die ehrenamtlich tätige Einzelperson nicht in häuslicher Gemeinschaft mit der Person leben, die sie unterstützt, oder mit ihr verwandt sein. Ein Mindestalter von 16 Jahren wird außerdem vorausgesetzt. Weitere Informationen gibt es auf der

Internetseite [www.einzelperson-bayern.de](http://www.einzelperson-bayern.de) oder direkt bei der Fachstelle für Demenz und Pflege Niederbayern, Telefon 0871 963671 56 oder E-Mail [info@demenz-pflege-niederbayern.de](mailto:info@demenz-pflege-niederbayern.de).

Text: Sandra Bauer, Foto: Angelika Selmer



Bürgermeister Andreas Liebl (r.) und die beiden Quartiersmanagerinnen Sandra Groth (2.v.l.) und Andrea Baumgartner (3.v.l.) bedankten sich bei den beiden Referentinnen Susanne Kurka (li.) und Johanna Myllymäki (2.v.r.)

## Treffen für pflegende Angehörige

**Termin:** Montag, 15. April 2024 um 14.00 Uhr

**Veranstaltungsort:** Hien-Sölde Mitterfels

**Initiator:** Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach

Sie begleiten, betreuen und pflegen Ihre Angehörigen und würden gerne mit Gleichbetroffenen Erfahrungen austauschen?

Dann würden wir uns sehr freuen, Sie zu einer lockeren Gesprächsrunde in angenehmer Atmosphäre begrüßen zu dürfen.

Eine gesonderte Anmeldung hierzu ist nicht erforderlich. Neue Teilnehmer, gerne auch aus den umliegenden Ortschaften, sind jederzeit herzlich willkommen.

Quartiersmanagement  
Mitterfels:

### Sandra Groth

Burgstraße 1  
94360 Mitterfels  
Tel.: 0151 42226487  
E-Mail: [groth@mitterfels.de](mailto:groth@mitterfels.de)



Quartiersmanagement  
Haselbach:

### Andrea Baumgartner

Straubinger Str. 19  
94354 Haselbach  
Tel.: 0160 4509698  
E-Mail: [baumgartner@haselbach-gemeinde.de](mailto:baumgartner@haselbach-gemeinde.de)

**Wir sind für Sie da!**



## Ausflug nach Bad Füssing

Inmitten der zauberhaften Landschaft des Rottals liegt Bad Füssing, Europas Heilbad Nr. 1. In dem bekannten und beliebten Kurort liegt die THERME EINS. Tauchen Sie ein in die vielfältige Thermenlandschaft und genießen Sie die wohltuende Wirkung des Thermalwassers in 12 verschiedenen Thermalbecken mit Wassertemperaturen von 29° bis 42°. Zu einem Wohlfühltag in der Therme gehört natürlich auch gutes Essen. Genießen Sie regionale und saisonale Schmankerl im Thermenrestaurant „d’Kuchl“.

Gerne können Sie auch ohne Thermenbesuch an der Busfahrt teilnehmen und den Tag z.B. mit einem Spaziergang im Kurpark verbringen und anschließend im Café „Xavers“ bei einer Tasse Kaffee und einem schönen Stück Kuchen die Farbenpracht der Koi im angrenzenden Fischteich bewundern.

**Termin:** Dienstag, 14. Mai 2024

**Abfahrt:** um 9.30 Uhr in Mitterfels/Hl. Geist-Kirche, Fahrt auf direktem Weg entlang der A3 nach Bad Füssing, Ankunft dort gegen 10:30 Uhr.

**Rückfahrt:** um 16:30 Uhr werden Sie wieder an der THERME EINS abgeholt, so dass wir gegen 17:30 Uhr in Mitterfels eintreffen

**Reisepreis:** 20,00 Euro (Im Reisepreis enthaltene Leistungen: Fahrt im Komfort-Reisebus)  
Der Thermeneintritt (5 Std. Therme 18,00 €) ist nicht im Preis enthalten!

Als Begleitung bzw. Ansprechpartnerin hierfür steht Quartiersmanagerin Sandra Groth zur Verfügung, für Anmeldung bzw. Rückfragen telefonisch zu erreichen unter 0151 42226487.



Foto: Therme Eins

## Stricktreff macht Sommerpause

Am Montag, den 11.03.2024 fand vorerst das letzte Stricktreffen in der Hien-Sölde statt.

Da es jetzt viel Arbeit in Haus und Garten gibt, einigte man sich darauf, eine „Sommerpause“ einzulegen und im Herbst wieder mit den Treffen im 2-wöchigem Abstand zu beginnen.

Der erste Termin wäre hier: **Montag, 21.10.2024 um 14 Uhr in der Hien-Sölde.**

Anmeldung ist nicht nötig.

Bei Rückfragen steht Ihnen das Quartiersmanagement Haselbach unter 0160 4509698 zur Verfügung.

## Infoveranstaltung:

### 1 Jahr Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach

#### Was hat sich inzwischen getan und wie geht es weiter?

Das können alle Bürgerinnen und Bürger der beiden Gemeinden und sonstige Interessierte bei einer Informationsveranstaltung erfahren.

Programm:

- Bericht der beiden Quartiersmanagerinnen über ihre Tätigkeiten und die stattgefundenen Projekte
- Information über die ehrenamtlich engagierte Nachbarschaftshilfe inkl. Fahrdienst
- Ausblick auf zukünftige Planungen

Im Anschluss besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen oder Vorschläge bzw. Wünsche zu äußern.

**Wann?** Montag, 22. April 2024, um 17.00 Uhr  
**Wo?** im Landgasthof Fischer (Nebenzimmer)



Foto: Sandra Bauer

Bei der Infoveranstaltung berichten die beiden Quartiersmanagerinnen Sandra Groth und Andrea Baumgartner über ihre Arbeit.



Mitterfels-Haselbach



# Quartiersmanagement

## AWO Mitterfels-Haselbach – Termine

Die „Treffen am Bahnhof“ finden im April am **Mittwoch, 3. April 2024**, sowie am **Mittwoch, 17. April 2024**, jeweils um 14 Uhr statt.

Am **Samstag, 6. April 2024**, lädt die AWO zu einem Nachmittags-Ausflug ein!

**Ziel:** Café Waffel in Miltach mit Möglichkeit zum Kaffee trinken und einkaufen, danach geht es weiter zum Höllesteinsee, Brotzeit gibt es dann bei Gunda Häuslbetz in Haselbach

**Abfahrt mit dem Bus:** ab 13 Uhr Haltestelle Waldeck/Mitterfels, Haltestelle Rogendorf, Haltestelle Gasthaus Häuslbetz/Haselbach

**Verb. Anmeldung:** Otti Dietl, Telefon 09961 1072

## „Mir geht's heit sauguat!“

Offenes Singen in der Hien-Sölde mit Franz Schötz am **Mittwoch, 8. Mai 2024** um 18.00 Uhr

Angesprochen sind alle, die gerne mit anderen zusammen singen mögen, sich aber nicht recht trauen, ganz gleich ob Alt oder Jung, ob Männlein oder Weiblein, ob Badewannensänger oder Chorsänger. Man kommt einfach, wenn einem danach ist, ohne sich einem regelmäßigen Probenbetrieb zu verpflichten. Singen, ohne auf eine Aufführung hinzuarbeiten, aus Spaß an der Freud. Die Grundidee ist, sich selber zum Klingen zu bringen und sich nicht einfach sang- und klanglos durch den Alltag treiben zu lassen. Die Liedauswahl aus dem großen bayerischen Liederschatz orientiert sich jeweils an der Jahreszeit oder an einem kurzfristig ausgewählten Thema. Keine Anmeldung erforderlich.

**Weitere Termine:** 11. September, 27. November 2024



Foto: Freepik

## Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmtes Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

## „Kartenspiel-Runde am Nachmittag“

**Veranstaltungsort:** Historische Hien-Sölde

**Termin:** einmal monatlich, jew. am ersten Mittwoch des Monats um 14 Uhr

**Organisation:** Fritz Binder

In gemütlicher Runde Karten spielen, Bekannte und Freunde treffen oder neue Bekanntschaften machen.

Ein „offener Treff“ für alle, die Spaß und Freude am „Karteln“ haben, um mit Gleichgesinnten Karten (z.B. Schafkopf) zu spielen.



Foto: Drazen Zigic aufFreepik

## „Spielenachmittag in der Stub'n“

**Veranstaltungsort:** Historische Hien-Sölde

**Termin:** Die Termine sind regelmäßig jeden 3. Dienstag eines Monats.

**Organisation:** Friederike Herzog-Axinger

In geselliger Runde laden wir zu „Spiel und Plausch“ ein.

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.



Foto: Drazen Zigic aufFreepik

## Gesundheits- und Krankenpfleger/-in (m/w/d)

Die Caritas Fachklinik in Haselbach ist eine Rehabilitationsklinik zur Behandlung von alkohol- und medikamentenabhängigen Menschen. Unser Ziel ist der Erhalt bzw. die Wiederherstellung der Teilhabe am Arbeitsleben. Mit einem integrativen Therapieansatz arbeiten Mitarbeitende unterschiedlicher Professionen nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen, um den Erfolg der Rehabilitation zu gewährleisten.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Fachklinik Haselbach suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen examinierten/eine examinierte

## Gesundheits- und Krankenpfleger/-in (m/w/d)

Es handelt sich um eine unbefristete Anstellung in Vollzeit oder Teilzeit.

### IHRE AUFGABEN:

- » Fachgerechte Pflege und Beratung von Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen
- » Selbstständige Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung im Schichtdienst (größtenteils Nachtdienste mit Bereitschaftszeit)
- » Administrative Aufgaben, wie Terminvereinbarungen bei Fachärzten/Fachärztinnen und Organisation der Fahrten
- » Mitarbeit in einem aufgeschlossenen, multiprofessionellen Team im täglichen Austausch

### IHR PROFIL:

- » Eine abgeschlossene Ausbildung als Gesundheits- und Krankenpfleger/-in (m/w/d)
- » Soziale Kompetenz
- » Einsatzbereitschaft
- » Identifikation mit den Zielen und Aufgaben der Caritas

### WIR BIETEN IHNEN:

- » Einen sicheren Arbeitsplatz mit Vergütung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes (AVR)
- » 30 Tage Urlaub bei einer 5-Tage-Woche
- » Eine zusätzlich arbeitgeberfinanzierte Altersversorgung vergleichbar zum öffentlichen Dienst in Bayern sowie Beihilfeleistungen
- » Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten, auch zu den Themen Spiritualität und Gesundheit
- » Regelmäßige gemeinschaftliche Veranstaltungen innerhalb der Dienstgemeinschaft
- » Mitarbeit in einem motivierten Team mit einem abwechslungsreichen Aufgabengebiet
- » Mitwirken bei der Dienstplangestaltung
- » Raum für Eigeninitiative und Kreativität
- » Fahrrad-Leasingangebot vom Arbeitgeber
- » Zeitwertkonto zum Ansparen von Auszeiten während und am Ende der beruflichen Tätigkeit
- » Einkaufsvergünstigungen durch Mitgliedschaft in Einkaufsverbänden

### NOCH FRAGEN?

Dann wenden Sie sich bitte an die genannte Ansprechperson!

**Herr Stephan Gruber**  
Klinikleitung  
Telefon 09961 9412-0

**Fachklinik Haselbach**  
Kneippstraße 5  
94351 Haselbach

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

# KIRCHEN



## Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnsfehlburg



### Diözesanes Fußballturnier der Ministranten **Mitterfels-Haselbach gewinnt Wolfgangscup**



Die siegreichen Ministranten der PG Mitterfels/Haselbach mit Gemeindefereferentin Birgit Blatz (vorne) und dem Trainersteam Andreas Liebl (li.), Markus Schedlbauer (2.v.li.), Konrad Feldmeier (2.v.re.) und Stefan Schneider (re.).

Anfang März bewiesen die Ministranten der Diözese Regensburg, dass sie nicht nur engagierte Messdiener sein können, und tauschten das Messgewand gegen ein Fußballoutfit: In Neunburg vorm Wald wurde die Endrunde des diesjährigen „Wolfgangscup“ ausgetragen. In der Altersklasse der Junioren (Jahrgang 2010 und jünger) traten die acht besten Mannschaften des Bistums Regensburg, die sich hierfür im Vorfeld in den Regionalentscheiden qualifiziert hatten, gegeneinander an. Die Region III (Dekanate Straubing/Bogen und Deggendorf/Viechtach) wurde hierbei von der Mannschaft der Pfarreiengemeinschaft (PG) Mitterfels-Haselbach-Herrnsfehlburg vertreten, welche bereits den Regionalentscheid in Mallersdorf-Pfaffenberg im Januar gewinnen konnte. Nun musste man sich in Neunburg mit den besten Teams der anderen Regionen/Dekanate der Diözese messen: In der Gruppenphase setzten sich die Ministranten aus Mitterfels und Haselbach gegen die Gastgeber aus Neunburg vorm Wald sowie die Mannschaften aus den Pfarreiengemeinschaften Wilting/Sattelbogen/Sattelpeilstein und Stadtamhof/Steinweg/Winzer durch. Als Gruppensieger der Gruppe B traf Mitterfels/Haselbach sodann im Halbfinale auf die Mannschaft der Pfarrei Pirk, welche mit einem klaren Endstand von 6:1 besiegt werden konnte. Pirk unterlag schließlich im Spiel um Platz drei im 7-Meter-Schießen dem Vorjahressieger der PG Oberhausen/Griesbach/Englmannsberg, durfte sich aber dennoch über den „Fair-Play-Pokal“ freuen. Schließlich traten die Ministranten aus Mitterfels und Haselbach im Finale wieder gegen die Mannschaft der PG Wilting/Sattelbogen/Sattelpeilstein an, welche man schon in der Vorrunde mit 1:0 bezwingen konnte. Ein früher Treffer brachte Mitterfels/

Haselbach im Finale in Führung. Es blieb jedoch spannend und erst ein spätes zweites Tor erlöste die zitternden Zuschauer an der Seitenlinie. Die mitgereisten Fans wurden dabei nicht müde, ihr Team standesgemäß mit Ratschen aus dem Ministrantenfundus lautstark anzufeuern. Als bei einem Spielstand von 2:0 für Mitterfels/Haselbach die Schlusssirene ertönte, gab es kein Halten mehr und alle mitgereisten Fans, Spieler und Trainer stürmten aufs Spielfeld und lagen sich in den Armen. „Wer hätte mit so etwas gerechnet?“, freute sich Gemeindefereferentin Birgit Blatz überschwänglich. Schließlich hatte die PG Mitterfels/Haselbach in der Vergangenheit noch keinen vergleichbaren Erfolg auf Fußballerbene erreichen können. Die glücklichen Sieger dürfen ihr fußballerisches Talent nochmals unter Beweis stellen: Die Ministranten der PG Mitterfels/Haselbach haben sich als Wolfgangscup-Gewinner für den Bayerncup qualifiziert und vertreten damit in Hauzenberg das gesamte Bistum Regensburg. An dieser Stelle gilt ein herzliches Vergelt's Gott dem engagierten Trainerstab und allen Eltern und mitgereisten Fans für die großartige Unterstützung.

Text und Foto: Dr. Sylvia Schneider

### **Pfarrausflug nach Riedenburg**

Unsere Pfarreiengemeinschaft unternimmt am **Samstag, 13. April** einen **Pfarrausflug ins Altmühltal**: nach **Riedenburg**.

Das **Programm** der Fahrt sieht folgendermaßen aus:

7.45 Uhr	Abfahrt in Haselbach (Kindergartenparkplatz Schulstraße)
8.00 Uhr	Abfahrt in Mitterfels (an der Pfarrkirche)
9.45 Uhr	Hl. Messe in der Klosterkirche St. Anna in Riedenburg anschl. Führung durch Kirche und Kloster durch Frau Fritsch
12.00 Uhr	Mittagessen im Gasthaus Schwan
14.00 Uhr	Fahrt zur Rosenberg private Besichtigung der Burganlage
15.00 Uhr	Besuch der Greifvogelschau anschl. Zeit zur freien Verfügung (auf der Burg oder in der Stadt)
18.00 Uhr	Rückfahrt nach Haselbach und Mitterfels

**Anmeldung** ist ab sofort in unseren beiden **Pfarrbüros** möglich. Der **Unkostenbeitrag** für den Pfarrausflug (Busfahrt und Eintritte) beträgt **30,- € pro Person** (Kinder bis 14 Jahre: 26,- €). Der **Betrag** ist bei der **Anmeldung zu entrichten**.



**Kath. Pfarrgemeinden**  
Mitterfels - Haselbach - Herrnehlburg



**Pfarrgemeinderat Mitterfels**

Jesus lebt, mit ihm auch ich!  
Tod, wo sind nun deine Schrecken?  
Er, er lebt und wird auch mich  
von den Toten auferwecken.  
Er verklärt mich in sein Licht,  
das ist meine Zuversicht.

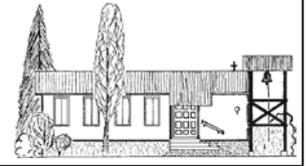
*Christian Fürchtegott Gellert  
(1715-1769)*

**Gestaltung der Maiandachten**

Auch wenn noch eine Weile hin ist bis zum Marienmonat Mai, so wollen doch die Termine und Orte für unsere Maiandachten im Jahr 2024 rechtzeitig geplant sein. Alle Besitzer von Kapellen und Wegkreuzen bzw. Vereine und Gruppen in unserer Pfarreiengemeinschaft, die eine Maiandacht ausrichten möchten oder die Gestaltung einer Maiandacht übernehmen mögen, bitten wir deshalb, sich möglichst bald im Pfarrbüro zu melden. Dort liegt eine Terminliste aus. Wir halten die Maiandachten in der Regel zu folgenden Terminen:

- Dienstag, 19.00 Uhr in Mitterfels
- Donnerstag, 19.00 Uhr in Haselbach
- Sonntag, 19.00 Uhr abwechselnd in Haselbach oder Mitterfels.

**Evang.-Luth.  
Kirchengemeinde  
Mitterfels**



**Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird eingeladen:**

**Ostern:**

**Sonntag, 31. März 2024, 6.00 Uhr,**

Osternacht mit Taufe

Pfarrerin Susanne Kim und Team

**Oster-Montag, 1. April 2024, 10.30 Uhr, mit Abendmahl**

Diakon i.R. Walter Peter

**Sonntag, 21. April 2024, 9.00 Uhr,**

Lektor Kevin Neisius

**Offene Gesprächsrunde „mittendrin“**

Nächstes Treffen: Donnerstag, 25. April 2024, 18-19 Uhr

Zur Besinnung

Ich fragte: „Wer wird mir den Stein wegwälzen

von dem Grab meiner Hoffnung,

der Stein von meinem Herzen, diesen schweren Stein?“

Mir ist ein Stein vom Herzen genommen:

Meine Hoffnung, die ich begrub, ist auferstanden,

wie er gesagt hat, er lebt,

er geht mir voraus!

(Lothar Zenetti)



Fuhrmannstraße 1 \* 94347 Ascha \* 09961/6587

- Rohbau,-Umbau,-und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger,-u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: [www.eidschink-bau.de](http://www.eidschink-bau.de)

Mail: [eidschink-bau@t-online.de](mailto:eidschink-bau@t-online.de)

Mobil: 0151 18 33 52 91



**Hier bedient  
und schraubt  
der Meister  
selbst!**

**KFZ-Technik KIELER**

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimaservice
- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil –**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



GRUND- UND MITTELSCHULE  
MITTERFELS-HASELBACH



## NACHRUF

Wir trauern um

# Frau Gertrud Urban

ehemals Verwaltungsangestellte  
an der Volksschule Mitterfels-Haselbach

Frau Urban war vom 18.10.1971 bis zu ihrer Pensionierung am 31.07.1995 als Verwaltungsangestellte an der Volksschule Mitterfels tätig. Für Generationen von Schülern war sie ein fester Bestandteil unserer Schulfamilie.

Die Grund- und Mittelschule sowie der Schulverband Mitterfels-Haselbach gedenken ihrer in Dankbarkeit. Unsere Anteilnahme gilt ihren Angehörigen.

**Marion Brandl,**  
Rektorin der Grund- und Mittelschule

**Dr. Simon Haas,**  
Vorsitzender des Schulverbandes

**Andreas Liebl,**  
Erster Bürgermeister der Marktgemeinde Mitterfels

## NACHRUF

Seniorenzentrum Mitterfels  
trauert um „unseren Hausmusiker“

# Herrn Erwin Schuster

Am Freitag, 16.02.2024 ist plötzlich und völlig unerwartet Erwin Schuster im Alter von 68 Jahren verstorben. Erwin gehörte seit 6 Jahren der „Heim-Band“ an. Die Band spielt jeden Dienstagnachmittag ehrenamtlich im Seniorenzentrum Mitterfels. Die Musiker Stenzl Heini, Stenzl Norbert, Schreiner Hans und Kartmann Christl sind ebenso fassungslos wie die Belegschaft und die Bewohner. Erwin war bei Auftritten für Gesang und Rhythmus-Instrumente zuständig.

Alle kannten Erwin als immer gut gelaunten Vereinsmenschen. Es war ihm immer ein persönliches Bedürfnis, die Heimbewohner zu unterhalten. Er verstand es, mit seiner Art ein Lachen in die Gesichter der Bewohner zu zaubern.

Die Band-Mitglieder, Mitarbeiter und Heimbewohner des Seniorenzentrums Mitterfels werden Erwin Schuster stets in guter Erinnerung behalten.

*Lieber Erwin, ruhe in Frieden.*

## Kfz-Technik Seidl

Meisterbetrieb

Bahnhofstraße 3 · 94354 Haselbach

Kfz-Reparatur

Inspektion laut Herstellervorgaben

Klimaanlagenservice

\*TÜV gemäß § 29 STVZO

\*Par. 29 erfolgt über eine autorisierte Prüforganisation.

Tel. 0175 / 4044035

## NACHRUF

Der Eisschießverein Mitterfels-Scheibelsgrub  
trauert um sein Mitglied

# Erwin Schuster

Er war nicht nur aktiver Stockschiütze,  
sondern auch unser aller Freund.

Wir werden ihn stets ehrend und in guter Erinnerung behalten.

**Eisschießverein Mitterfels e.V.**

*Tino Groth, 1.Vorstand*

In diesen Tagen des Abschieds dachten Sie mit uns an unsere liebe Verstorbene

# Christa Lang

und spendeten uns dadurch Trost und Zuversicht.

Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihre Anteilnahme und die großzügigen Spenden zugunsten der Erdbebenopfer in der Türkei an die RKT Rettungsdienst gGmbH.

Mitterfels im März 2024

**Stefan Lang**  
**Dr. Christina Räß**  
**Reinhard Stolz**  
**Herbert Stolz**  
mit Familien

# KITAS UND SCHULEN

## Kreismusikschule Straubing-Bogen Musikalisch durch die Fastenzeit Kreismusikschüler begeistern mit ihrem Können



Der Musiklehrer Stefan Mutz musiziert gemeinsam mit seinen Querflötenschülerinnen Elisa Stauber und Franziska Kronfeldner.

Auch zur Fastenzeit erfreute sich Ende Februar der Vorspielabend an der Kreismusikschule in Mitterfels großer Beliebtheit. Der Konzertsaal im Dachgeschoss war vollbesetzt. Das aufmerksame Publikum bekam eine bunte Mischung gut vorbereiteter Musikstücke auf Keyboard, Klavier, Querflöte und Akkordeon zu hören. Ein besonderes Highlight war der erste Auftritt des von Musiklehrerin Andrea Karl-Brandl im Oktober neugegründeten Kinderchors vor Publikum. Der Musiklehrer Stefan Mutz begrüßte beschwingt das gespannte Publikum und der Schüler Benjamin Weiß eröffnete den Abend am Keyboard mit den freudigen Volksliedern „Summ, summ, summ“ und „Ich kenne einen Cowboy“. Gefolgt von Artem Ott am Klavier, der deutlich und klar die „Barcarole“ aus Hoffmanns Erzählung von Hans Günther Heumann zum Besten gab. Sein Bruder Kirill Ott trug anschließend schön im Takt gespielt, „Die kleine Eisenbahn“ von Terzabatschitsch vor.

Dann hatte der Kinderchor mit Mila Pichl, Else und Frieda Bergholz sowie Anna-Lena Storl seinen Auftritt. Mit viel Freude und Enthusiasmus sangen und tanzten die Sänger zu den Volksliedern „Siebenschritt“ und „Schwesterchen, komm tanz mit mir“. Danach spielte Elisa Stauber mit ihrem Lehrer Stefan Mutz „Oh when the saints“ und „Die Vogelhochzeit“ auf der Querflöte. Emilia Rauscher hat sich sehr gut vorbereitet auf die Freiwillige Leistungsprüfung „Junior 2“ und spielte am Klavier fließend die beiden Stücke „Schwimmen“ und „Honigglas-Boogie“ von Aniko Drabon. Dafür erhielt sie die „Junior 2“-Urkunde, von Bürgermeister Andreas Liebl höchstpersönlich überreicht. Weiter ging es klassisch mit Ludwig van Beethoven. Franziska Kronfeldner auf der Querflöte, begleitet von ihrer

Mutter am Klavier, spielte einfühlsam und konzentriert das „Wiegenlied“ und „Freude schöner Götterfunken“. Am Akkordeon spielte Helena Dachauer das Volkslied „Kuckuck ruft aus dem Wald“ und sang dazu treffsicher. Ein erfrischendes Duett auf der Querflöte spielten Elisa Stauber und Franziska Kronfeldner mit „Der Kuckuck und der Esel“. Wirklich schön musiziert hat auch Ida Fink auf der Querflöte, die gleich drei Stücke von Shermen vortrug. Mitunter „Maria durch ein Dornwald ging“, „Chimchim-cheree“ und das lustige Lied „Supercalifragilisticexpialidetic“. Technisch einwandfrei spielte der junge Jonathan Thomas, Schüler von Andrea Karl-Brandl, mit straffem Tempo „Sneaky Business“ von Martha Mier am Klavier. Den Abschluss dieses unterhaltsamen Abends machte Magdalena Freyer auf der Querflöte mit einem Thema aus „Romeo und Julia“. Leidenschaftlich und mit viel Ausdauer spielte sie das lange Stück „Sonate Es-Dur, 2ter Satz: Largo“. Bürgermeister Andreas Liebl verabschiedete das Publikum und freut sich schon auf den nächsten Vorspielabend der Kreismusikschule.

Text: Michaela König, Foto: Kreismusikschule

## Kita St. Mariä Himmelfahrt Ascha Ein ganz besonderer Geburtstag

Anfang März feierte Edeltraud Schlicker, ehrenamtliche „Lese-Oma“ und ehemalige Kita-Leitung der Kindertageseinrichtung St. Mariä Himmelfahrt in Ascha, ihren 70sten Geburtstag. Sie wurde selbstverständlich auch in „Ihre“ Kita eingeladen, um von allen Kindern und Mitarbeitern persönliche Glückwünsche entgegennehmen zu können. „Dass Du gesund bleibst und dass Du lange lebst...“ wünschte ihr die versammelte Schar der großen und kleinen Gratulanten bei der Feier in der Turnhalle. Auch die Trägerschaft der Kita überraschte Frau Schlicker mit einem farbenfrohen Blütenarrangement gemäß Frau Schlickers Geburtstagsmotto „Mein Leben ist bunt“. Herr Pfarrer Zimmermann gratulierte im Namen der Kirchenverwaltung und wohnte der kleinen Feierlichkeit bei.



Text: Petra Spannmacher, Foto: Anja Feyrer



## Kindertagesstätte Don Bosco Mitterfels Helfer und Retter in der Not

Die Vorschulkinder können auf eine informative Themenwoche zurückblicken



Die Don Bosco-Kinder beschäftigten sich mit dem Thema „Helfer und Retter in der Not“. Auch für die Kleinsten ein spannendes und vor allem wichtiges Thema. Das Interesse der Kinder und die Bewunderung für Polizei, Feuerwehr und Rettungsdienst war groß.

Während der Projektwoche vom 26.02. bis 01.03.2024 wurde jeder einzelne Themenbereich kindgerecht und spielerisch angeschaut und durch vielfältige Angebote vertieft. Bilderbücher, Rollenspiele, Gespräche, Bastelarbeiten sowie praktische Übungen verdeutlichten das jeweilige Thema. Der Besuch von der Polizei, der Ausflug zum Feuerwehrhaus und der Erste-Hilfe-Kurs waren für die 5- und 6-Jährigen besonders spannend und interessant.



Polizeihauptmeister Roland Kappelmann und sein Kollege von der PI Bogen übten mit den Schulanfängern die wichtigsten Verhaltensregeln als Fußgänger im Straßenverkehr und vermittelten den Kindern die Aufgaben der Polizei.

Wie verhalten wir uns, wenn es brennt? Wie breitet sich Feuer und Rauch innerhalb von Gebäuden aus? Wie wichtig sind Rauchmeldesysteme in Häusern? Die Antworten auf diese und andere Fragen erhielten die Kinder durch den Besuch von der Brandschutzerziehungsbeauftragten Birgit Haimerl mit Kollegin Margarethe und dem Atemschutzträger Kilian Graf von der Freiwilligen Feuerwehr Mitterfels.



Das Rauchhaus war hierbei ein interessantes und effektives Anschauungsobjekt für die Kinder.

Die Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Mitterfels haben unseren Vorschulkindern eine Führung durch das Feuerwehrhaus ermöglicht. Hier erhielten die Kinder einen Einblick in die Fülle an Gerätschaften und durften sogar unter Aufsicht einzelne Ausrüstungsgegenstände berühren und einmal selbst in einem Feuerwehrfahrzeug

sitzen. Besonders wichtig erschien den Kindern die Rückfahrt mit dem Feuerwehrauto zum Kindergarten.

Ein herzliches Dankeschön an Christian Irlbeck (1. Kommandant) und Konrad Feldmeier (2. Kommandant) für diesen sehr informativen Vormittag.



Auch Kindergartenkinder können schon altersangepasste Erste Hilfe leisten!!

Durch spielerische Methoden hat unsere Kollegin Sonja Decker mit ihrer Einsatzbekleidung unseren Vorschulkindern die altersgerechten Grundlagen der Ersten Hilfe vermittelt. Die Vorschulkinder lernten, dass man nie zu klein ist, ein Retter oder Helfer zu sein. Spielerisch übten sie einen Notruf abzusetzen, das richtige Verhalten im Notfall, Umgang mit Pflaster und das Anlegen von Verbänden. „Erste Hilfe“ ist kinderleicht!“ Jeder kann trösten, Hilfe holen und Hilfe leisten.

Wir sagen DANKE an alle, die dieses wichtige Projekt ermöglicht haben.

Text: Maria Liebl, Foto: Kita Don Bosco



Veranstalter: Kindergarten  
St. Jakob Haselbach



# KUCHEN- BASAR

**Wo: EDEKA in Mitterfels**  
Bayerwaldstraße 24

**FREITAG,  
12. APRIL  
2024**

ab 09:00 Uhr \*  
Hausgemachte  
Torten und Kuchen

\* solange der  
Vorrat reicht

Wir freuen uns über zahlreiche  
Besucher.

Der Erlös kommt dem Kindergarten  
zugute.




**Kindertagesstätte Don Bosco Mitterfels  
Besuch in der fachzahnärztlichen  
Praxis für Kieferorthopädie**



Die Kinder der Kita Don Bosco haben sich im Rahmen einer Projektwoche intensiv mit dem Thema: „Gesunde Zähne“ beschäftigt und erfuhren hierbei, dass es wichtig ist, die Zähne regelmäßig und richtig zu putzen, Gesundes zu essen und Vertrauen zum Zahnarzt zu haben.

Der Besuch der Vorschulkinder in der fachzahnärztlichen Praxis für Kieferorthopädie von Frau Theresa Riedl war ein besonderes Erlebnis. Das Kennenlernen der Zahnarztpraxis diente dazu, die Kinder mit den Behandlungsräumen, den Instrumenten des Zahnarztes und den Behandlungsvorgängen spielerisch vertraut zu machen.

Besonders das Behandlungszimmer bot den Kindern zahlreiche Attraktionen. Auf dem Behandlungsstuhl auf- und abzufahren machte den Kindern großen Spaß. Nachdem der Mundspiegel erklärt war, durften sich die Kinder gegenseitig in den Mund sehen und selbst Zahnarzt spielen. Alle Kinder waren aktiv beteiligt und probierten mit Freude aus. Es herrschte eine sehr angenehme Atmosphäre. Nach anfänglicher Scheu stieg die Neugier und die Schwellenangst mancher Kinder verschwand gänzlich.

Nach einer Stärkung im Kindergarten kam Theresa Riedl mit ihrem Praxisteam in die Einrichtung und demonstrierten an einem großen Kiefermodell die KAI-Putztechnik. Jedes Kind bekam schließlich die Gelegenheit, mit einem geschenkten Zahnputzmaterial unter professioneller Anleitung seine eigenen Zähne zu putzen.

Frau Theresa Riedl verstand es, den Kindern mit einfachen Mitteln, mit einer verständlichen Sprache und mit Begeisterung die Wichtigkeit der Zahnpflege zu vermitteln und bei den Kindern Sympathie und Vertrauen zu wecken.

Wir bedanken uns herzlich bei der Fachzahnärztin und dem gesamten Praxisteam. Es war ein ausgesprochen schönes Erlebnis für die Kinder.

Text und Fotos: Maria Liebl



**Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach  
Spannender Bezirksentscheid im Volleyball**

Die Mehrzweckhalle der Mittelschule Ruhmannsfelden war Austragungsort des Schulsportwettkampfs Volleyball für Jungen der WK III/2 der Jahrgänge 2008 und jünger. Die Jungen der Mittelschule Mitterfels-Haselbach unter Betreuung ihres Lehrers und Trainers, Gerhard Gürster, lieferten sich einen spannenden Kampf gegen die Mannschaft der Mittelschule Ruhmannsfelden, wobei sie leider den ersten Satz mit knappen 27:25 verloren. Auch im zweiten Satz war wiederum die Mannschaft aus Mitterfels technisch besser, verlor aber auch diesen Satz mit 25:22. Somit reichte es dieses Mal nur für den zweiten Platz im Bezirksentscheid bzw. in der südbayerischen Meisterschaft.

Text und Foto: Gerhard Gürster



Die Jungen der Mittelschule Mitterfels-Haselbach in blau mit ihrem Lehrer und Trainer Gerhard Gürster (re.).

**Aumer & Neumaier OHG** 

Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang  
Telefon 09964 / 235  
[www.aumer-neumaier.de](http://www.aumer-neumaier.de)

FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

**Kfz-Prüfstelle  
Stöger**

Gewerbering 7, 94377 Steinach  
[www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de](http://www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de)  
Tel. 09428 94 95 20

**A. STÖGER** • TEL. 0171 83 50 087  
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

**C. BIELMEIER** • TEL. 0173 56 65 402  
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen. 

# RÜCKBLICK

## **BRK-Bereitschaft Haselbach Sanitätsdienst beim Bogener Faschingszug**



Beim Bogener Faschingszug, der zum 61. Mal stattfand, wurden neben den angemeldeten, kostümierten Teilnehmern, auch wieder tausende von Zuschauern erwartet. Dafür stellte traditionell das Rote Kreuz den erforderlichen Sanitätsdienst. Die zuständige BRK-Bereitschaft Bogen bat daher die umliegenden Bereitschaften wieder um ihre Unterstützung.

Wie schon mehrere Jahre zuvor, erklärte sich auch 2024 die Bereitschaft Haselbach mit einem Team aus vier Personen bereit, die Bogener Kollegen zu unterstützen.

Die Einsatzleitung hatte Andreas Fischer aus der Bereitschaft Bogen inne, dem Andreas Pöschl aus Haselbach, als Arzt zur Seite stand.

Da die Haselbacher als „Fußstreife, Team II“ eingeteilt wurden, erhielten diese zum eigenen Equipment noch ein luftbereiftes Fahrgestell mit aufgesetzter Trage – Spitzname „Marie“ - und einen Funk zugeteilt. Das Funken übernahm Adelheid Heisinger.

Obwohl Petrus es an diesem Tag nicht gut mit den fasnachtsbegeisterten Bogenern meinte, zeigten die Haselbacher Fachdienst-Sanitäterinnen, dass sie nicht nur fachlich gut aufgestellt sind, sondern auch Wind und Regen trotzen können.

*Text: Adelheid Heisinger, Foto: BRK*



*Liane Ecker-Thaun (Leiterin der BRKBereitschaft Haselbach), Adelheid Heisinger, Sigrid Fricke und Petra Mandl (v.l.).*

## **BRK-Bereitschaft Haselbach Sanitätsdienst im Theater am Hagen**



Am Samstag, den 09.03.2024, gastierte das „Theater con cuore“, im Zuge des 28. Figurentheater Festival Straubing, im Theater am Hagen. Aufgeführt wurde „Hear my Song“; eine Lebensgeschichte um zwei Künstler, die sich im Leben verlieren und in der Musik finden.

Die für die Aufführungen im Theater am Hagen vorgeschriebenen Sanitätsdienste werden vom Roten Kreuz abgedeckt.

Regelmäßig schickt daher die Kreisbereitschaft Anfragen an seine Bereitschaften, mit der Bitte um Übernahme der Dienste. Selbstverständlich kommt auch die Bereitschaft Haselbach – wenn möglich – dieser Bitte gerne nach.

So erklärten sich dieses Mal die Fachdienstsanitäterinnen Adelheid Heisinger und Petra Mandl bereit, für die Abendvorstellung den Sanitätsdienst abzudecken.

*Text: Adelheid Heisinger, Foto: Petra Mandl*



***Für die zahlreichen Glückwünsche  
zu meinem 85. Geburtstag möchte ich  
mich ganz herzlich bei allen  
Gratulanten aus Familie, von Verein  
und Würdenträgern, bedanken.***

*Franz Aichinger  
Grünberg, Ascha*

*Raumausstattung*

**Thomas Eibauer**

Mitterfels - 09961 / 94 37 039

- Design Beläge
- Parkett
- Schleifarbeiten
- Siegeln, Ölen
- Reparatur
- Trockenbau
- Wände und Decken

### **TSV Mitterfels, Judoabteilung Neuwahlen und wichtige Änderungen**

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der Judoabteilung des TSV Mitterfels stand ganz im Zeichen von Neuwahlen und wichtigen Veränderungen.

Ende Februar fanden sich Mitglieder und Interessierte im Gasthaus Gürster in Mitterfels ein, um die Zukunft der Abteilung zu gestalten.

Die Veranstaltung begann mit einer herzlichen Begrüßung durch den Ersten Bürgermeister der Marktgemeinde Mitterfels, Andreas Liebl, der die Bedeutung des Vereins für die Gemeinschaft betonte und die erfolgreiche Zusammenarbeit der Judoabteilung mit der Gemeinde und dem Hauptverein lobte.

Ein ausführlicher Bericht der Judoabteilung und der Jugendkoordinatorin lieferte einen Rückblick auf die vergangenen Aktivitäten, Wettkampferfolge sowie Lehrgänge und Schulungen der Trainer. Die Mitglieder erfuhren mehr über die sportlichen Höhepunkte des vergangenen Jahres sowie die Jugendarbeit, die einen immer wichtigeren Stellenwert in der Abteilung einnimmt.

Der Kassier präsentierte den Finanzbericht, der wie immer vorbildlich geführt war und Einblick in die wirtschaftliche Lage der Abteilung bot. Anschließend erfolgte die einstimmige Entlastung der alten Vorstandschaft, die sich in den vergangenen Jahren mit großem Einsatz für den Verein engagiert hatte.

Ein zentraler Punkt der Versammlung waren die Neuwahlen, bei denen die Weichen für die kommenden Jahre gestellt wurden. Die Mitglieder wählten einstimmig ein neues Führungsteam, das von nun an die Leitung übernimmt: 1. Abteilungsleiterin Marion Vogl, 2. Abteilungsleiter\*in Mario Plocher und Lisa Gürster, Wettkampf / Ligabeauftragter Mario Plocher, Kata / Danbeauftragter Michael Höpfl, 1. Jugendkoordinator Michael Böhm, 2. Jugendkoordinator Sven Jedlička, Kassier Christian Eisenreich, Schrift-



führerin Conny Dirscherl, Presse- und Medienbeauftragter Michael Böhm.

Besonders emotional gestaltete sich die Verabschiedung des langjährigen ersten Vorstandes Michael Höpfl, der nach beeindruckenden 10 Jahren Vorstandsarbeit seinen Abschied verkündete. In seiner Abschiedsbekundung blickte Höpfl auf die Höhen und Tiefen zurück, dankte allen Mitgliedern für die gemeinsame Zeit und betonte, dass er der Abteilung dennoch zur Seite stehe und ein offenes Ohr und eine helfende Hand sei. Sein Engagement und seine Leidenschaft für den Verein hinterlassen große Fußstapfen, die die junge Vorstandschaft mit ihren kleinen Füßen nun zu füllen hat.

Nach einem Ausblick auf kommende Projekte und Aktivitäten sowie der Möglichkeit für die Mitglieder, Wünsche und Anträge zu äußern, saßen die Mitglieder sowie die neue und alte Vorstandschaft noch gemütlich zusammen. Insgesamt hinterlässt die Jahreshauptversammlung einen positiven Eindruck einer gut organisierten, jungen und zukunftsorientierten Vereinsstruktur, die von den Mitgliedern aktiv mitgestaltet wird.

*Text und Foto: Michael Böhm*



*(v. li.) Langjährige und neue Mitglieder der TSV-Judo-Vorstandschaft: Adi Pöschl, Michael Böhm, Christian Eisenreich, Marion Vogl, Sven Jedlička, Mario Plocher, Stefan Hafner, Lisa Gürster, Michael Höpfl mit Bürgermeister Andreas Liebl.*

### **TSV Mitterfels, Judoabteilung BSJ Kreis Straubing wirbt für Aktion „Kinder stark machen!“**

Im Rahmen der niederbayerischen Judomeisterschaft (Shiai) im Markt Mitterfels, ausgerichtet durch die Judoabteilung des TSV Mitterfels, stellte der Kreis Straubing der Bayerische Sportjugend (BSJ) die Aktion der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung „Kinder stark machen“ vor. Die ca. 80 Teilnehmer und ihre Betreuer, Trainer und Eltern wurden von Stefan Diewald, stellvertretender Kreisvorsitzender der BSJ, mit Hilfe des kostenlosen Service-Pakets „Kinder stark machen“ auf das Projekt zur Suchtprävention hingewiesen. Die zahlreichen Nachfragen zeigten das Interesse der Anwesenden. Mit dem nötigen Informationsmaterial ausgestattet, können sich diese nun selbst mit einer Aktion an dem Projekt beteiligen.

Bei Fragen zu den Förderprogrammen der BSJ können sich die Vereine unter [www.bsj.org](http://www.bsj.org) informieren.

*Text und Foto: Stefan Diewald*



*(v.li.) Mario Plocher, Stefan Hafner, Marion Vogl (alle TSV Mitterfels), Andreas Liebl (Bürgermeister Markt Mitterfels), Stefan Diewald (BSJ Straubing), Otto Baumann (BLSV Niederbayern), Landtagsabgeordneter Josef Zellmeier, Landrat Josef Laumer sowie Michael Höpfl, Adi Pöschl, Lisa Gürster (alle TSV Mitterfels).*

## Burgmuseumsverein Mitterfels Spende in Höhe von 500 Euro erhalten

Für das Jahr 2024 hat sich der Burgmuseumsverein Mitterfels e.V. in Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Mitterfels viel vorgenommen. Gerade startete das Projekt „Ingenieurtechnische Vermessung mit 3D-Laserscanner und Erstellung Bestandspläne zum Erhalt des Burgmuseums Mitterfels in der Burgstraße 2“. Durch die großzügige Spende der Raiffeisenbank Mitterfels in Höhe von 500 Euro ist dieses Projekt für den Verein umsetzbar.

Seit 1982 ist in die ehemaligen Räume der Fronfeste das Museum eingezogen. Mitterfels liegt auf einem schmalen Hügelrücken, der östlich und südlich mit steilen, zum Teil felsigen Hängen ins tief eingeschnittene Menachtal abfällt. Am Süden erhebt sich die von den Grafen von Bogen gegründete Burg, deren älteste Teile ins 12. Jahrhundert zurückreichen. Die Burg war durch einen 20 Meter breiten Graben gesichert. Bis heute ist der äußere Wehrgürtel mit seinen Befestigungstürmen ablesbar. In den nordwestlichen Zwinger (jetzt Burgmuseum) wurde im 17./18. Jahrhundert ein zweigeschossiges Gefängnis mit neun Fensterachsen eingebaut und bis 1949 genutzt. Die innere Wehrmauer mit Wehrgang hat in diesem Bereich noch ihre ursprüngliche Höhe. Erhalten haben sich das mittelalterliche Verließ zur peinlichen Befragung und die Gefangenzellen, von denen eine noch original ausgestattet ist. Gründer des Museums waren der Haselbacher Sammler Josef Brembeck und der damalige Bürgermeister Werner Lang. Entstanden ist ein Museum der besonderen Art. In über 30 Räumen der ehem. Amtsräume und Zellen entfaltet sich die gesamte Bandbreite von Leben und Kultur im Vorderen Bayerischen Wald. Gezeigt wird historisches Handwerk, bäuerliche Wirtschaft und Ortsgeschichte.

Text: Elisabeth Vogl, Foto: Andrea Schlicker



Angelika Selmer (Burgmuseumsverein), 1. Bürgermeister Andreas Liebl, Elisabeth Vogl (1. Vors. Burgmuseumsverein) und Simon Schweiger, Leiter der Raiffeisenbank Mitterfels (v.li.).



## VR-Bank Ostbayern-Mitte eG E-Bike an Gewinner übergeben

In der Januarverlosung hatte ein Kunde der VR-Bank Ostbayern-Mitte eG das große Glück, die richtige Losnummer zu besitzen und durfte sich über ein E-Bike freuen. So war seine Begeisterung deutlich zu spüren, als Rupert Steininger aus Haibach seinen Gewinn im Beratungszentrum Mitterfels in Empfang nahm. Dieser wurde ihm durch den Leiter des Beratungszentrums Mathias Dindaß feierlich übergeben. Das Gewinnsparen ist die Lotterie der bayerischen Volks- und Raiffeisenbanken. Es bietet nicht nur die Möglichkeit, für die Zukunft zu sparen, sondern zudem die Chance, jeden Monat attraktive Preise im Gesamtwert von über 2,7 Millionen Euro zu ergattern. "Gewinnen mit Herz und Verstand" – das Motto des Gewinnsparens ist Programm. Denn Gewinnsparer haben nicht nur das gesamte Jahr über die Chance auf tolle Gewinne wie attraktive Geldpreise, Traumautos, Wellnessgutscheine oder iPhones, sondern investieren gleichzeitig in ihre Zukunft. Von einem Los im Wert von fünf Euro werden vier Euro gespart, lediglich ein Euro ist der Einsatz für die Verlosung. Zusätzlich nehmen Gewinnsparer am Ende jedes Quartals automatisch an Sonderverlosungen teil – und das ohne weiteren Losbeitrag. Zu allen monatlichen Verlosungen und Quartalshighlights kommt der krönende Abschluss am Ende des Jahres – die Jahresschlussverlosung mit der Aussicht auf den Gewinn einer Sofortrente im Gesamtwert von 150.000 Euro.

Text und Foto: VR-Bank Ostbayern-Mitte eG



Der glückliche Gewinner Rupert Steininger (Mitte) zusammen mit Klaus Solcher (li.) und Mathias Dindaß (re.) von der VR-Bank.

### **Freiwillige Feuerwehr Mitterfels Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen: Adolf Irlbeck zum Ehrenmitglied ernannt.**



Im Rahmen der Jahreshauptversammlung traten die beiden Vorstände Adolf Irlbeck und Josef Popp zurück. Ihnen folgte als 1. Vorstand Kilian Graf und als 2. Vorstand Stefan Rosenhammer. Die beiden Kommandanten Christian Irlbeck und Konrad Feldmeier wurden in ihren Ämtern einstimmig wiedergewählt.

1. Bürgermeister Andreas Liebl eröffnete am 27.01.2024 pünktlich um 20:00 Uhr die Versammlung. Er begrüßte alle anwesenden Feuerwehrkameraden / Kameradinnen sowie alle Ehrengäste. Bürgermeister Liebl dankte der Freiwilligen Feuerwehr Mitterfels, in erster Linie für ihren Einsatz, für die tägliche Einsatzbereitschaft und für deren wertvollen Dienst – der weit über die Bekämpfung von Bränden hinaus geht. „Beeindruckend ist auch der Zusammenhalt in euren Reihen. Ohne diese Einstellung könnten die vielen Aufgaben nicht bewältigt werden.“

Es folgte der Jahresbericht des Feuerwehrvereins durch 1. Vorstand Adolf Irlbeck. Hierbei wurde zu Beginn eine Schweigeminute für drei verstorbene Kameraden im Jahre 2023 abgehalten. Im Anschluss daran wurden die zahlreichen kirchlichen und weltlichen Veranstaltungen aufgeführt, an denen der Verein im vergangenen Jahr teilnahm. Adolf Irlbeck bedankte sich für das Vertrauen, das ihm die letzten 8 Jahre als Vorsitzender geschenkt wurde. Leider stellte er sich nicht mehr für dieses Amt zur Verfügung. Nach 40 Jahren im Ausschuss muss auch mal Schluss sein. Er wird aber auch weiterhin für Rat und Tat zur Verfügung stehen.

1. Kommandant Christian Irlbeck gab in seinem Bericht einen Rückblick auf das abgelaufene Jahr. 2023 wurden insgesamt 95 Einsätze in 1243 ehrenamtlichen Einsatzstunden durch 67 aktive Kameraden und Kameradinnen abgearbeitet. Hinzu kommen noch zahlreiche Übungen und Weiterbildungen das ganze Jahr hindurch. Erfreulich war im März die Abholung des neuen HLF20 (Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug 20) das bis heute seinen Dienst schon mehr als erfolgreich unter Beweis gestellt hat. Abschließend zu seinen Ausführungen bedankte sich Christian Irlbeck bei all seinen aktiven Kameraden und Kameradinnen für die gute und kameradschaftliche Zusammenarbeit und er hofft auch weiterhin auf tatkräftige Unterstützung.

Kassier Alexander Duschl, Atemschutzbeauftragter Erich Rauscher sowie Jugendwart Matthias Irlbeck gaben ihren Rechenschaftsbericht ab. Hervorzuheben sei daraus, dass die FF Mitterfels zum aktuellen Stand 27 ATS Träger sowie eine Jugendgruppe mit 15 Jugendlichen stellt. Auch in der Kasse wurde gut gewirtschaftet und es konnte ein Plus verzeichnet werden.

**Neuwahlen abgehalten:** Einstimmig gewählt wurden an die Vereinsspitze als 1. Vorstand Kilian Graf und als 2. Vorstand Stefan Rosenhammer. Alexander Duschl bleibt auch weiterhin Kassier. Bei der Wahl der Kommandanten konnte 1. Kommandant Christian Irlbeck sowie 2. Kommandant Konrad Feldmeier in ihren Ämtern bestätigt werden. Als neuer Schriftführer wurde Mario Assmann gewählt. Bürgermeister Liebl bedankte sich bei allen Gewählten für

die Übernahme ihrer jeweiligen Ämter. Er zeigte großen Respekt auf die Leistungen, die ehrenamtlich zum Wohle der Bevölkerung geleistet werden. „Was ihr alle macht ist aller Ehren wert.“

Auch Kreisbrandinspektor Markus Weber gab ein Grußwort an die Feuerwehrkameraden und Kameradinnen ab. Er dankte allen für ihren unermüdlichen Einsatz, Menschen in Not zu helfen. Man sieht an den steigenden Einsatzzahlen, dass die Aufgaben immer vielfältiger werden, die durch die Feuerwehren bewältigt werden müssen. Er wünschte allen Gewählten viel Glück in ihren Ämtern.

Es folgte der Punkt Verabschiedungen/ Ehrungen: Der neu gewählte Vorstand Kilian Graf würdigte die Verdienste der beiden scheidenden Vorständen, Adolf Irlbeck und Josef Popp, und ging auf deren Werdegang in der Feuerwehr ein. Adolf Irlbeck war 6 Jahre 2. Vorstand, 12 Jahre 1. Kommandant, davon auch 6 Jahre Kreisbrandmeister. Des Weiteren bekleidete er die letzten 8 Jahre das Amt als Vorstand der FF Mitterfels und war somit 40 Jahre im Ausschuss tätig.

Josef Popp wurde gedankt für seinen Einsatz in der Feuerwehr und für das Engagement, die letzten 12 Jahre das Amt des 2. Vorstandes übernommen zu haben Matthias Bein wurde für 23 Jahre als Schriftführer verabschiedet. „Ein großer Dank an euch alle für euren Einsatz in unserer Feuerwehr.“

Im Anschluss wurden für langjährige Vereinszugehörigkeit geehrt: Xaver Fischer für 60 Jahre, Reinhard Irlbeck für 50 Jahre, Peter Kernbichl für 40 Jahre, sowie Daniel Graf für 30 Jahre.

Gregor Twardoch, Maximilian Bugl, Sophie Zellner, Quirin Weber und Björn Riis wurden zum Feuerwehrmann, Mathias Hoier und Johannes Schuster zum Oberfeuerwehrmann, sowie Jürgen Hagner zum Hauptfeuerwehrmann ernannt.

Zum Schluss wurde Adolf Irlbeck für seine 40-jährige Tätigkeit, mit besonderen Leistungen für die Stützpunkt Feuerwehr Mitterfels, zum Ehrenmitglied ernannt.

Am Ende der JHV bedankte sich Bürgermeister Liebl bei allen aktiven Mitgliedern der Feuerwehr für ihre Einsatzbereitschaft das ganze Jahr hindurch. Liebl bekannte sich ganz zu der Feuerwehr Mitterfels und stellte weiterhin die Unterstützung seiner Person und der kompletten Marktgemeinde Mitterfels in Aussicht.

*Text: Christian Irlbeck, Foto: Matthias Irlbeck*



*KBI Markus Weber, 2. Kdt. Konrad Feldmeier, Kassier Alexander Duschl, 2. Vorst. Stefan Rosenhammer, 1. Vorst. Kilian Graf, Schriftf. Mario Assmann, 1. Kdt. Christian Irlbeck (hinten v.li.)  
1. Bgm. Andreas Liebl, Josef Popp, Xaver Fischer, Reinhard Irlbeck, Ehrenvorstand Eduard Graf, Adolf Irlbeck (vorne v.li.)*

**Obst- und Gartenbauverein Ascha  
Kinder basteln Saatbänder**

Die Aussaat von Pflanzen kann ziemlich aufwendig sein. Man muss einiges beachten, damit die Saat erfolgreich ist. Wichtig ist unter anderem, auf den richtigen Pflanzabstand zwischen den einzelnen Pflänzchen zu achten. Außerdem sollte man auch die passenden Beetnachbarn bedenken...nicht alle Pflanzen tun sich nebeneinander gut.

Für eine leichtere Aussaat kann man dazu Saatbänder verwenden. Diese gibt es schon fertig zu kaufen, man kann sie aber auch ganz leicht selbst machen. Der OGV Ascha lud deshalb alle interessierten Kinder ein, um gemeinsam Saatbänder zu basteln.

Am 15.03.2024 trafen sich zahlreiche Nachwuchsgärtner beim Troickasten. Zuerst durfte sich jedes Kind die Samen aussuchen, die es verwenden wollte. Zur Auswahl standen Gemüsesorten wie Radieschen, Karotten und Erbsen sowie verschiedene Kräuter und Blumenmischungen. Auf in Streifen geschnittenes Klopapier wurde mit einem Meterstab dann der richtige Abstand für den jeweiligen Samen abgemessen und mit einem Stift markiert. Damit die Samen auf dem Klopapierstreifen auch gut haften konnten, haben die Kinder aus Mehl und Wasser einen natürlichen Kleber hergestellt. Auf die vorher markierten Stellen konnte dann ein Klecks Kleber aufgetragen und der Samen vorsichtig hingeklebt werden. Die Kinder beschrifteten sorgfältig ihre fertigen Saatbänder, damit sie auch später noch erkennen können, welches Saatgut es beinhaltet.

Als zusätzlicher Zeitvertreib stand ein Basteltisch bereit, an dem die Kinder aus Zweigen und Moos kleine Osterester fertigen konnten. Dabei entstanden einzigartige Meisterstücke.

Auch für das leibliche Wohl war selbstverständlich gesorgt. Neben Getränken bekamen die Kinder selbstgebackene Kekse in frühlingshaften Formen.

Mit diesem schönen Nachmittag konnten wir die Wartezeit auf die bevorstehende Gartensaison ein wenig verkürzen und gleichzeitig wieder ein bisschen Wissen an unsere Kleinsten weitergeben.

Text und Fotos: Karina Schwarz



Weitere Bilder findet ihr auf unserer Homepage [www.ogv-ascha.de](http://www.ogv-ascha.de) unter „Aktuelles“



**SG Haselbach-Mitterfels  
E-Jugend beteiligte sich mit Erfolg am  
BEZ Cup 2024 des TSV Oberalteich**



Am Wochenende vom 09. bis 10.03 veranstaltete der TSV Oberalteich den BEZ Cup 2024. An diesem reinen E-Jugend-Turnier beteiligte sich auch die E2 der SG Haselbach-Mitterfels.

Die Spiele unserer Mannschaft fanden am späten Sonntagnachmittag statt. Die Spiele gegen den SV Perkam, den SV Hunderdorf, den SV Salching und den TSV Oberalteich wurden souverän gewonnen.

Unsere reine E2-Mannschaft musste sich nur der E1 des SV Schwarzach geschlagen geben.

Trotz dieser Niederlage beendeten wir das Turnier punktgleich mit dem SV Schwarzach.

Der Turnierleiter ehrte die beiden punktgleichen Mannschaften als Turniersieger.

Herzlichen Glückwunsch an die Mannschaft für diese tolle Leistung zum Ende der diesjährigen Hallensaison.

Seit Mitte März trainieren die E-Jugend-Mannschaften wieder zwei Mal wöchentlich auf Rasen und freuen sich schon auf die Frühjahrsrunde.

Text und Foto: Jürgen Sturm



LANDGASTHOF Metzgerei Pension  
*Fischer Veri*  
Telefon 09961 910080

**A weng  
g'sunga,  
a weng  
g'spuit**

**Musikanten-Stammtisch  
am Freitag, 5. April 2024**

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen **Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.** Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.

### **Bayerischer Wald-Verein**

#### **Sektion Mitterfels**

### **„Kreuzottern – bedroht statt bedrohlich?“**

Naturkundlicher Vortrag von Paul Hien



Zu dem naturkundlichen Vortrag von Paul Hien über Kreuzottern, das Reptil des Jahres 2024, hatten sich in der evangelischen Kirche Mitterfels viele interessierte Besucher eingefunden, die Kirche war bis auf den letzten Platz besetzt.

Der Dokumentarfilmer Paul Hien ist ein bekannter Tierfilmer und -schützer, seine besondere Leidenschaft gilt vor allem den Kreuzottern, die von ihm in artgerechter Weise auch gezüchtet und betreut werden. So konnte er in seinem sehr interessanten und fachlich fundierten Vortrag, unterlegt mit schönen Aufnahmen, aus erster Hand über diese besonderen Reptilien berichten. Kreuzottern gehören zu der Familie der Vipern und sind in Europa bis hin zum Polarkreis verbreitet. Sie sind bekannt durch das Zick-Zack-Band auf ihrem Rücken, es gibt aber auch welche mit braunroter und schwarzer Färbung, sie sind eher kleinere Schlangen mit ca. 60 cm Körperlänge. Sie leben gerne in unberührter Natur, wo sie dank guter Tarnung nicht so einfach zu entdecken sind. Sie ernähren sich hauptsächlich von Mäusen, Fröschen und Eidechsen. Eine Besonderheit besteht in der Fortpflanzung, erläutert Paul Hien, nach der Paarung im April/Mai werden die Eier im Mutterleib ausgebrütet, ca. 5 – 15 Jungtiere werden im August/September dann lebend geboren. Sie sind ca. bleistiftgroß, von Anfang an auf sich selbst gestellt, sind sie eine leichte Beute für Greifvögel und andere Wildtiere. Zur Frage des Vortrages „Bedroht statt bedrohlich?“ kommt Paul Hien dann auch gleich auf den Punkt: „eindeutig bedroht!“. Die Kreuzottern seien streng geschützt, sie dürften weder gefangen noch getötet werden. Ihr Bestand ist durch die große Veränderung der Lebensräume stark gefährdet, Verbuschung und Aufforstung spielten hier eine große Rolle. Unterlegt von aussagefähigen Sta-

tistiken und Schaubildern zeigte Paul Hien eindrucksvoll den Zusammenhang zwischen unserem wachsenden Wohlstand und dem Rückgang der Artenvielfalt auf. Veränderung der Lebensräume, z.B. durch zunehmenden Straßenbau und Monokultur in der Landwirtschaft, sind hier maßgebend verantwortlich.

Im Nationalpark Bayerischer Wald ist Paul Hien als Reptilienbeauftragter mit seinem umfangreichen Wissen und Können für den Schutz von Kreuzottern tätig; entsprechende Biotopentwicklungsmaßnahmen haben dafür gesorgt, dass dort inzwischen wieder Populationen entstehen.

Die am Schluss des Vortrages interessierte Frage, ob ein Biss der Kreuzotter gefährlich oder gar tödlich sei, konnte Paul Hien dahingehend beantworten, dass die Gefährlichkeit der Kreuzotter maßlos übertrieben werde. Kreuzottern verfolgten den Menschen nicht, sie wehrten sich nur, wenn sie sich angegriffen fühlten. Trotzdem sollte ein Biss ernst genommen werden und auf jeden Fall ein Arzt oder Krankenhaus aufgesucht werden.

*Text und Foto: Doris Metzger*



*Die Veranstalter Matthias Bscheid und Otmar Kernbichl vom Bayerischen Wald-Verein Mitterfels und Pfarrerin Susanne Kim mit Paul Hien (2.v.r.).*

### **Mitterfelser Frauengruppe e.V.**

### **Palmbuschen für Palmsonntag: Ein herzliches "Vergelt's Gott" an die gesamte Bevölkerung**



Auf diesem Wege möchten wir uns ganz herzlich bei allen Frauen, die so tatkräftig beim Palmbuschen binden geholfen haben, bedanken. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ auch allen Spenderinnen und Spendern der Palmkätzchen, des Sengbaummaterials und des Buchses. Auch ein Dankeschön an die Geschäfte EDEKA Stadler und Honner, Bäckerei Dietl, Bäckerei Schifferl, AVIA Hafner und Friseur Weinbacher, die unsere Palmbuschen zum Verkauf anbieten.

Die gesamte Bevölkerung hat wieder fleißig die geschmückten Palmbuschen erworben und so freuen wir uns, dass die Tradition des Bindens für den Palmsonntagsgottesdienst in unserer Pfarrei erhalten bleibt und so gut angenommen wird.

Am Palmsonntag fand ein festlicher Gottesdienst mit Palmweihe durch Pater Dominik statt.

Mit dem Erlös des Verkaufes werden wieder gemeinnützige Projekte in unserer Gemeinde verwirklicht.

Vielen herzlichen Dank.

*Die Vorstandschaft  
Rosi Kräh, Brigitte Paulus, Sandra Groth*



*Foto: Sandra Groth*

## Mitterfeler Frauengruppe e.V. Heimliche Gefahr Blutzucker?

Frühstückstreffen mit Vortrag von  
Dr. Andrea Buchweitz



Am Samstag, den 02.03.24, lud die Mitterfeler Frauengruppe zu einem Frühstückstreffen mit Vortrag in das Gasthaus Gürster in Mitterfels ein. Die Veranstaltung war restlos ausgebucht, so groß war offenbar das Interesse an dem Thema „Heimliche Gefahr Blutzucker?“, dem sich die Mitterfeler Heilpraktikerin Dr. rer. nat. Andrea Buchweitz in ihrem Vortrag widmete. Anschaulich und einprägsam erläuterte sie den Zusammenhang unserer Ernährung mit der Glukosekonzentration im Blut. Gerade, wenn man bestimmte Symptome wie z.B. Insulinresistenz, chronische Müdigkeit oder häufige Heißhungerattacken an sich feststelle und darunter leide, gelte es, den Blutzucker im Auge zu behalten und sog. Glukosespitzen zu vermeiden. Dazu gab die Referentin einfache Tipps und Tricks, um die Blutzuckerwerte in den Normbereich zu bringen oder dort zu halten. So sei zum Beispiel die Reihenfolge der Mahlzeit sehr wichtig. Kohlenhydrate sollten am besten zum Schluss verzehrt werden. Obwohl die Zuhörer über einen unterschiedlichen Wissensstand verfügten oder auch verschiedenartig betroffen sind, schaffte es Andrea Buchweitz, alle Anwesenden in ihren Vortrag einzubeziehen und wertvolle, für jeden umsetzbare Hinweise für den Alltag zu geben. Die Zuhörer zeigten sich dankbar und sehr interessiert, so dass sich am Ende eine rege Frage- und Diskussionsrunde ergab.

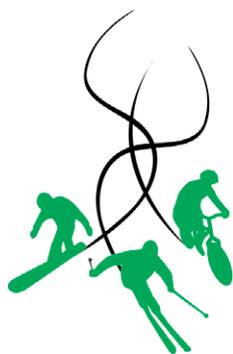
Im Rahmen ihres Vortrages bat die Referentin zudem um eine Spende für den Verein „Traumzeit e.V. (www.traumzeit-ev.de) aus Regensburg“, der krebskranke Kinder bei der Erfüllung von Herzenswünschen unterstützt. Insgesamt konnte bei dieser Gelegenheit eine von der Mitterfeler Frauengruppe aufgerundete stolze Spendensumme von 400 € gesammelt werden. Rosi Kräh, 1. Vorsitzende der Mitterfeler Frauengruppe, bedankte sich herzlich bei Andrea Buchweitz für ihren Vortrag, dem Gasthof Gürster für das reichhaltige Frühstücksbüffet sowie bei allen Zuhörern für die zahlreiche Teilnahme und die großzügige Spendenbereitschaft.

Auch wenn Zucker an diesem Vormittag im Mittelpunkt stand, sollte er im Alltag keine Hauptrolle spielen, „auch wenn er noch so süß sei“, so die Botschaft der Referentin.

Text und Foto: Simone Kutzner



Die Vorsitzenden der MFG Brigitte Paulus, Rosi Kräh (v.li.) und Sandra Groth (re.) mit Referentin Dr. Andrea Buchweitz (2.v.re.).



**skiclub mitterfels**  
SKI | SNOWBOARD | MOUNTAINBIKE

## Skiclub Mitterfels

### Skitag in Österreich gesponsert

Anfang März konnten fünf ausgewählte ski- und snowboardbegeisterte Jugendliche zwischen 14 und 17 Jahren von einer Wohngruppe des Thomas-Wiser-Hauses Straubing einen schönen Skitag in Österreich erleben. Im Rahmen einer Tagesskifahrt des Skiclub Mitterfels wurden die Jugendlichen in das Skigebiet Zell am See / Schmittenhöhe eingeladen.

Der Skiclub finanzierte die Busfahrt, die Skipässe und eine kleine Brotzeit. In Anknüpfung an frühere Benefiz-Aktionen mit dem Kinderheim Kostenz sollten den Jugendlichen positive Erfahrungen und Freude am Skisport vermittelt werden. Trotz des frühen Weckerklingelns und Abfahrt um halb sechs Uhr früh standen ein Mädchen und vier Jungen später topfit auf der Piste - gut erholt durch die komfortablen Sitze des Reisebusses. Bei Kaiserwetter wurde tagsüber das weitläufige Skigebiet mit Wohngruppenleiter Martin Werner erkundet. Am Abend konnten die Jugendlichen um eine Erfahrung reicher glücklich den Weg nach Hause antreten.

Der Skiclub möchte sich auch recht herzlich für die Spenden bei Veranstaltungen wie dem Mitterfeler Christkindmarkt bedanken, mit denen unter anderem den Jugendlichen dieser tolle Skitag ermöglicht werden konnte. Auch Jugendarbeit im Verein wird vom Skiclub unterstützt, aktuell konnte für 22 Kinder und Jugendliche auf einem Jugendskifahrt-Wochenende in Österreich der Fahrtpreis durch Zuschüsse reduziert werden. Der Skiclub freut sich schon jetzt auf die nächste Jugend- bzw. Benefiz-Aktion.

Text: Kathrin Bscheid, Foto: Skiclub Mitterfels



## SG Haselbach-Mitterfels Die Kleinsten ganz groß



Überrücklich kann verkündet werden, dass die G2-Jugend in ihrem ersten Hallenturnier, dem ASV Steinach Wintercup 2024, einen sensationellen ersten Platz erreicht hat. Die jungen Talente zeigten beeindruckende Leistungen und Teamgeist, der sie durch das Turnier trug.

Am 25. Februar startete das Team fulminant mit einem 7:0 Sieg gegen den SV Neukirchen, gefolgt von einem 7:1 Triumph über den FC Niederwinkling. Die Siegesserie setzte sich fort mit einem 7:0 gegen den Gastgeber ASV Steinach und einem abschließenden 5:0 Sieg gegen den SV Sallach. Eine unglaubliche Leistung der G2, die sich mit reiner Dominanz und Spielfreude den ersten Platz sicherte.

Nicht zu vergessen ist die G1-Jugend, die bereits am Tag zuvor im selben Turnier antrat und einen hervorragenden vierten Platz bei fünf teilnehmenden Mannschaften erreichte. Trotz starker Konkurrenz und herausfordernder Spiele, darunter eine knappe Niederlage gegen VfB Straubing (3:4), ein Unentschieden gegen FC Niederwinkling (1:1), eine Niederlage gegen TSV Natterberg (0:2) und einen Sieg gegen ASV Steinach (2:3), zeigten sie großen Kampfgeist und Leidenschaft.

Stolz wird auf beide Teams und ihre Trainer geblickt, die mit harter Arbeit, Engagement und einer großartigen Einstellung diese Erfolge möglich gemacht haben. Ein großer Dank geht auch an die Eltern, Fans und alle, die die Teams unterstützt und angefeuert haben.

Text: Sebastian Dörschmidt



G1-Jugend

Foto: Julia Bayer



G2-Jugend

Foto: Marina Dörschmidt

## SG Haselbach-Mitterfels Trainingslager in Spittal an der Drau

Das Fußball-Trainingslager der SG Haselbach-Mitterfels in Spittal an der Drau vom 07. bis 10. März 2024 erwies sich als eine anstrengende, aber zugleich ungemein lustige und teambildende Erfahrung. Mit insgesamt 26 Spielern und Betreuern, die mit zwei Mikar Bussen und zwei Privatautos anreisten, legte die Mannschaft in Österreich den Grundstein für eine hoffnungsvolle Rückrunde.

Die Unterkunft im Hotel Ertl bot den idealen Rahmen für den Aufenthalt, während das Stadion Spittal mit seinem beheizten Kunstrasenplatz hervorragende Bedingungen für die intensiven Trainingseinheiten und das freundschaftliche Match gegen SV Rotheturm bot, das mit einem gerechten 1:1 Unentschieden endete.

Abseits des Platzes waren die ersten beiden Abende gefüllt mit strategischen Analysen und Taktikschulungen, die nicht nur das fußballerische Verständnis vertieften, sondern auch den Teamgeist stärkten. Am Samstagabend fand das Team mit dem gemeinsamen Besuch einer Diskothek einen gelungenen Ausklang des Trainingslagers.

Trainer Daniel Gierl drückte seine Anerkennung für die harte Arbeit und das Engagement aus: „Nochmal vielen Dank für die super Teilnahme an den Trainingseinheiten, sowie die schönen Abende. Es war wieder ein legendäres und unvergessliches Trainingslager. Aber das war jetzt erst der Anfang vom Ende unserer eigenen Geschichte. Wir haben noch einiges vor uns. Viel Arbeit, viele Trainings und viele Spiele.“

Das Trainingslager war somit nicht nur eine Zeit der physischen und taktischen Vorbereitung, sondern auch eine Gelegenheit, den Willen und die Entschlossenheit zu stärken, mit denen die SG Haselbach-Mitterfels den Aufstieg in Angriff nehmen möchte. Die Rückrunde verspricht spannend zu werden, und das Team hat deutlich gemacht, dass es bereit ist, für seine Ziele zu kämpfen.

Text: Sebastian Dörschmidt, Foto: Alexander Stiegler



*Zollner  
Hof*

traditionell | regional | frisch

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434  
Fax 611788 · info@marianne-zollner.de  
www.marianne-zollner.de

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitüberl  
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

# AUSBLICK

## GEMEINDE HASELBACH



### März

29.03.2024	KLJB: Osterlamperl Verkauf in Mitterfels und Haselbach (Karfreitag)
29.03.2024	Pfarrgemeinde: 15:00 Uhr Karfreitagsliturgie (Pfarrkirche Haselbach)
30.03.2024	Pfarrgemeinde: 21:00 Uhr Osternachtfeier (Pfarrkirche Mitterfels)
31.03.2024	Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr Messe zum Ostersonntag (Pfarrkirche Haselbach)

### April

02.04.2024 - 03.04.2024	Kindertagesstätte St. Jakob: Osterferien
12.04.2024	BRK: 19:30 Uhr Dienstabend
17.04.2024	Seniorenclub: 13:30 Uhr Ausflug (Ziel wird noch bekannt gegeben)
17.04.2024	KDFB: 19:30 Uhr Jahreshauptversammlung im Gasthaus Häuslbetz
20.04.2024	OGV: 10:00 Uhr Aufstellung Insektenhotels, Ziermühle (nur für Vorstandsmitglieder)
27.04.2024	OGV: 10:00-12:00 Uhr Pflanzertflohmarkt im Carport
27.04.2024	FF Haselbach: 15:00 Gruppenfoto Gesamtverein, anschließend Patenbitten in Haibach
30.04.2024	FF Haselbach: 18:30 Uhr Maibaum aufstellen am Rathaus

## GEMEINDE FALKENFELS



### März

29.03.2024	Schützenverein Riederszell: Ostereierschießen
30.03.2024	KiFö Falkenfels: Ostereiersuche

### April

01.04.2024	Emmausgang nach Pilgramsberg
05.04.2024	OGV Falkenfels: Schmalzgebäckbacken
06.04.2024	OGV Falkenfels: JHV
07.04.2024	CSU Ortsverband Falkenfels, Ortshauptversammlung
13.04.2024	KSK Falkenfels: JHV
28.04.2024	OGV Falkenfels: Frühlingserwachen (Ausweichtermin 05.05.2024)
30.04.2024	Burschenverein: Maibaumaufstellen

## GEMEINDE ASCHA



### April

12.04.2024	Verein für Kinder JHV
13.04.2024	KSV Ascha JHV
21.04.2024	Imkerverein Ascha Ambrosiusfest
30.04.2024	KLJB Ascha Maibaumaufstellen

### Imkerverein Ascha

#### Einladung zum 22. Ambrosiusfest

Am Sonntag, den 21. April 2024  
am Lehrbienenstand in Ascha



laden wir alle Vereine, Mitglieder und Bienenfreunde recht herzlich ein.

- 9:30 Uhr Gottesdienst für verstorbene Mitglieder des Imkervereins in der Pfarrkirche Ascha
- 10:30 Uhr Treffen am Lehrbienenstand
- 11:00 Uhr Begrüßung durch 1. Vorstand Otto Kötterl und Bürgermeister Wolfgang Zirngibl
- 11:30 Uhr Mittagessen
- ab 12:30 Uhr Kaffee, Kuchen und Honigeis

#### Programm für Familien mit Kindern:

Für unsere kleinen Bienenfreunde geben wir interessante Einblicke in die Wunderwelt der Bienen. Erstes Kinderseminar für junge Bienen- & Honig-Forscher → Wissen, was läuft - von Biene bis Honig. Bei erfolgreicher Teilnahme gibt es eine Urkunde.

*Otto Kötterl, 1. Vorstand Imkerverein Ascha*

### Bücherei Mitterfels

#### Buch-Falt-Kurs

Was machen wir in der Bücherei Mitterfels mit alten Büchern? Wir stellen Kunstwerke her! Am Sonntag, 28. April 2024, von 15 bis ca. 16.30 Uhr, zeigt die Künstlerin



Vanessa Bogner interessierten Buchbegeisterten ihre Faltechniken, mit denen ausrangierten Büchern ein zweites Leben als Dekorationsartikel geschenkt werden kann. Es sind keine Vorkenntnisse notwendig, wer mitmachen will, sichert sich schnell einen der zehn Plätze über die Homepage der Bücherei Mitterfels. Mitzubringen sind eine spitze Schere und ein bisschen Kreativität, aber kein Geld, denn die Veranstaltung ist wie immer kostenlos.

*Foto: Vanessa Bogner*

### **Mitterfelser Frauengruppe e.V.**

#### **Ostergrüße**

*Willkommen in der Osterzeit,  
die Vögel singen weit und breit.  
Der Hase nun die Eier bringt  
und fröhlich durch die Gärten springt.  
Wir wünschen Euch zum Osterfeste  
alles Liebe und das Beste!*



#### **Termine:**

**Donnerstag, den 25.04.24 - Kegeln und gemütliches Beisammensein**

Beginn: 19.30 Uhr, Gasthaus Gürster

Beim Kegeln und guter Unterhaltung wollen wir einen schönen Abend verbringen.

Auch für Nichtkeglerinnen und alle interessierte Frauen.

**Donnerstag, den 02.05.24 - Maiandacht in St. Jakob in Straubing mit anschließender Einkehr ins Wirtshaus „Zum Geiss“.**

Beginn der Maiandacht: 19.00 Uhr

An diesem Donnerstag wollen wir unseren ehemaligen Mitterfelser, Pater Martin Müller, in seiner neuen Stadtpfarrei „St. Jakob“ einen Besuch abstatten.

Um 19.00 Uhr beginnt in der Kirche Sankt Jakob die Maiandacht. Im Anschluss ist eine gemeinsame Einkehr ins Wirtshaus „Zum Geiss“ am Stadtplatz geplant. Plätze sind reserviert. (bitte anmelden)

#### **Bilden von Fahrgemeinschaften :**

Wir wollen uns um 18.00 Uhr an der Mitterfelser Hl. Geist-Kirche treffen und in Fahrgemeinschaften den Weg nach Straubing antreten.

#### **Um verbindliche Anmeldung:**

für Planung der Fahrgemeinschaften und wegen Platzreservierung beim Essen wird gebeten bei Rosi Kräh, Tel: 09961 7572 oder Handy: 0151 65241142 oder bei Brigitte Paulus, Tel: 09961 6527 oder Handy: 0151 52360414 bis zum 30.04.24.

*Die Vorstandschaft  
Rosi Kräh, Brigitte Paulus, Sandra Groth*



### **Förderverein Historische Hien-Sölde Mitterfels e.V.**

Es finden folgende Veranstaltungen statt:

**Mittwoch, 3. April 2024, ab 14 Uhr  
„Kartenspielen in der Stubn“**

Alle, die gerne „Kartln“, sind willkommen

**Dienstag, 16. April 2024, 14.30 Uhr  
„Spiele-Nachmittag in der Stubn“**

In geselliger Runde laden wir zu „Spiel und Plausch“ ein, organisiert von Frau Friedricke Herzog-Axinger.

### **Bücherei Mitterfels**

#### **Autorenlesung mit Annette Roeder**

Kinder aufgepasst!

Taucht ein in die faszinierende Welt der Krumpflinge mit der beliebten Autorin Annette Roeder! Am **Freitag, 26.**

**April um 15 Uhr**, lädt

die Bücherei Mitterfels alle Kinder zu einer spannenden Autorinnenlesung ein.

„Die Krumpflinge – Egon zieht ein“ handelt von einer Familie namens Artich, die in ein altes Haus zieht. Dort leben geheimnisvolle grüne Wesen, die sich mit Krumpftee ernähren – die Krumpflinge. Dieser besondere Tee wird aus Schimpfwörtern gebraut, aber – ihr könnt es euch vielleicht denken – die Familie Artich benutzt keine Schimpfwörter. Deshalb bekommen alle Krumpflinge schlechte Laune und die Hauptfigur Egon erhält den Auftrag, die Familie Artich so zu ärgern, dass sie genügend Schimpfwörter produziert. Leider geht es etwas schief und Egon und Menschenjunge Albi Artich lernen sich kennen...

Die Buchserie setzt sich in mehreren Bänden fort, in denen weitere Geschichten von Albi und seinem ungewöhnlichen Freund Egon, dem Krumpfling, erzählt werden. Sie erleben gemeinsam neue Herausforderungen, entdecken Geheimnisse und meistern zusammen schwierige Situationen. Jeder Band enthüllt mehr über die Welt der Krumpflinge. Die Bücher sind spannende Fortsetzungen einer Geschichte über Freundschaft, Zusammenhalt und das Eintauchen in eine magische Welt voller Überraschungen. Habt ihr Lust, die Frau kennen zu lernen, die so tolle Geschichten (und natürlich auch andere Bücher) schreibt? Dann meldet euch an auf der Homepage der Bücherei Mitterfels. Der Eintritt ist frei, es ist keine Mitgliedschaft erforderlich.



*Foto: Anton Burgstaller*

#### **Die Bücherei Mitterfels stellt vor:**

### **Ökotest**

Wissenschaftlich fundierte Tests, seriöse und unabhängige Informationen mit hohem Nutzwert- das ist das Markenzeichen von „Öko-Test“. In jeder Ausgabe finden sich bis zu 10 Tests, zusätzliche Publikationen runden das Angebot für umweltbewusste Konsumenten ab.

Erscheint monatlich

**Sponsor: Förderkreis Bücherei**





### Skiclub Mitterfels

## **Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen und Dankeschön-Essen**

Freitag, 10.05.2024, ab 18 Uhr (Gasthof zur Post)

>>>Bitte unter [skiclub-mitterfels.de](http://skiclub-mitterfels.de) online zur Veranstaltung anmelden <<<

Wir laden hiermit alle Vereinsmitglieder zu unserer Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen am Freitag, 10.05.2024 um 18 Uhr in den Gasthof zur Post (Fam. Kernbichl) ein.

Anschließend ab ca. 19 Uhr findet das Dankeschön-Essen statt. Hiermit möchten wir uns nochmals bei allen Aktiven, Unterstützern, Freunden und Gönnern für den Einsatz beim Skiclub bedanken.

### Agenda:

1. Begrüßung
2. Bericht 1. Vorstand
3. Bericht Kasse
4. Bericht Ausbildung
5. Bericht Jugend
6. Ausblick Sommer 2024 und Winter 2024/2025
7. Entlastung/ Neuwahlen Vorstandschaft
8. Wünsche / Anträge

... und anschließend das Dankeschön-Essen

Die Kosten für das Essen und Wasser am Tisch übernimmt der Skiclub, Getränke zahlt jeder selbst.

Über zahlreiches Erscheinen freut sich die Vorstandschaft des Skiclub Mitterfels

### KSK Falkenfels e.V.

## **Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen**

am **Samstag, 13. April 2024**, 19.00 Uhr  
im Gasthaus Hilmer, Riederszell



### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Gedenken der verstorbenen Kameraden
3. Bericht der 1. Vorsitzenden
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bildung des Wahlausschusses
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Neuwahlen
9. Wünsche und Anträge

Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme an der Jahreshauptversammlung.

Die Vorstandschaft

### Eisschießverein Mitterfels e.V.

## **Marktmeisterschaft im Mannschaftsschießen**



Der EV Mitterfels lädt hiermit alle Freunde des Stocksports recht herzlich zur jährlichen Marktmeisterschaft im Stockschießen auf den Scheibelsgruber Asphaltbahnen ein.

**Termin:** Samstag, 04. Mai 2024

**Einschreiben:** 14.00 Uhr

**Beginn:** 14.30 Uhr

**Startgeld:** 30,00 €

**Preise:** Fleisch- und Wurstpreise, Wanderpokal und weitere Sachpreise

**Hinweis:** Die erstgemeldeten Mannschaften haben Startrecht; die Einteilung erfolgt nach Meldung der Mannschaften.

In jeder Mannschaft sind nur zwei Profischützen (Schützen mit gültigem Spielerpass) zugelassen.

Startberechtigt sind nur Schützen aus der Marktgemeinde Mitterfels bzw. Schützen, die einem Verein oder Betrieb der Marktgemeinde Mitterfels angehören.

Blaue Laufsohlen und alte gelbe 15 Sohlen sind nicht zugelassen!

**Anmeldung:** bei Helmut Stumhofer unter Handy: 0151 42226479 oder Tel. 09961 7382.



### OGV Haselbach „Obst und Natur pur“

## **Einladung zum 3. „Pflanzenflohmarkt“**

am Dorfplatz beim Carport

27.04.2024 um 10 -12 Uhr

Anlieferung der Pflanzen ab 9 Uhr

Wir bitten um Pflanzerspenden jeglicher Art:

**!!! dieses Jahr nehmen wir KEINE Zimmerpflanzen !!!**

Gemüsepflanzen, Stauden, usw. auf Spendenbasis für den OGV Haselbach! Nach Anlieferung der Pflanzen kann man durch den Flohmarkt spazieren und selbst einkaufen.

Bitte alle Pflanzlerl in festen Behältern (Karton, Blumentopf) abgeben, mit Beschriftung der Pflanze (Art, Farbe). Aus Umweltschutzgründen bitten wir die Einkäufer eigene Behältnisse zum Heimtransport mitzubringen! Vorab können die Pflanzen auch gerne bei Sabine Gruber, Schulstr. 10, (Tel: 09961 911716 ab 14 Uhr) abgegeben werden.

**Der Erlös kommt dem OGV zu Gute!**

**Wir freuen uns über viele Pflanzenspenden, zahlreiche Einkäufer und anregende Fachgespräche unter allen Gartlern!**

**TSV Mitterfels e.V.**

**Abteilung Breitensport**

**Lauf-Treff 2024**

Beginn: Freitag, 12. April 2024, 18 Uhr

Treffpunkt am Freibad in Mitterfels

Laufen oder Nordic Walking als Individualsport werden immer beliebter, jedoch fällt es gemeinsam oft leichter, den „inneren Schweinehund“ zu überwinden. Der TSV Mitterfels bietet daher ab dem 12. April an sechs Terminen (jeweils am Freitag, 18:00 Uhr) ein gemeinsames Lauftraining in unterschiedlichen Leistungsgruppen an. Treffpunkt für alle Lauf- und Nordic Walking-Interessierte ist am Freibadparkplatz in Mitterfels.

Folgende Gruppen werden angeboten, die von erfahrenen Übungsleitern betreut werden:

- Nordic Walking Gruppe (Helmut Dietl)
- Anfänger, Lauf-Neulinge, Wiedereinsteiger und Fortgeschrittene (Andreas Wolff): Langsamer Start, ca. 2,5 km mit Geh- und Dehnungspausen, hauptsächlich in der Ebene mit leichten Steigungen, Voraussetzung: Lust an Bewegung, gute Laune, Sport- oder Laufschuhe (Trainingsprogramm geht über 6 Wochen, wer danach Lust hat, kann bis in den Herbst weiterlaufen)
- Sportgruppe, körperlich belastbare Läufer (Stefan Hafner, ca. 8 km/h im moderaten Gelände)
- bei Interesse: Trailrunning intensiv (Markus Tosch, ca. 10 km/h im Gelände, Laufdauer ca. 1,5 Stunden)

Die Kinder- und Jugendlaufgruppe findet in diesem Jahr erneut nicht wie gewohnt am Freitag statt. Sie wird von der Skiabteilung jeden Dienstag im Rahmen der Kinderskigymnastik angeboten. Eine vorherige Anmeldung für diese Gruppe ist unter [www.skiclub-mitterfels.de](http://www.skiclub-mitterfels.de) notwendig.

Die Teilnahme am Lauftreff ist kostenlos, eine Anmeldung für die Gruppen am Freitag nicht erforderlich. Der TSV Mitterfels freut sich über jeden Neueinsteiger! Rückfragen sind jederzeit möglich unter: [breitensport@tsv-mitterfels.de](mailto:breitensport@tsv-mitterfels.de)

**Jagdgenossenschaft Ascha**

**Bekanntmachung**

Zur nichtöffentlichen Veranstaltung der Jagdgenossen am **Mittwoch, den 27.03.2024 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Schützenhaus Ascha ergeht hiermit Einladung.

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Versammlung, Begrüßung der Mitglieder und Feststellung der Beschlussfähigkeit und der ordnungsgemäßen Ladung
2. Kassen- und Rechenschaftsbericht
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Jagdvorstandes und des Kassenführers
5. Antrag Laumer Friedrich zur Aufnahme des Jagdpächters
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jagdpachtschillings
7. Wünsche und Anträge

Martin Foierl, Jagdvorsteher



**Tag der offenen Tür**  
der Kreis Musikschule  
Straubing-Bogen

**27. April 2024**  
in der Grund- und  
Mittelschule  
Geiselhöring  
09:30 Uhr bis 12:00 Uhr

09:30 Uhr  
Vorspielkonzert

Instrumente ausprobieren

**04. Mai 2024**  
in der Kreis Musikschule  
Mitterfels  
09:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Kontakte knüpfen

Lehrkräfte kennenlernen

Anmeldungen für das SJ 24/25 sind ab sofort möglich

**Musikverein Mitterfels e.V.**

**Frühjahrskonzert**

Samstag,  
**6. April 2024**  
19.30 Uhr

Doppelturnhalle  
Mitterfels

Dirigent: Jürgen Malterer

Über Ihren Besuch  
würden wir uns sehr freuen!

Eintritt: 10 €  
u. 18 Jahren 5 €  
u. 6 Jahren frei



Volkshochschule  
Straubing-Bogen

**VHS Mitterfels-Haselbach  
Lieder- und Musizier-Kreis**

Termin: 5 x freitags ab 19. April 2024 jeweils von 16.00 - 17.30 Uhr

**Inhalt:** Singen in froher Runde macht gute Laune, stärkt das Immunsystem und sorgt für wohltuende Harmonie mit unterschiedlichsten Menschen! Die Vhs Mitterfels-Haselbach lädt deshalb zu einem regelmäßigen Sing- und Musizier-Kreis unter Leitung des Sozialpädagogen und Lebensberaters Rainer J. G. Schmidt ein. Es werden allseits beliebte Volks- und Heimatlieder, sowie bekannte Schlager, Songs und Liedermacher-Chansons geübt werden. Dabei kommt es nicht auf die künstlerische Güte, sondern hauptsächlich auf die Freude und Begeisterung am Singen zur Gitarren-Begleitung an. Neben den vorrätigen Gitarren und Rhythmus-Instrumenten steht auch ein Klavier und eine elektronische Orgel zur Verfügung, aber auch alle anderen Musik-Instrumente sind willkommen. Insbesondere ist dieses fünfmalige Treffen eine gute Übungsgelegenheit für Gitarre-Anfänger und Fortgeschrittene im Hinblick auf die so beliebte jährliche Lieder-Wanderung durchs wildromantische Perlachtal (siehe Bild vom vergangenen Jahr) am **Sonntag, 26. Mai, ab 14.00 Uhr**. Treffpunkt ist die Friedenseiche gegenüber der Kreismusikschule in der Ortsmitte.

**Anmeldung:** VHS Mitterfels-Haselbach, Barbara Herrnberger unter Telefon 09961 5269 965 oder [www.vhs-Straubing-Bogen.de](http://www.vhs-Straubing-Bogen.de).

Foto: VHS Mitterfels-Haselbach



Die Lieder-Wanderung im Jahr 2023.

**Senioren Falkenfels  
Frühjahrs - Seniorenausflug (60+)**

Am **Freitag, 19. April 2024**, findet für alle Falkenfelser über 60 Jahren ein Ausflug nach Furth im Wald statt. Dort steht ein Besuch im Museum Flederwisch an. Anschließend wird noch zünftig eingekehrt. Abfahrt ist um 13.00 Uhr bei der Bushaltestelle in der Oberhofer Straße. Rückkehr ist um ca. 20.00 Uhr. Für den Bus wird ein Unkostenbeitrag von 10 € verlangt. Den Rest bezahlt die Gemeinde Falkenfels. Anmeldung bis Ostern bei Claudia Albrecht 0172 4393317 oder per Email: [albrecht.claudia.sr@web.de](mailto:albrecht.claudia.sr@web.de)

**Förderkreis Kinder Haselbach e.V.  
Jahreshauptversammlung**

im Gasthaus Häuslbetz  
Zu der am **Freitag, 19.04.2024** um **19.30 Uhr** stattfindenden Jahreshauptversammlung ergeht hiermit Einladung an alle Mitglieder.



Natürlich sind auch alle interessierten Bürger willkommen, die sich informieren möchten oder dem Verein bei dieser Gelegenheit beitreten oder aktiv in diesem mitarbeiten wollen!

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Begrüßung durch den Bürgermeister
3. Jahresrückblick des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes und der Kassenprüfer
7. Neuwahlen
8. Infos und Ausblick auf das Jahr 2024
9. Anregungen und Wünsche

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich der Förderkreis Kinder Haselbach e.V.

Michaela Rinkl, 1. Vorsitzende

**Bayer. Wald-Verein  
Sektion Mitterfels  
Halbtageswanderung**

**„Im Breimbachtal“  
am Sonntag, den 14. April 2024**



Wir treffen uns um 13.00 Uhr am Pavillon gegenüber der Pfarrkirche und fahren in Fahrgemeinschaften zum Wanderparkplatz in Obermiethnach.

Entlang des Breimbachs gehen wir auf leicht ansteigenden Forstwegen nach Saulburg. Von dort führt uns der Weg zurück vorbei an Siebenbrunnen nach Krumbach. Über die Krumbacher Höhe geht es zurück zum Ausgangspunkt. Keine Einkehrmöglichkeit.

Gehzeit 2,5 Stunden

Begleitung: Heinrich Stenzel

**Andreas Metallbau Heisinger**  
*Metall in seiner schönsten Form*

– Balkonanlagen – Blechbearbeitung  
– Zaunanlagen – Schweißkonstruktionen

Scheften 5 · 94365 Parkstetten  
Telefon 0 94 22/40 34 756 · Fax 80 74 244  
Mobil 0160 972 000 33  
E-Mail: [a.heisinger@gmx.de](mailto:a.heisinger@gmx.de)

VGem Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels  
 ZKZ 002715 Postvertriebsstück +2 **Deutsche Post** 




**Praxis für Lebensberatung**  
*Therapie - Coaching - Supervision*  
 ~ **Rainer J. G. Schmidt** ~  
 Dipl. Sozialpädagoge mit Psychotherapie  
 Mitterfels - Burgstraße 7 - Tel. 09961/7255  
 Rainerjg@T-Online.de - www.Rainer-JGS.de



**Elektro- und Haustechnik**  
**Zollner**  
 GmbH & Co. KG  
**94354 Haselbach** [www.elektro-zollner.de](http://www.elektro-zollner.de)

**elements** 

**BAD / HEIZUNG / ENERGIE**  
**NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!**  
**Hirschberger Ring 31 a, Straubing**  
**Telefon: 09421/997630**

**HIER BERÄT DAS FACH-HANDWERK** **Öffnungszeiten der Bäderausstellung:**  
 Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr  
 Samstag von 9 - 14 Uhr 



**Installation und Heizungsbau GmbH**  
 Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach  
 Tel. 09964 - 60 19 27  
[www.heizung-und-wasser.de](http://www.heizung-und-wasser.de)



**BESTATTUNGEN KAROW**  
*Wir sind da, wo Sie uns brauchen!*

MITTERFELS	STRAUBING	BOGEN	STRAßKIRCHEN
Burgstraße 46 Tel. 09961 910205	St.-Elisabeth-Straße 14 Tel. 09421 961134	Stadtplatz 4 Tel. 09422 8088875	Bahnhofstraße 1 Tel. 09424 9485286

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort [www.bestattungen-karow.de](http://www.bestattungen-karow.de)